Pobrano z mamadecor.pl

mini eterfan

eterfan

mini tube

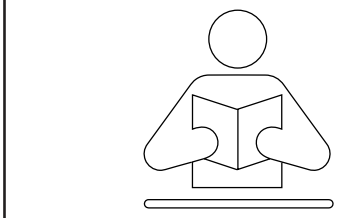
tube

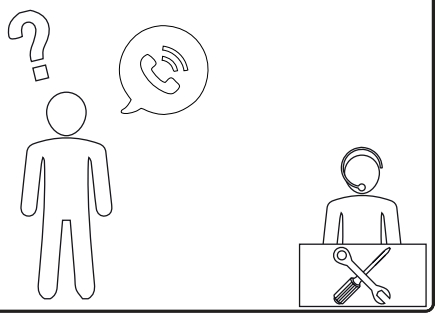
MOTOR DC

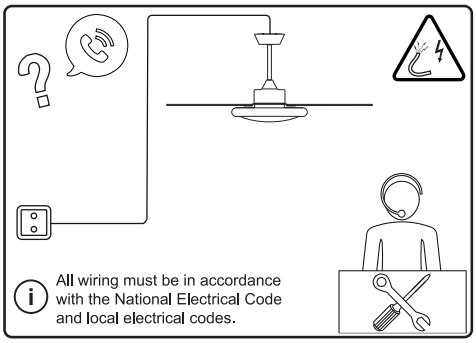
just fan

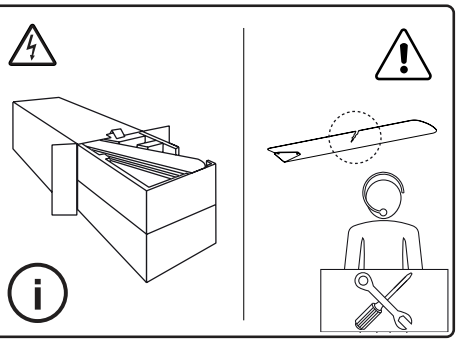
Pobrano z mamadecor.pl

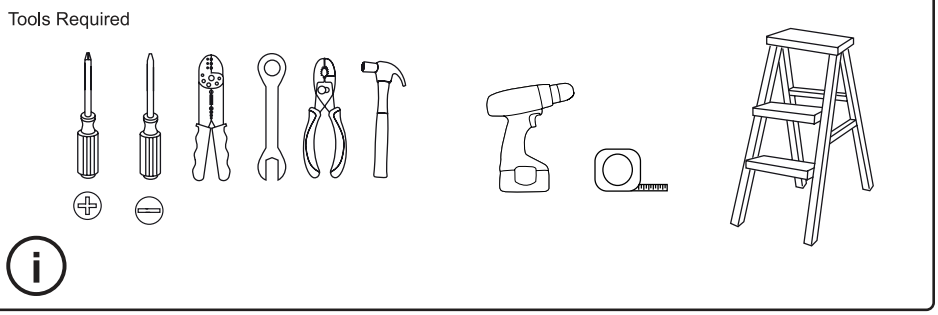
- Impor tante
- Impor tant
- Impor tant
- Impor tant
- Impor tante
- Impor tante
- Belan grijk
- Wich tig
- Σημα ντικό
- важ но
- Důle žité
- Waż ne
- Важ но
- Dôle žitý

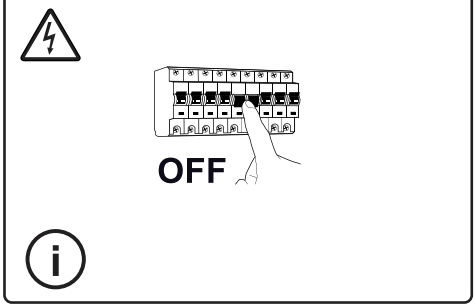


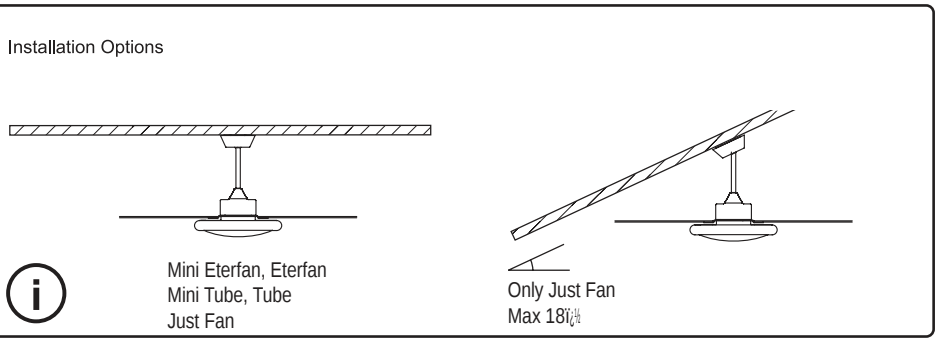


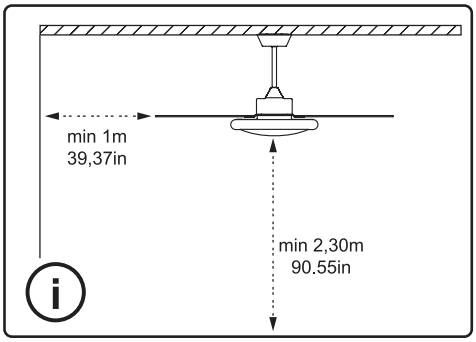


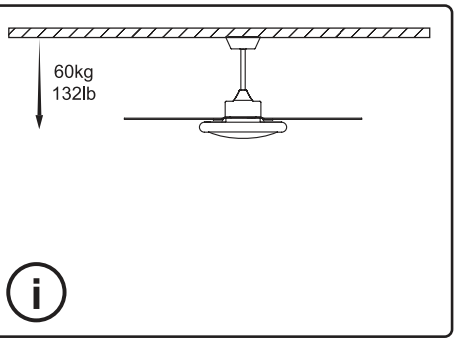



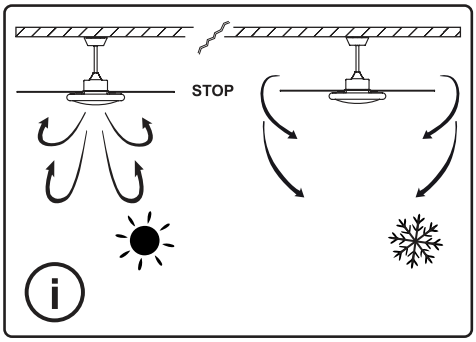


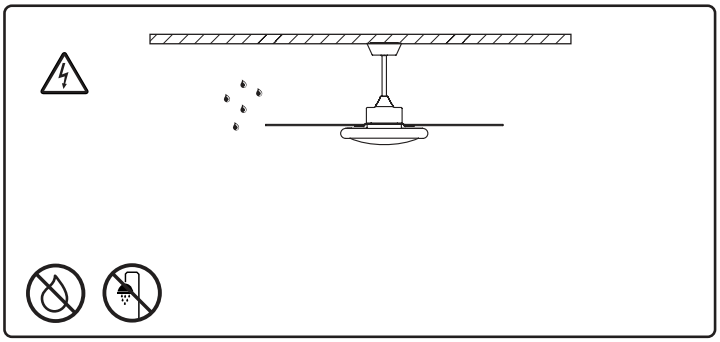



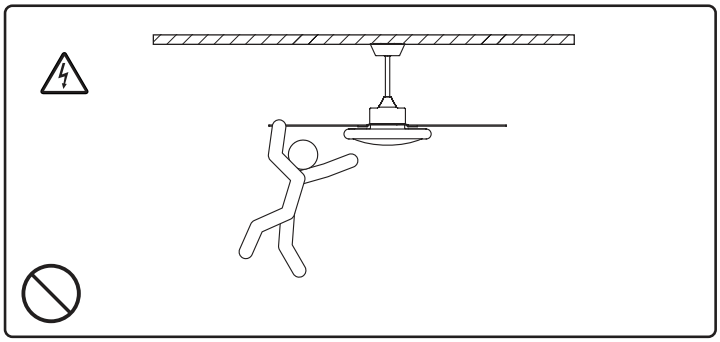



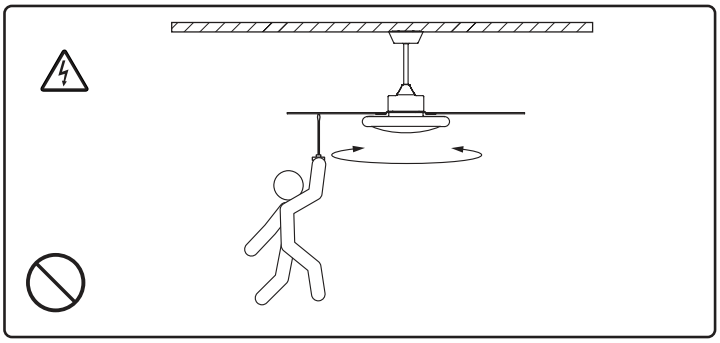



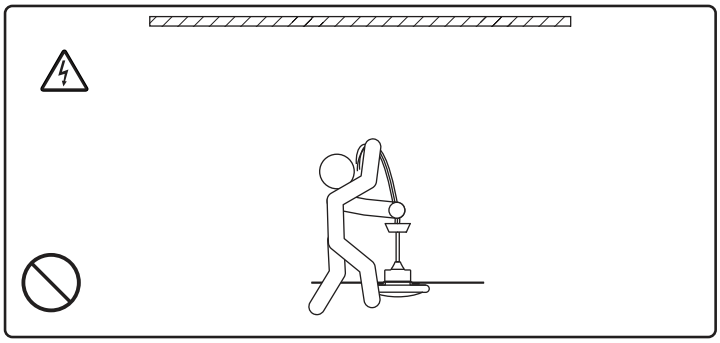




- Prohi bido
- Prohibit
- Forbi dden
- Interdit
- Proibito
- Proibido
- Verbo den
- Verboten
- Απαγο ρεύεται
- Запрещ ено
- Zaká záno
- Zaka zane
- Забран ява
- Zaká zané









**ESPAÏ¿½OL**

1- Protecciï¿½clase I: El aparato tiene toma de tierra. El cable de toma tierra (amarillo/verde) debe ser conectado al clip marcado con el sï¿½bolo

when installing, balancing or cleaning the fan. Never insert foreign objects between rotating fan blades.
To reduce the risk of ýre, electrical shock or motor damage, do not lift or carry the fan by the lead wires.
The fan blades cannot be installed lower than **2,3m from the þoor.**
***The important precautions, safeguards and instructions appearing in this manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense, caution and carefulness are factors which cannot be built into this product. These factors must be supplied by the person(s) installing, caring for and operating the unit.***

**FRAN ï ¾IS**
1- Protection de classe I: L"ï¿½uipement a une conexion ï¿½a prise de terre. Le cï¿½le de terre (jaune/vert) doit ï¿½r connectï¿½u clip marquï¿½d'une croix

overspanning onder omstandigheden van overspanning van categorie III.
Alle bedrading en aansluitingen dienen geïnstalleerd te worden in overeenstemming met de nationale en plaatselijke elektrische normen. Indien u niet goed weet hoe de elektrische installatie te doen, dient u de diensten van een gekwaliýceerde elektricien in te schakelen.
Verzeker u dat de ventilator losgekoppeld is van de elektrische voeding vooraleer de bescherming te verwijderen.
Om het risico op persoonlijke letsels te beperken, mag bij de installatie, de uitbalancering of de reiniging van de ventilator het bevestigingssysteem van de bladen niet gebogen worden. Breng nooit vreemde objecten tussen de bladen van de ventilator wanneer deze in beweging is.
Om het risico op brand, elektrische schokken of een beschadiging van de motor te beperken, mag de ventilator niet opgetild of opgehangen worden met de elektrische draden.
De bladen van de ventilator mogen niet op een hoogte van minder dan **2,3 m boven de vloer geplaatst worden**.
***De belangrijke voorzorgs- en veiligheidsmaatregelen en aanwijzingen in deze handleiding pretenderen niet alle mogelijke omstandigheden en condities te omschrijven die zich kunnen voordoen. Het moet duidelijk zijn dat gezond verstand, voorzichtigheid en zorgvuldigheid aspecten zijn die niet in dit product ingebouwd kunnen worden. De persoon (personen) die de unit installeren, er zorg voor dragen en gebruiken, zijn verantwoordelijk voor die aspecten.***

**DEUSTCH**

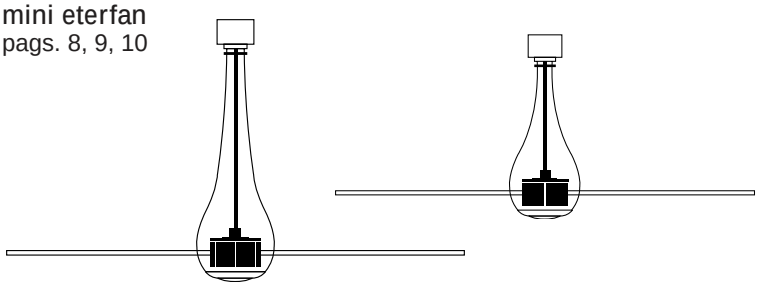
1-Schutzklasse I: Diese Leuchte hat einen Schutzleiteranschluss. Der Schutzleiter muß an die mit,

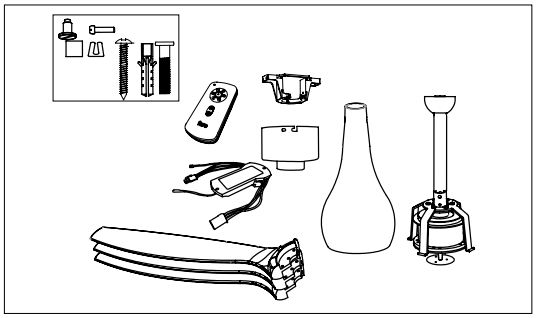
**ĽESKY**

1- T$^{2}$da ochrany I: sv$^{2}$tidlo je opat$^{s}$eno uzemn$^{O}$n$^{2}$m (ģlutozelen$^{I}$ kabel), kter® je t$^{s}$eba p$^{s}$ipojit ke svorce ozna¦en® symbolem

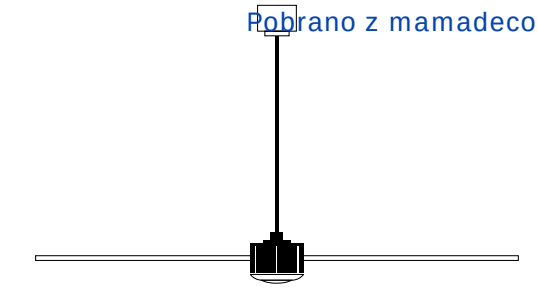
Pobrano z mamadecor.pl

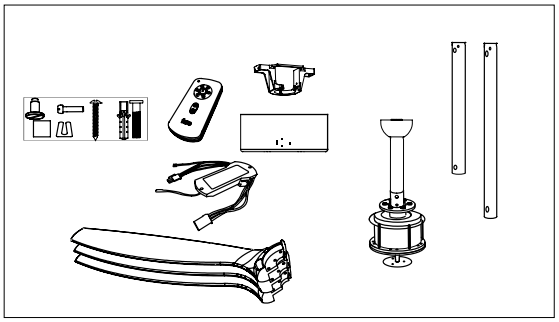
eterfan
mini eterfan
pags. 8, 9, 10



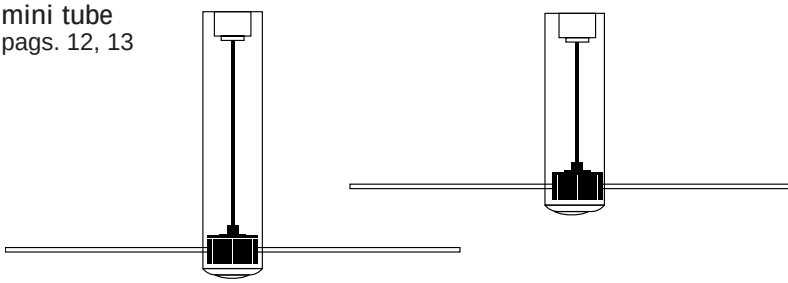


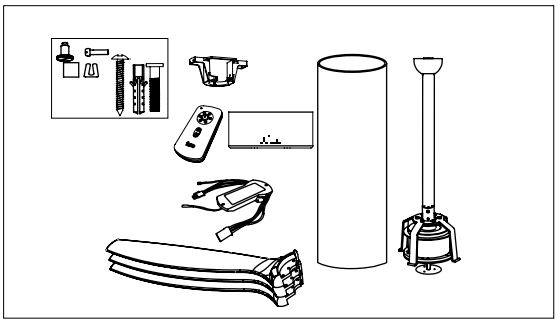
just fan
pag. 11





tube
mini tube
pags. 12, 13





**ESP** Antes de empezar con la instalaciï¿½ controle si tiene a mano todas las piezas necesarias. Saque el motor del embalaje. Para no da¶ar las superýcies de la carcasa, monte el motor sobre una superýcie blanda o utilice la espuma suministrada en el embalaje. No apoye el motor de lado, ya que podrï¿½daï¿½lo.

**CAT** Abans de comenï¿½ l' instal·laciï¿½niri que tingui totes led peces necessiï¿½es. Tregui el motor de la caixa. Per no fer malbiï¿½a carcassa monti el motor en una superfiï¿½e tova o faci servir el protector incliï¿½a l'embalatge. No posi el motor de costat, el podria fer malbiï¿½

**ENG** Verify you have all parts before beginning the installation. Check foam insert closely for missing parts. Remove motor from packing. To avoid damage to ýnish, assemble motor on soft padded surface or use the original foam inset in motor box. Do not lay fan on its side as this could result in shifting of motor in decorative enclosure.

**FRA** V®riýez quïil ne manque aucune pï¯ce avant de commencer lïinstallation. Recherchez les piï¿½es manquantes ï¿½entuelles dans les encarts de mousse. Sortez le moteur du carton dïemballage. Pour ®viter de rayer la ýnition, assemblez le moteur sur une surface douce matelassiï¿½ou utilisez la mousse du boï¿½er moteur. Ne posez pas le ventilateur sur le c¹t® pour ne pas d®t®riorer la ýnition d®corative.

**ITA** Assicurarsi di avere tutti le parti prima di iniziare l'installazione. Controllare attentamente l'imballaggio in caso di parti mancanti. Disimballare il motore. Per evitare danni, assemblare il motore su una superýcie morbida o sulla spugna usata per lïimballaggio. Non appoggiare la ventola su di un lato per non provocare uno spostamento del motore.

**POR** Veriýque se tem todas as pe-as antes de come-ar a instala-«o. Veriýque a espuma para ver se existem peï¿½s em falta. Retire o motor da embalagem. Para evitar danos no acabamento, monte o motor numa superfiï¿½e almofadada suave ou use a espuma original dentro da caixa do motor. Niï¿½ponha a ventoinha de lado pois pode mover o motor para a carcaï¿½decorativa.

**NED** Controleer of u alle onderdelen hebt vooraleer met de installatie te beginnen. Controleer zorgvuldig of eventueel ontbrekende onderdelen niet in de schuimverpakking gevonden kunnen worden. Neem de motorbehuizing uit de verpakking. Om beschadiging aan de afwerking te voorkomen, monteer de motor op een zachte ondergrond of gebruik de originele schuimverpakking van de motordoos. Leg de ventilator niet op zijn kant daar dit de motor in het decoratieve omhulsel zou kunnen doen verschuiven.

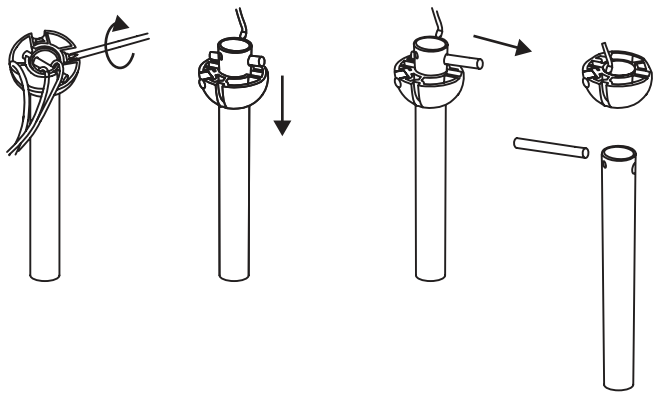
**DEU** Prï¿½fen Sie, ob alle Teile vorhanden sind, bevor Sie die Installation beginnen. Prï¿½fen Sie das Polstermaterial, wenn ein Teil fehlen sollte. Nehmen Sie den Motor aus der Verpackung. Um Sch ª den an der Oberþ ª che zu vermeiden, bauen Sie den Motor auf einer weichen Unterlage oder auf dem originalen Polstermaterial zusammen. Legen Sie den Ventilator nicht auf die Seite, da dies verursachen kann, dass der Motor aus seinem Gehï¿½se rutscht.

**EQQ** Ü ƒ ¼ 3 Ü ƒ G ¤ ů Ú Ü ů d 3 Ů ɔ ə Ü Ú Ɣ ů Ú Ü ů d, Ů ə ƴ c 3 Ú Ü Ɣ ů Ú Ü ů d Ɣ 3 ƴ G Ů Ú Ü ů d Ü Ú ə G ε ε Ɣ Ú ¼ Ú. Æ ə ƴ c 3 Ú Ü Ɣ 3 d ů Ú Ə G i ə Ü ´ G g ů Ú Ü g ´ Ü ƒ ƴ G Ů Ú Ü ¼ ´ Ů ƒ ¼ ƴ G Ů ¼ ƒ ə Ü Ú Ə G ε ε Ɣ Ú ¼ Ú. ɑ c Ɣ ə Ú Ü d ε d G Ü 3 ə Ü ´ ƒ ɳ Ü d ů g ů ə Ů g Ü Ú ¤ Ú. ū ¤ Ü 3 Ü ε d 3 ə Ü Ú Ü Ú Ů ƒ ƴ ƴ Ů Ú Ü Ů ¼ g ´ ů Ɣ 3 Ů ¼ Ů g Ü G ə Ü ə ¡ ε ε Ü Ú G d, Ů ə ´ G d Ů Ú Ü ¼ ů Ú Ü d Ü Ú d ε d G Ü 3 ə Ů Ú Ü ə ə Ü ε Ü ə Ü ə ə Ů ´ ¼ ű Ɣ 3 Ů ¼ Ü ə ɐ G ƒ d Ů ¼ ε G ´ G ¤ Ů Ú Ü ¼ Ů ű ƒ ɳ ´ G g ´ Ü ƒ ¼ G Ů Ú Ü ¼ Ů Ú Ü d Ü g ů ə Ů g Ü Ú ¤ Ú. ʒ d 3 Ü ə G g ε ´ Ɣ Ů Ú G 3 ə ¤ 3 d Ú ɐ ƒ Ü Ů Ú d 3 Ɣ ə ɻ d, Ü ¤ ƒ Ú ¼ d Ü ε ´ ƒ ɻ Ů Ú Ů 3 Ü ə Ü Ú Ů Ú ƒ Ü ű Ů ¼.

**ő ş ð** r ʊ ɻ ¼ ɻ ə ɻ ʊ ¼ ɔ d ʒ w ¼ ¼ t ¼ ʊ d L ƶ t ƒ O Ɛ ¼ ə Ɛ ɔ d ʃ ƒ ʊ ¼ ə ¼ ɔ ɻ Ɛ ¼ ɔ d ʒ ƒ ʊ ƶ ɻ Ɛ ¼ ¼ ɔ ¼ ɻ ɳ ¼ ʜ ɻ ʊ ¼ ɔ d ʒ ¼ ɔ ʊ ¼.
ɻ ɻ ə r ʙ ʊ O ɳ r ə O Ɔ ¼ ɻ Ɛ O ʊ ¼ ¼ ʊ ¼, ¼ O Ɛ ə ɳ ƶ ƶ ɻ Ɔ d ɻ ɻ ɻ ʊ ¼ ɻ ʊ d ʃ ɔ O ʊ ¼ ¼ ɔ d Ɔ ¼ ʊ ¼ ¼ ɳ ʊ ¼ Ɛ O ƒ ¼ ¼ ɔ ɻ ʙ ƶ ɻ ¼ ɳ w ʟ O d ʒ ɻ ʊ ¼ d ʃ ¼ ɻ d ƶ d ƒ ¼ ƒ ¼ ʊ d ʃ ¼ ɻ ə ɻ ʊ ¼ ¼ ɔ d ʃ w ¼ ¼ t ¼ ʊ, ɻ ¼ ¼ ʊ O ʜ ¼ ʙ ɪ ʜ ɻ ¼ ¼ ɔ ¼ ¼ ɳ ¼ r ʊ O ¼ ɻ ¼ ə ¼ ¼ Ɔ ɻ ƒ ¼ ¼ ¼ t ¼ ʊ, ¼ O Ɛ ¼ ¼ t ¼ ¼ ¼ Ɔ ¼ ¼ ¼

Pobrano z mamadecor.pl

1



**ESP** Retire el pasador de seguridad.

**CAT** Retiri el passador de seguretat

**ENG** Remove the drop rod.

**FRA** Retirez la broche de sïȅuritï½

**ITA** Togliere il perno di sicurezza.

**POR** Retire o passador de seguranïȅ

**NDL** Trek de veiligheidspen terug.

**DEU** Entfernen Sie den Sicherheitsstift.

**EǫǫǪ** ȷűŰ:ɻɣůŰŮ Ůɞɛˊɞgəɦȝ:ŰůűŰəůɯŰgʃ.

**ȍ ȘȍǾ**ɞɖɖɖɖʃ ʧɬɛɻʜʇƦɬɞȮɖɖɖʃɻɖɻ ʰɻsɖʷɻs.

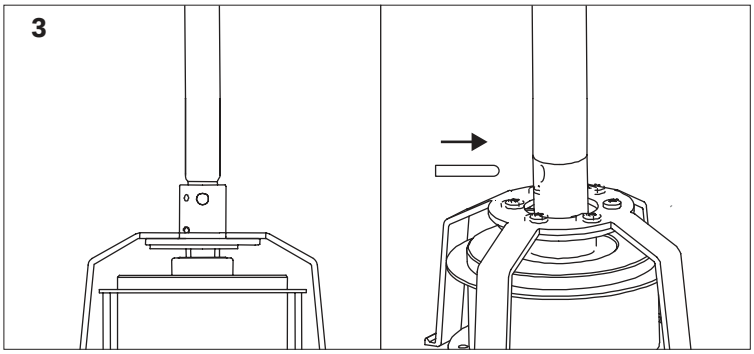
**ĽES** OdstraŕŤe bezpeȩnostn² prŢchodku kabelu.

**POL** UsuŒ zawleczkň zabezpieczajŃcŃ.

**ȍ ǼȍǪ**ʃɻɦɻsȮɖɖɻʃ ʇʙɻʟʇʧȮɦɖʃɻɻɖɖɖɖʷ ʰɖʷɻs.

**SLO** Vytiahnite bezpeȩnostnĨ kol²k.

3



**ESP** Coloque el pasador y la horquilla.

**CAT** Col·loqui el passador i la forqueta.

**ENG** Insert the pin and clevis.

**FRA** Fixez la broche et l’agrafe.

**ITA** Collocare il perno e la coppiglia.

**POR** Coloque o passador e o gancho.

**NDL** Zet de veiligheidspen en de splitpen vast.

**DEU** Setzen Sie den Stift und die Gabel ein.

**EǫǫǪ** ɸɛˊɞdůŰɐůŰŮ Ůɞɛˊɞgəɦȝ:əŰ:ŰɖűɞgʃəɣŰŮ.

**ȍ ȘȍǾ**ɦʃɻsȮɖɖʇsəɖʃɻʃ ʰɻsɖʷɻs ɖʃ əɖɖɖȻȚ.

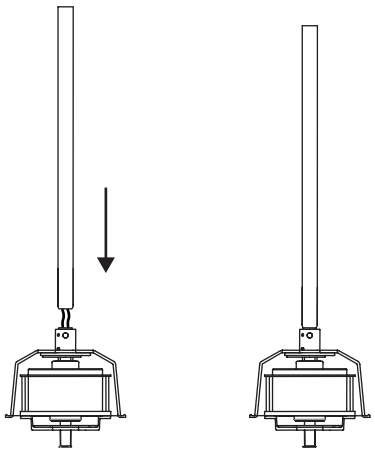
**ĽES** NasaŅte kabelovou prŢchodku a zȘvlaȩku.

**POL** Cez kolïȅpretiahnite svorku.

**ȍ ǼȍǾ**ʃɻɦɻsȮəʃɻsʃ ʰɖʃʷɻsȮ ɖʃ əɖɖɖɖɥȮ.

**SLO** Dotiahnite skrutku, ktoriï½ pripevŕuje kol²k.

2



**ESP** Pase los cables a traviȅde la tija.

**CAT** Passi els cables a traviȅi de la tija.

**ENG** Pass the wires through the post.

**FRA** Passez les ciȅes au travers de la tige.

**ITA** Passare i cavi attraverso l’asta.

**POR** Passe os cabos atraviȅda haste.

**NDL** Voer de kabels door de afdekkingskap en door de bevestigingsstang.

**DEU** Fiȅren Sie die Kabel durch die Rosette und die Stange.

**EǫǪ** ЧůʃɎůŰŮ ŰŰ əŰə˖ ɩ ŭ:Ŭ ɛɣůŰ Ŭ ˊɦ ŰɖʃɎƱɜɖ əŰ: Ŭ ˊɦ ŰɖʃɎƱɜ.

**ȍ ȘȍǾ**ʇɖʇsəɻɻʜɖʃɻ ʧɬɛʇsəʊʇsʜȮ ɥɻʃɬɛɻʃʟ ʧʇsʇsʇsʊʇsɥɖƶƶ ʁ ʇɖʇsʟɻʃsȻƶ ɖʃ ɦɻsɻʃɬɛɻʞʃɖɬɛɻ.

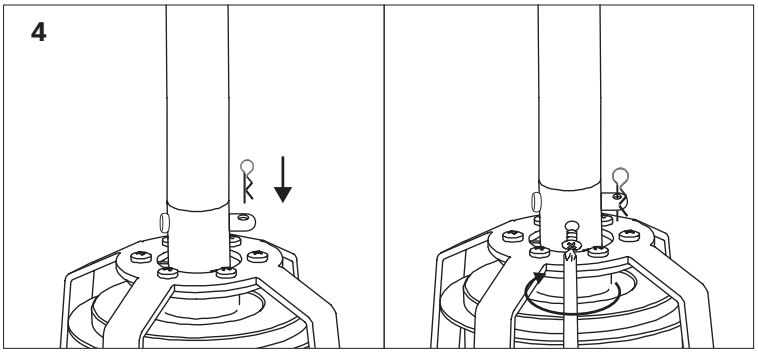
**ĽES** Provl®knŊte vodiȩe ozdobnĨm krytem a zȘvŊsnou tyȩkou.

**POL** PrzeciŃgnij kable przez czňŜÍ mocowanŃ do suýtu i przez rurkň.

**ȍ ǼȍǾ**ɖʇsʇsʊƶʜʰ ɻʃsɻ ȻȮʙɻɖɖʊʃsɻ ʧɬɛɻʟ ɬɛɻʃʜȮʃsȮ.

**SLO** Cez kolïȅpretiahnite svorku.

4



**ESP** Apriete el tornilllo que sugeta el pasador.

**CAT** Estrenyi el clau que subjecta el passador.

**ENG** Tighten the screw holding the pin in place.

**FRA** Serrez la vis qui sert ¨ ýxer la broche.

**ITA** Serrare la vite che ýssa il perno.

**POR** Aperte o parafuso que ýxa o passador.

**NDL** Draai de schroef die door de veiligheidspen gaat goed aan.

**DEU** Ziehen Sie die Schraube, die den Stift hïȅ fest.

**EǫǪ**. ǼűŰ:ɜŰŮ Űɖʒ ɓɯŭŰ əŰ: ůŰŮɻŮ ɩ ůŰŮ Ůɞɛˊɞgəɦȝ:.

**ȍ ȘȍǾ**Ȯɥɖʇsɖʃɻ əɖɖɬɛs, Ȼʇsʇsʇsɬɛʳ ƶ ɬɛʜɻʇɬɛɥɖəȮɻʃs ʰɻsɖʷɻs.

**ĽES** Dot§hnŊte ġroub k upevnŊn² prŢchodky.

**POL** Dotiahnite skrutku, ktoriï½ pripevŕuje kol²k.

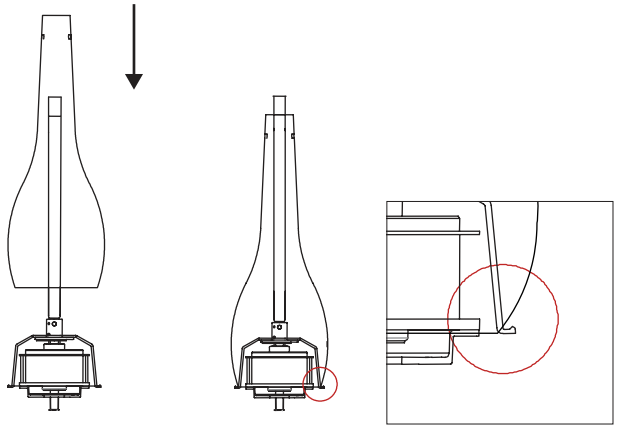
**ȍ ǼȍǾ**Ȯlsɻɖɬɛɻʃsɻ əɖɖɬɛsȮ sugeta ʰɖʷɻsȮ.

**SLO** Dotiahnite skrutku, ktoriï½ pripevŕuje kol²k.

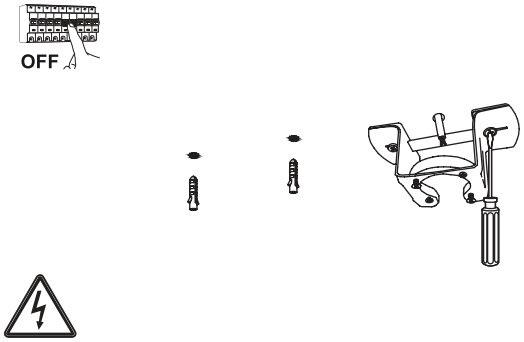
Pobrano z mamadecor.pl



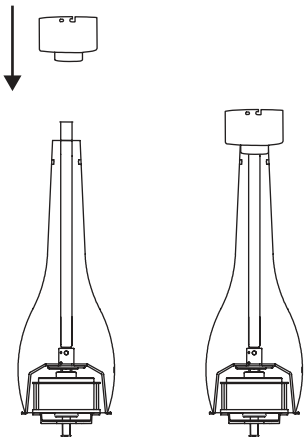
5



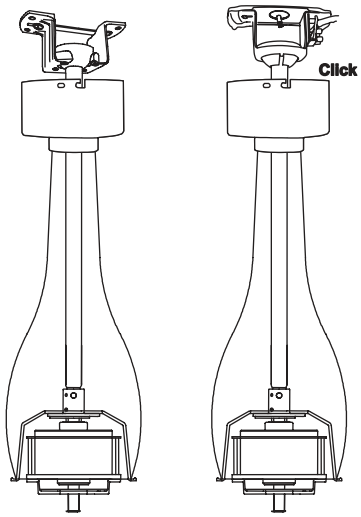
8



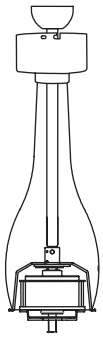

6

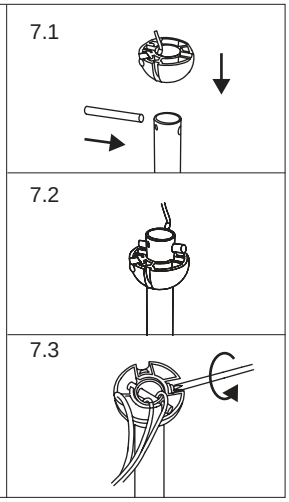


9




7






**ESP** Coloque el cristal y el þor·n. Vuelva a colocar la bola y el pasador.

**CAT** Col.loqui el vidre i l'embellidor. Torni a col·locar la bola i el passador.

**ENG** Assemble the glass and the canopy. Reinsert the ball and pin.

**FRAN** Assembler le verre et le plafond. Remettez la broche en place.

**ITA** Montare il vetro e la plafoniera. Collocare nuovamente il perno

**POR** Montar o vidro e þorao. Volte a colocar o passador.

**NED** Monteer het glas en rosenor. Setzen Sie den Stift wieder ein.

**DEU** Montieren Sie das Glas und agdeckkung. Plaats de veiligheidspen terug op zijn plaats.

**EQQ** Ɇgɜŭ˩ɛɑɘɔɔʁůÚů Úʁ ɔgŭəɹ əŭꝰ ˩ɑɛɣÚŭ. ɇʁ ´ ɑdůÚʁůÚů ɜŭɜϒ Úʁ ɛ ´ ɑgəɦɜꝰ.

**õ ş₫**ꝰtsʁ˩tɑdsj ɦꝰs˩ʕɑzO ɑʃ ʂtɑʳ ʰʕO.
˩ɑtsəᴶ ɮɦꝰsOɑtsəɑdsj ʰꝰsɑʃ₩ꝰs.

**Ľ'ES** Sestavte sklo a makovicïžZnovu nasaĻte prŢchodku.

**POL** MontaŬ szkļa i zwieŒczenie. Zaļ·z z powrotem zawleczke.

**õ Ɇ õ** tsɦꝰsOəˌjꝰsˌj ɦꝰs i ʕɑztsꝰsts ɑʃ ʰ tʃɑʃɑz. ˥ tsɦꝰsOəˌjꝰsˌj tsꝰstɑtsəts tsʁ˩ʟtsʃOɦɑdsˌjɑzɑɑʃʷ ʰ ɑʃ₩ꝰs.

**SLOV** Zostavte sklo a ýnial. Zasunte bezpecnostnĪ kol²k sp[a]t na miesto

**ESP** Instale el soporte. Asegïžese de que los tornillos quedan bien ýjados al techo. Cuelgue el ventilador.

**CAT** instal·li el suport. Asseguri's que els cargols queden ben ýxats al sostre. Penji el ventilador.

**ENG** Make the hanger bracket installation. Ensure the screws are securely fastened to the ceiling. Place the fan.

**FRAN** Installation du support. V®riýez que les vis sont fermement ýx®es au plafond. Suspendre le ventilateur.

**ITA** Installazione del supporto. Controllare che le viti siano ýssate correttamente al sofýtto. Appendere il ventilatore.

**POR** Istalaïžïždo suporte. Assegure-se de que os parafusos ýcam bem ýxados ao tecto. Pendurar o ventilador.

**NED** Installatie van de bevestigingsplaat. Controleer of de schroeven goed in het plafond bevestigd zijn. Aufhïžïžgen des ventilator.

**DEU** Montage der halterung. Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest mit der Decke verbunden sind. De ventilator plaatsen

**EQQ** ɇʁ ´ ɑdůÚɑůɑ ůɑɑʃ ÞŬůɑɑʃ. ɑbůÞŬꝰʁ˩důꝰůÚ ɦůꝰ ɢꝰ Þꝰŭůɑʃ ʏɢɛɑɜ ůůÚ˩ɹůʁ˩důꝰ əŭəϒ ůÚɑɜ ɢ˩ɹɢűʁ˩. õ ɜŭ˩ɹůɑůɑ ůɛɑ Ŭɜůɛꝰůɑ˩ɹŭ.

**õ ş₫**ɦꝰsOɑtsəʕO tsʃtstɑʳ.
ʊʙ˩ʜɑʃsˌjɦ˩ᴶ ə tstsɑʒ, ꝰsts əɑʃɑtsʳ ʗtstɑtsʰts tʃtɑɑʃʕɑtɑ˩ɹʃɑʃɑzɹɑʳ ʕ tʃtsststɑzʕz. ʂOʕ tʃtsʜə˩ɹɦɑʃsᴶ ə˩ɹɑtsɑʃɑzʷststɑ.

**Ľ'ES** Instalace montŞġn²ho kotou¦e. Ujistïte se, ġe jsou ġrouby ke stropu dobśe upevnïny. Zavïġen² ventil§toru

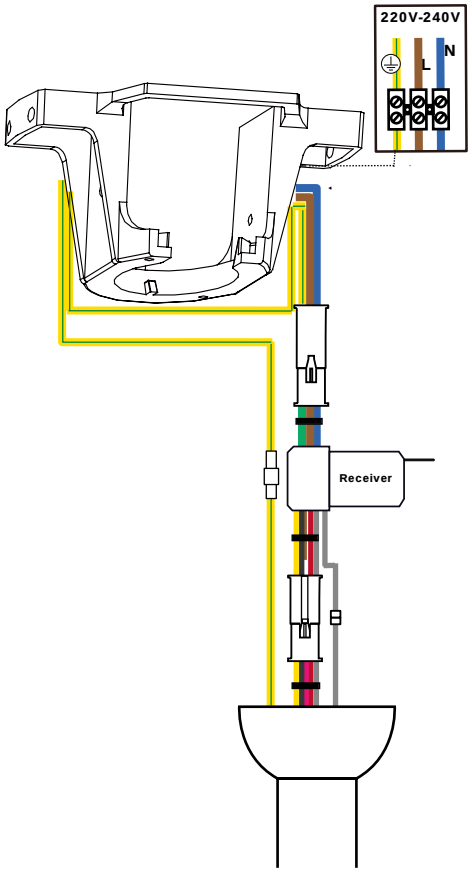
**POL** Instalacja elementu mocujŃcego. upewniÍ siň, Ůe Śruby sŃ przymocowane do suýtu. Zak¡adanie wentylatora.

**õ Ɇ õ**ɑtɦꝰsOtɑzɑʃtɑOtɑ˩ɹ tɑO tsʃtstɑOlsO.
˥ tɑtsə˩ɹtɑ˩ɹsˌj ʜOtɑzɑʃ ʙtstɑstsə˩ɹsˌj ɦO ʜtsʙtɑ˩ɹ ɮʕtɑ˩ɹtʃ˩ɹtɑzɑʃ ʕ i ɑʒ lsOəOtɑO. ɹʕOɳOəOtɑ˩ɹ tɑO ə˩ɹtɑsɑʃɑzOlststɑO.

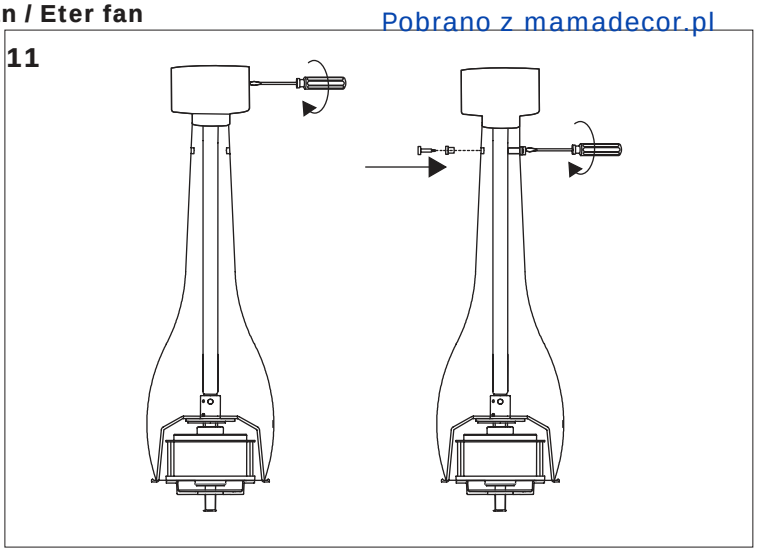
**SLO** Inštalïžïža podstavca. Skrutky pevne priskrutkujte k stropu. Zavesenie ventilïžïžra.

Pobrano z mamadecor.pl

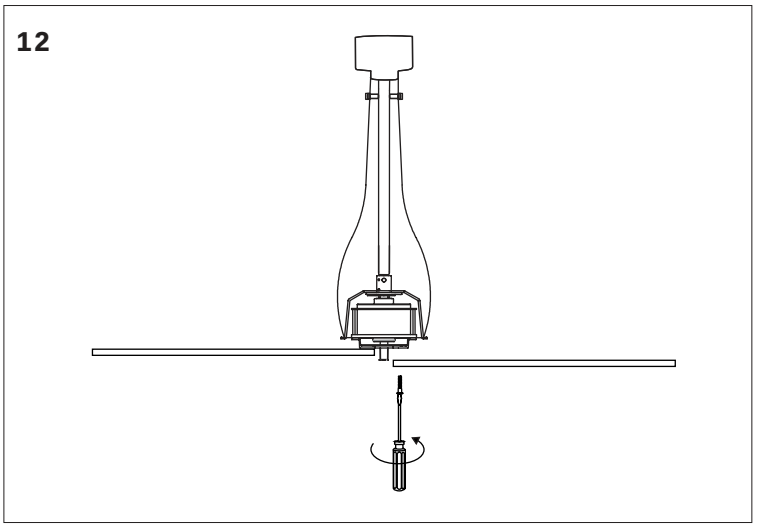
10



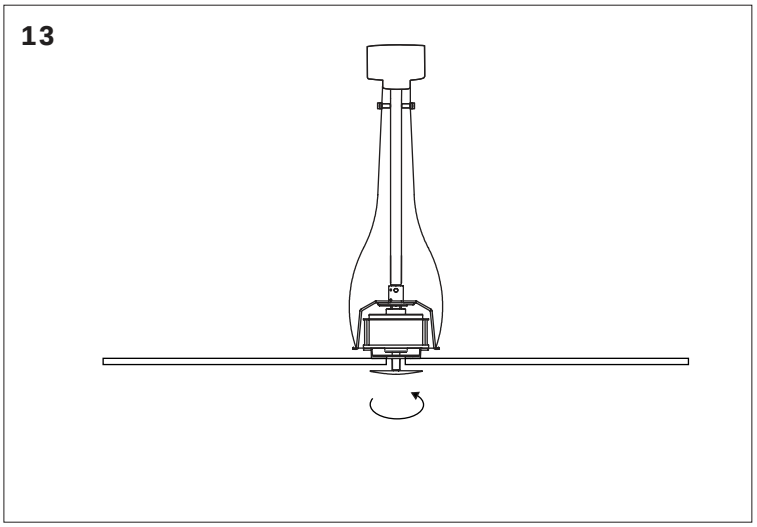

11



12



13



ⓘ **faqs - www.faro.es**

**Important:**
Fan can only be operated by the supplied remote.
This fan can not work with a controller wall

**ESPAï▒L** -- Asegï▒se de que las conexiones son correctas. Si tiene duda consulte con un tï▒nico.

**CATALï▒** Asseguri's que les connexions sï▒correctes. Si tï▒ubte consulti amb un tï▒nic.

**ENGLISH** -- Ensure that the connections are correct. If in doubt consult a technician.

**FRANï▒IS** -- Assurez-vous que les connexions sont correctes. En cas de doute, veuillez consulter un technicien.

**ITALIANO** -- Asegï▒se de que las conexiones son correctas. In caso di dubbi, consultare un tecnico.

**PORTUGï▒** -- Assegure-se de que as ligaï▒s estï▒correctas. Em caso de dï▒da consulte um tï▒nico.

**NEDERLANDS** -- Controleer of de aansluitingen correct zijn. Neem bij twijfel contact op met een technicus.

**DEUSTCH** -- Versichern Sie sich, dass die Anschlï▒se richtig durchgefï▒rt wurden.
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Techniker.

**EǫǫğǧǭǩǪğ** -- ɑbŮƀŬ꞉ɤɾɑŮ␊ŮŮ ɦŬ꞉ ɷ꞉ ůɡɜŭɣŮŮ꞉ɡʃ Ů␊ɜŬ꞉ ůɤůŮɣɡ. õ ɜ ɣɢŮŮŮ Ŭ ´ ɷ ɻ␊Ŭ, ůɡɛƀɷɡəŮɡŮŮ␊ŮŮ ŮŮɢɜ꞉əɦ.

**õ ş õ õ õ** ʊ␊ɻ␊ɳʃs ɻɦ ɹ ɵ ʧſɷƟəɑʃƶ ɹ␊ʦſɦʃsɑʃ ʧſsʜʕɑƶ ᵏ ɳ␊ɻ␊ɑʃᵂ. ɾ ɦɲ␊ɑʃ lz əƟɦ ɻɦʃs ɹ ɦʃsɑʒ␊ɻ␊ɑʃᵂ, ʧſ␊ʦʕs␊ʦɑɦʃlz␊ ɹsɑʃ␊ɑʃ␊2ʃs ɻɦ ɹ ɦ ʃs ɻ␊ɔ␊ɑʃɳ ɻɦʃʕɑʃʒ ɦʃſ ɻ ɳɑʃƟɑʃɑʃɦʃsʦɑʒ.
**Ľ'ESKY** -- Pśekontrolujte spr§vnost zapojen² vodiļŢ. V pś²padĎ nejasnost² kontaktujte odborniźa.

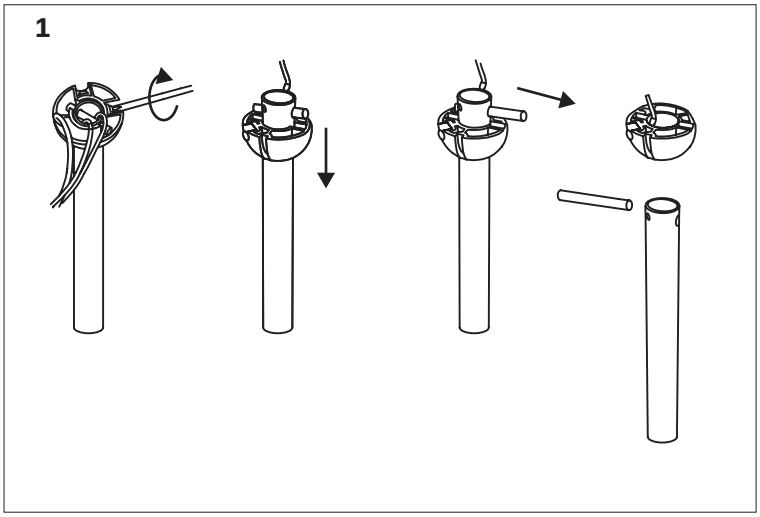
**POLSKI** -- Upewnij siň, Ůe podļŃczenia zostaļy ustawione prawidļowo. W przypadku wŃtpliwoŜci naleŮy skonsultowaĺ siň z technikiem.

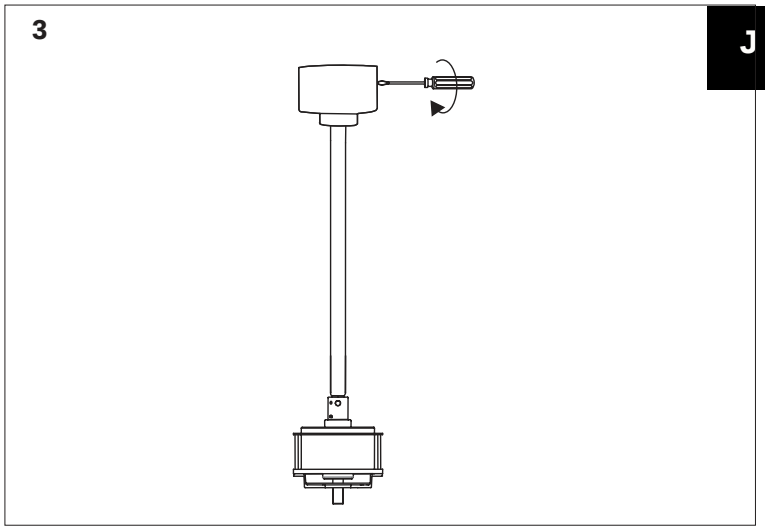
**õ ɐ õ õ õ õ** ɻ␊ʦsɑʃʒ␊ɻ␊ɻ ʜƟɑʃɑ ɵʦ ɹ ʟʕɑʃʃsɻ ɦɲƟ ʧſ␊ɵəɑʃɑ␊ɑʃ. ʂʦɑɦʃlzɑʃsɑʃ␊ʦƟ2ʃsɻ ɦɲɻ ɦ ʃs ɻ␊ɔ␊ɑʃʕ ɵ ɦɲɑʃlz␊ɳƟ2 ɑ␊Ɵ ɦɲ ɹ ɑʃɑ␊ɻ␊ɑʃɻ.

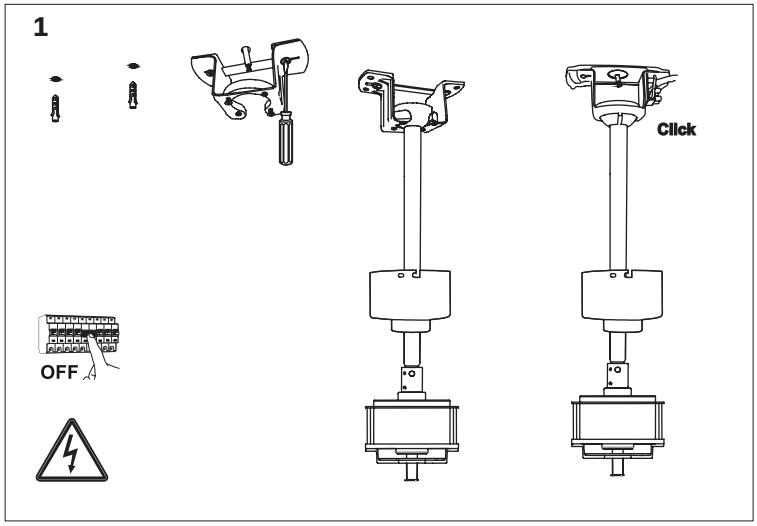
**SLOVENĽINA** -- Uistite sa, ģe je vģetko sprï▒ne zapojenï▒V prï▒ade pochybnostï▒ sa poraŅte s elektrik§rom.

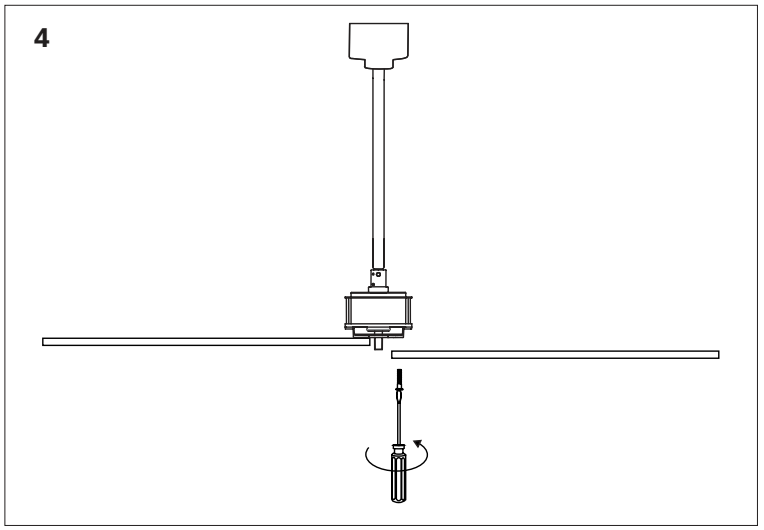
Pobrano z mamadecor.pl

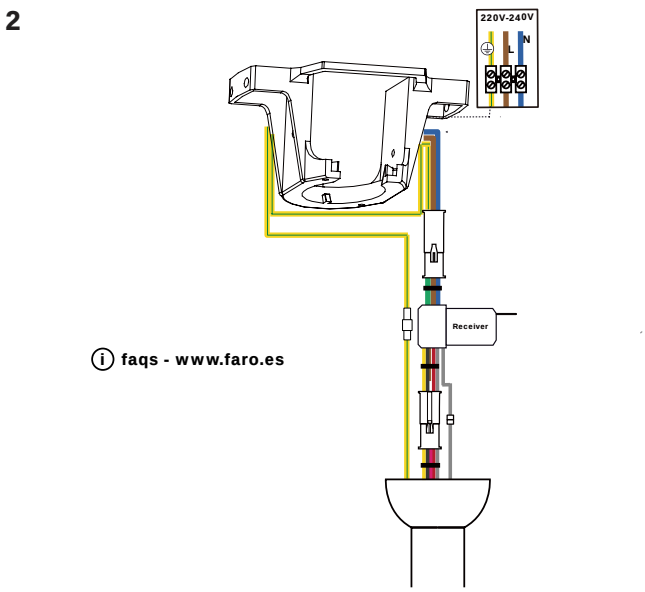
J

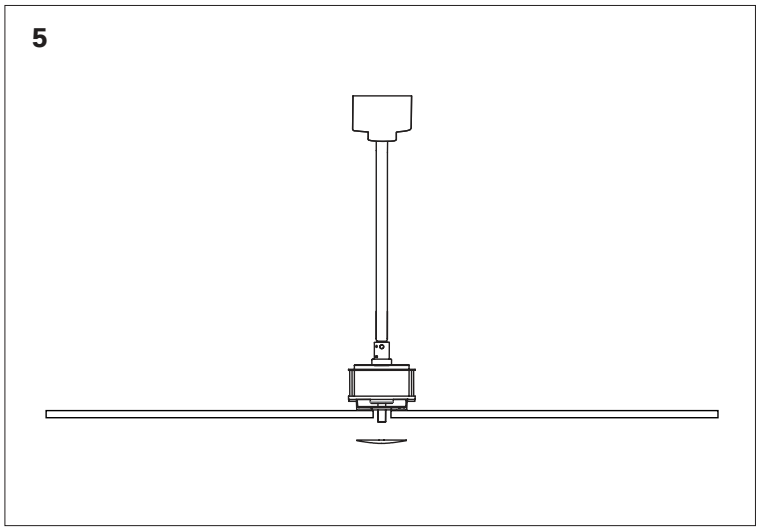



**ESP** Instale el soporte. Aseg¼rese de que los tornillos quedan bien ýjados al techo. Cuelgue el ventilador.

**CAT** installŀli el suport. Assegurit̀s que els cargols queden ben ýxats al sostre. Penji el ventilador.

**ENG** Make the hanger bracket installation. Ensure the screws are securely fastened to the ceiling. Place the fan.

**FRAN** Installation du support.
V®riýez que les vis sont fermement ýx®es au plafond. Suspendre le ventilateur.

**ITA** Installazione del supporto. Controllare che le viti siano ýssate correttamente al sofýtto. Appendere il ventilatore.

**POR** Instalaï̈ẑdo suporte.
Assegure-se de que os parafusos ýcam bem ýxados ao tecto. Pendurar o ventilador.

**NED** Installatie van de bevestigingsplaat. Controleer of de schroeven goed in het plafond bevestigd zijn. Aufhïẑgen des ventilator.

**DEU** Montage der halterung.
Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest mit der Decke verbunden sind. De ventilator plaatsen

**EǫǪ** ǿɞ ´ ɑɗŮůɋůɗ ůɋɠ ƀŮůɋɠ. ɗůƀŮːɤɾɗůɴůŮ ɦůː ɞːː ƀɴŭůɠ ɣɢɞɠɜ ůŮůɻůɤɾɗůɴ əŮəϤ ůŮɋɜ ɞɻɞűŕɞ. ő ɜŮɻůɋůɗ ůɞɠ ŮɜůɛːůŮɋɻŮ.

**ő ş ő**ɦɻsƟɑtsəƇƟ tsʧtsɬɞ ᵣ.
ʋʙɻʜɑʃsɻɦʲ ə ɪstsʤ, ɻɪsts əɑʧɑsʳ ⊓tsɬɞtsʰts ʧɬɞɑƇɬɞɻʧʤɻɑɬɞʳ Ƈ ʧtsɪstsɬɑƇɬz. ʂƟƇ ʧtsʜəɻɦɑʃsʲ əɻɑɬsɑʧzʷɪstsɬɞ.

**Ľ'ES** Instalace montšģn²ho kotou¦e. Ujistĵte se, ģe jsou ģrouby ke stropu dobśe upevnĵny. Zavĵģen² ventil§toru

**POL** Instalacja elementu mocujŃcego. upewniÍ siń, Ũe Śruby sŃ przymocowane do suýtu. Zak¦adanie wentylatora.

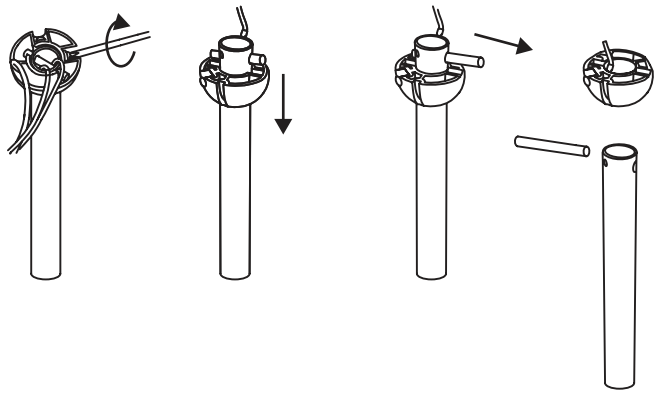
**ő Ɛ ő**ʀɑɬɦʃsƟɑtzɑɑƟɑɻ ɑtƟ tsʧtsɬɞƟsƟ. ɻɬɞtsəɻɑtɞɻsɻ ʜƟɑtzɑ ɪsɑɑɬzɪstsəɻsɻ ɦʃƟ ʜtsʙɬɞɻ ɮƇɬɞɻɑtzɑ Ƈʲ ɑʧ ɪsƟəƟɑtɞ. ʃƇƟʅƟəƟɑtɞ ɑtƟ əɻɑɬsɑʧzƟɪstsɬɞƟ.

**SLO** Inštalïẑka podstavca. Skrutky pevne priskrutkujte k stropu. Zavesenie ventilïẑora.

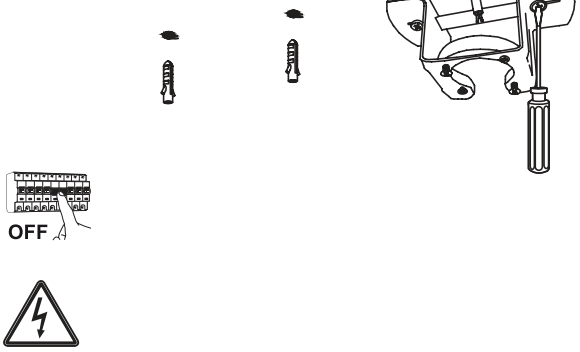
Pobrano z mamadecor.pl

T

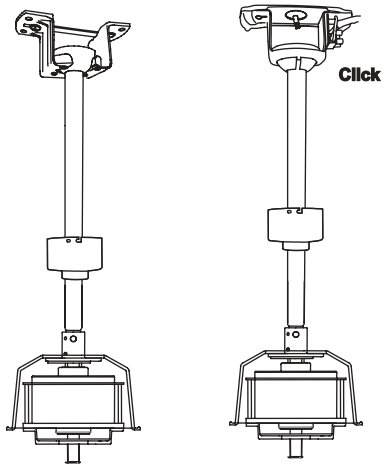
1



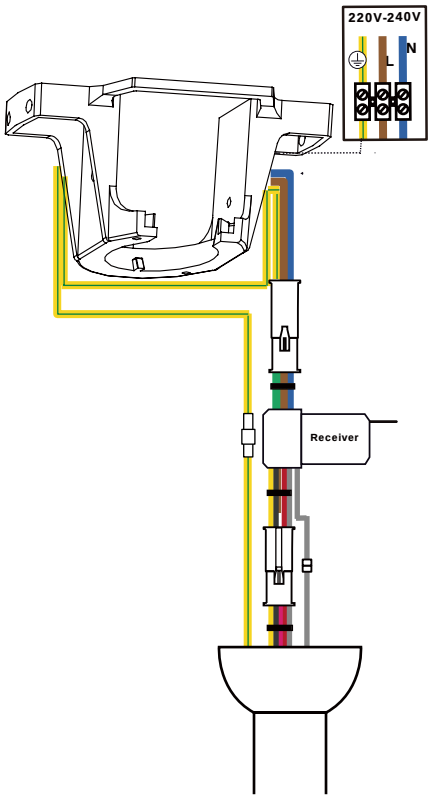
2




3




4




**faqs - www.faro.es**

**Important:**
Fan can only be operated by the supplied remote.
This fan can not work with a controller wall

**ESP** Instale el soporte. Asegïïé¢se de que los tornillos quedan bien ýjados al techo. Cuelgue el ventilador.

**CAT** instal·li el suport. Asseguri's que els cargols queden ben ýxats al sostre. Penji el ventilador.

**ENG** Make the hanger bracket installation. Ensure the screws are securely fastened to the ceiling. Place the fan.

**FRAN** Installation du support.
V®riýez que les vis sont fermement ýx®es au plafond. Suspendre le ventilateur.

**ITA** Installazione del supporto. Controllare che le viti siano ýssate correttamente al sofýtto. Appendere il ventilatore.

**POR** Istalaïïé¢do suporte.
Assegure-se de que os parafusos ýcam bem ýxados ao tecto. Pendurar o ventilador.

**NED** Installatie van de bevestigingsplaat. Controleer of de schroeven goed in het plafond bevestigd zijn. Aufhïïé¢gen des ventilator.

**DEU** Montage der halterung.
Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest mit der Decke verbunden sind. De ventilator plaatsen

**Eǫǫ** ɸɛ´ ɛdÛÛqÛd Údɖ ÞÜÛdɖ. ɗÛÞÜ:ɤɗÛ»ÛÛ ĥÛ: ɛ: ÞɒÜÛɖ ɣɢɛgɜ ÛÛÛɻÛɤɗÛ» əÛɘϒ ÛÛɖɜ ɛɻɛɑŭɐ. Õ ɜÜɻÚqÛd Úɛg ÜɜÛɛ:ÛÛɖɻÜ.

**õ ş õ**ĥɳs0ɖtsəϛ0 tsʃʃstɛʳ.
ʊʙɻнɖlsɻĥɲʲ ə lstsdʒ, ч|sts əɖɖɛls ʳ ⊓tstɛts ʰ ts ʃʃɛɖϛtɛɻʃʃɖzɻɖɛ ʳ ϛ ʃʃslststzϛz. ʂOϛ ʃʃsнəɻĥɳɖls ʲ əɻɖɛlsɖɖzʷlstste.

**Ľ'ES** Instalace mont§ģn²ho kotou¦e.
Ujistïte se, ģe jsou ģrouby ke stropu dobśe upevnïny. Zavïģen² ventil§toru

**POL** Instalacja elementu mocujŃcego.
upewniÍ siń, Ůe Śruby sŃ przymocowane do suýtu. Zakļadanie wentylatora.

**õ Ɛõ**ʀɖɛĥls0ɖzɖtɛ0ɖtɛɻ ɖɛ0 tsʃʃstɛ0ls0.
ɻ tɛtsəɻtɛɻlsɻ нɵɖzɖ ʃ ɒtsdzstsəɻlsɻ ĥ0 нtsвtɛɻ ɮϛtɛɻʃʃɻɖɛɖ ʃ ϛ ʲ ɖʒ ls0əɵɖɛ0. ʃϛ0ч0əɵɖtɛɻ ɖɛ0 əɻɖɛlsɖɖzɵlststɛ0.

**SLO** Inštaliïïé¢a podstavca. Skrutky pevne priskrutkujte k stropu. Zavesenie ventiliïïé¢ora.

**ESPAïïÐL** -- Asegïïé¢se de que las conexiones son correctas. Si tiene duda consulte con un tïïé¢nico.

**CATALïïÞ** Asseguri's que les connexions sïïé¢correctes. Si tïïé¢dubte consulti amb un tïïé¢nic.

**ENGLISH** -- Ensure that the connections are correct. If in doubt consult a technician.

**FRANïïÞIS** -- Assurez-vous que les connexions sont correctes. En cas de doute, veuillez consulter un technicien.

**ITALIANO** -- Asegïïé¢se de que las conexiones son correctas. In caso di dubbi, consultare un tecnico.

**PORTUGïïÞ** -- Assegure-se de que as ligaïïé¢s estïïé¢correctas. Em caso de dïïé¢da consulte um tïïé¢nico.

**NEDERLANDS** -- Controleer of de aansluitingen correct zijn. Neem bij twijfel contact op met een technicus.

**DEUSTCH** -- Versichern Sie sich, dass die Anschlïïé¢se richtig durchgefïïé¢rt wurden.
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Techniker.

**Eǫǫğǒǩǫğ** -- ɖÛÞÜ:ɤɗÛ»ÛÛ ĥÛ: ɛ: ůgɜŭyůÛ:ɡ Û»ɜŭ: ůɤ ůÛyɣɡ. Õ ɜ ɣɢÛÛÛ Ü´ɛɻ»Ü, ůgɛÞɒgəÛgÛÛ»ÛÛ ÛÛɢɜ:əĥ.

**õ şõ õ õ**- **uõ**ɻ**m**ʃlsɻĥɲʲ ə ʃʃɛ0əɵɖzʲɖɛtsĥlsɖ ʃʃtsнϛɖz ʁ ч¡ɻɖɛɖʷ. ɾĥɲɖzɖ ɭz əɵĥ ɻĥlsʲ ĥtsɖɜɖɛ¡ɻɖɛɖʷ, ʃʃɛtsϛtsɖɛĥlzɖzʲlsɖɖɛƨlsɻĥɲʲ ĥ ls¡⊓ɖɛɖч¡ĥϛɖɖʒ ĥɳʃʃ¡чɖ0ɖzɖĥlststsɖʒ.

**Ľ'ESKY** -- Pśekontrolujte spr§vnost zapojen² vodi¦Ţ. V pś²padlŊ nejasnost² kontaktujte odborníka.

**POLSKI** -- Upewnij siń, Ůe podļŃczenia zostaļy ustawione prawidļowo. W przypadku wŃtpliwoŜci naleŮy skonsultowaÍ siń z technikiem.

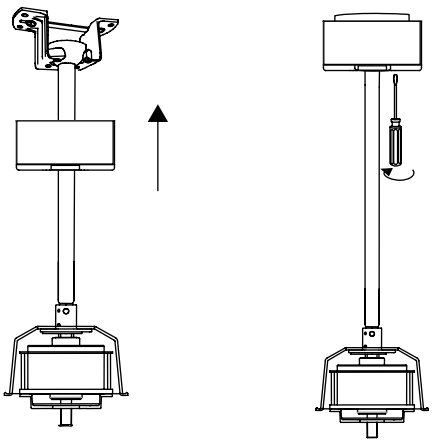
**õ Ɛõ õ õ õ**- **l**ɖtsəɖ**g**ɛɖ**s**ɻ нɵɖzɖ əɛʲ ıϛɖlsɻ ĥŊ ʃʃɛ0əɵɖzɖɛɖ. ƨtsɖzĥlzɖzlsɖʃɛ0ɔlsɻ ĥɳɻ ĥ ls¡⊓ɖɛɖϛ ə ĥɖzɖч0ɔ² ɖɛ0 ĥʲ ɖɣɛɻɖɛɖ¡ɖ.

**SLOVENĽINA** -- Uistite sa, ģe je vģetko sprïïé¢ne zapojeniïïÞV prïïé¢ade pochybnostïïé½ sa poraŅte s elektrik§rom.

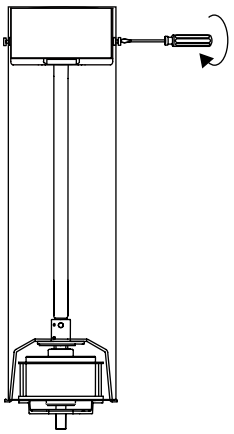
Pobrano z mamadecor.pl



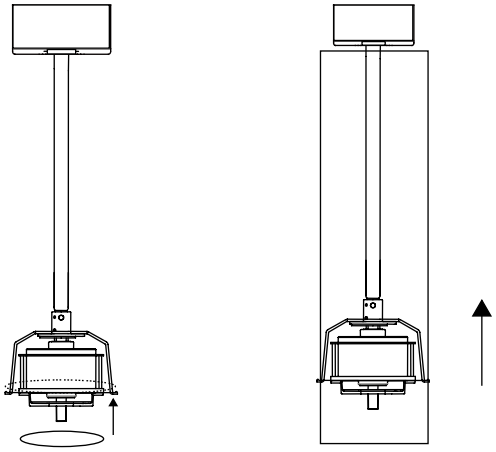
4



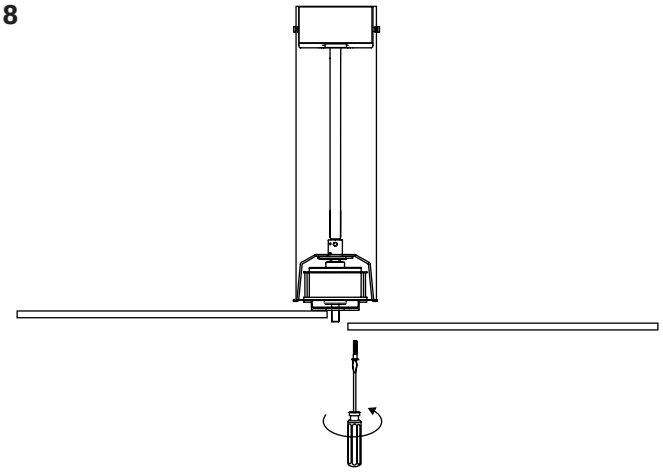
7



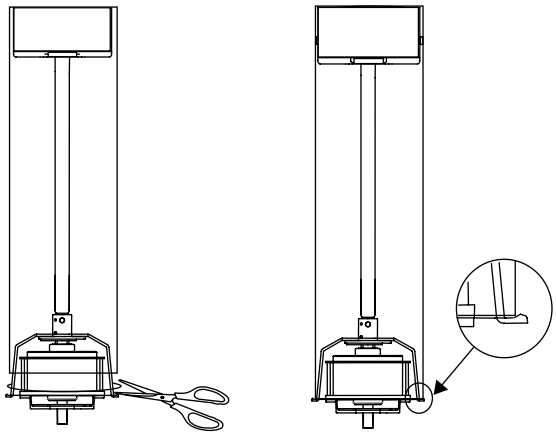
5



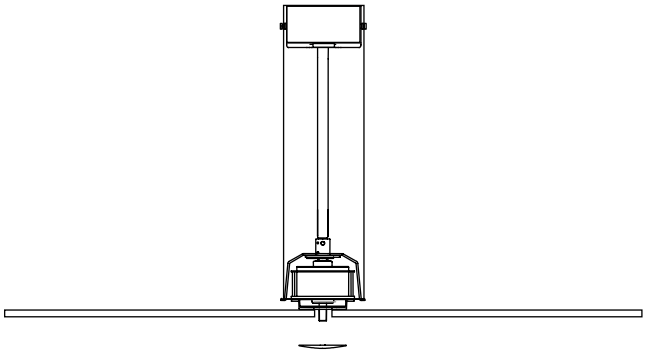
8



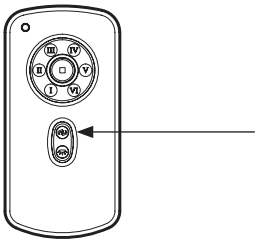
6



9



Pobrano z mamadecor.pl



**ESPAï¿½OL**

La posiciï¿½del interruptor de velocidades para tiempo caluroso o friï¿½depende de factores tales como tamaï¿½de la habitaciï¿½ altura del raso, niï¿½ero de ventiladores, etc.
Tiempo caluroso (Hacia delante) El ventilador gira en el sentido contra horario. Una circulaciï¿½de aire descendente crea un efecto de enfriamiento. Esto permite regular el acondicionador de aire a una temperatura miï¿½alta sin afectar el confort.
Tiempo friï¿½(Hacia delante) El ventilador gira en el sentido horario. Una circulaciï¿½ de aire ascendente mueve el aire caliente del ï¿½ea del techo. Esto permite regular la calefacciï¿½a una temperatura miï¿½baja sin afectar el confort.
NOTA: Apagar el ventilador y esperar hasta que las palas se hayan detenido antes de cambiar la posiciï¿½del interruptor deslizante

**MANTENIMIENTO**

1. Debido al movimiento natural del ventilador, algunas conexiones podrï¿½n soltarse. Revisar las conexiones de soporte, los soportes y las ýjaciones de las palas dos veces al aï¿½o. Asegurar que estï¿½n ýrmes.
2. Limpiar el ventilador para ayudar a mantener su apariencia de nuevo por aï¿½s. No usar agua para limpiar; se puede daï¿½r el motor, o la madera, o posiblemente causar electrochoque.
3. Usar solamente un paï¿½suave para evitar rayar el acabado.
4. No es necesario engrasar el ventilador. El motor tiene rodamientos lubricados permanentemente.

**GUï¿½ DE LOCALIZACIï¿½ DE AVERï¿½S**

El ventilador no arranca
1. Revisar los fusibles o interruptor de circuitos principales y secundarios.
2. Revisar las conexiones del bloque de terminales segï¿½lo indicado en la instalaciï¿½ ATENCIï¿½: Asegurar de cortar la electricidad principal.
3. Asegurar que el interruptor deslizante estï¿½ ýrmemente en la posici·n de arriba o abajo. El ventilador no funciona cuando el interruptor estï¿½en la mitad.
4. Asegurar que se quitaron las lengï¿½tas estabilizadoras del motor.
5. Si el ventilador todavï¿½a no funciona, llamar a un electricista cualiýcado. No tratar de reparar las conexiones elï¿½ricas internas sin tener experiencia para hacerlo.

<u>El ventilador hace ruido</u>

1. Asegurar que todos los tornillos en la caja del motor estï¿½apretados.
2. Asegurar que los tornillos que ýjan el soporte de la paleta al motor estï¿½n apretados.
3. Si se usa un conjunto de luces opcional, asegurar que los tornillos que sujetan las pantallas de vidrio estï¿½n apretadas a mano. Asegurar que la bombilla estï¿½ bien ýrme en el receptï¿½ulo y que no este tocando la pantalla de vidrio. Si la vibraciï¿½persiste, sacar la pantalla e instalar una bande de caucho de ï¿½en el cuello de la pantalla de vidrio para que actï¿½de aislante. Reponer la pantalla y apretar los tornillos contra la banda de caucho.
4. Algunos motores son sensibles a las seï¿½les de los controles de velocidad variable de estado sï¿½ido. NO USAR este tipo de control.
5. Permitir un periodo de asentamiento de 24 horas. La mayoriï¿½de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen despuï¿½de este periodo.

<u>El ventilador se bambolea</u>

Todas las palas estï¿½contrapesadas y agrupadas por peso. Las maderas naturales varï¿½n en densidad, lo cual puede causar el bamboleo del ventilador aunque las palas estï¿½emparejadas por peso. Los procedimientos siguientes deben eliminar la mayoriï¿½ del bamboleo. Revisar el bamboleo despuï¿½de cada paso.
1. Revisar que todas las palas estï¿½n ýrmemente atornilladas en los soportes de las palas.
2. Asegurar que todos los soportes de las palas estï¿½n ýrmemente sujetos al motor.
3. Asegurar que el escudete y los soportes de montaje estï¿½n ýrmemente apretados a la viga del techo.
4. La mayoriï¿½de los problemas de bamboleo del ventilador se deben a que los niveles de las palas estï¿½desiguales. Comprobar este nivel seleccionando un punto en el techo encima de la punta de una de las palas. Medir esta distancia manteniendo la medida dentro de 1/8", girar el ventilador hasta que la primï¿½ma pala quede en posiciï¿½ para medida. Repetir con cada pala. Si no todos los niveles son iguales, se pueden ajustar de la siguiente manera. Para ajustar la punta de una pala hacia abajo, insertar una arandela (no suministrada) entre la pala y el soporte de la pala en el tornillo miï¿½ cerca del motor. Para ajustar la punta de una pala hacia arriba, insertar la arandela (no suministrada) entre la pala y el soporte de la pala en los dos tornillos miï¿½lejos del motor.
Si el bamboleo de la pala todaviï¿½es notorio, intercambiar dos palas adyacentes para redistribuir el peso y posiblemente lograr un funcionamiento miï¿½suave.

**CATALï¿½**

La posiciï¿½de l'interruptor de velocitats per a temps caloriï¿½o fred depiï¿½de factors tals com a grandiï¿½a de l'habitaciï¿½altura del ras, nombre de ventiladors, etc.
Temps caloriï¿½(Cap a davant) El ventilador gira en el sentit contra horari. Una circulaciï¿½ d'aire descendent crea un efecte de refredament. Aixiï¿½permet regular el condicionador d'aire a una temperatura miï¿½alta sense afectar el confort.
Temps fred (Cap a davant) El ventilador gira en el sentit horari. Una circulaciï¿½d'aire ascendent mou l'aire calent de l'ï¿½ea del sostre. Aixiï¿½permet regular la calefacciï¿½a una temperatura miï¿½baixa sense afectar el confort.
NOTA: Apagar el ventilador i esperar ýns que les pales sïhagin detingut abans de canviar la posiciï¿½de l'interruptor lliscant

**MANTENIMENT**

1. A causa del moviment natural del ventilador, algunes connexions podrien deixar-se anar. Revisar les connexions de suport, els suports i les ýxacions de les pales dues vegades a l'any. Assegurar que estiguin ferms.
2. Neteja el ventilador per ajudar a mantenir la seva aparenciï¿½de nou per anys. No feu servir aigua netejar; es pot fer malbiï¿½al motor, la fusta o provocar xocs eliï¿½rics.
3. Feu servir solament un drap suau per evitar ratllar l'acabat.
4. No iï¿½necessari engreixar el ventilador. El motor tiï¿½odaments llubricats permanentment.

**GUIA DE LOCALITZACIï¿½'AVARIES**

El ventilador no arrenca
1. Revisar els fusibles o interruptor de circuits principals i secundaris.
2. Revisar les connexions del bloc de terminals segons l'indicat en la instal·laciï¿½ ATENCIï¿½Assegurar de tallar l'electricitat principal.
3. Assegurar que l'interruptor lliscant estigui fermament en la posiciï¿½a dalt o a baix. El ventilador no funciona quan l'interruptor estï¿½en la meitat.
4. Assegurar que es van llevar les llengï¿½etes estabilitzadores del motor.
5. Si el ventilador encara no funciona, cridar a un electricista qualiýcat. No tractar de reparar les connexions elï¿½triques internes sense tenir experiï¿½cia per fer-ho.

<u>El ventilador fa soroll</u>

1. Assegurar que tots els cargols en la caixa del motor estiguin atapeï¿½.
2. Assegurar que els cargols que ýxen el suport de la paleta al motor estiguin atapeï¿½ts.
3. Si s'usa un conjunt de llums opcional, assegurar que els cargols que subjecten les pantalles de vidre estiguin estretes a miï¿½Assegurar que la bombeta estigui ben ferma en el receptacle i que no est tocant la pantalla de vidre. Si la vibraciï¿½persisteix, treure la pantalla i instal·lar una banda de cautxï¿½de ï¿½en el coll de la pantalla de vidre perquï¿½actuï¿½d'aï¿½lant. Reposar la pantalla i estrï¿½yer els cargols contra la banda de cautxï¿½
4. Alguns motors siï¿½sensibles als senyals dels controls de velocitat variable d'estat sï¿½id. NO UTILITZAR aquest tipus de control.
5. Permetre un perï¿½de d'assentament de 24 hores. La majoria dels sorolls associats amb un ventilador nou desapareixen despriï¿½d'aquest perï¿½de.

<u>El ventilador es tentineja</u>

Totes les pales estan contrapesades i agrupades per pes. Les fustes naturals varien en densitat, la qual cosa pot causar el tentinejo del ventilador encara que les pales estiguin aparellades per pes. Els procediments segï¿½ents han d'eliminar la majoria del tentinejo. Revisar el tentinejo despriï¿½de cada pas.
1. Revisar que totes les pales estiguin fermament cargolades en els suports de les pales.
2. Assegurar que tots els suports de les pales estiguin fermament subjectes al motor.
3. Assegurar que el *escudete i els suports de muntatge estiguin fermament estrets a la biga del sostre.
4. La majoria dels problemes de tentinejo del ventilador es deuen al fet que els nivells de les pales estan desiguals. Comprovar aquest nivell seleccionant un punt en el sostre damunt de la punta d'una de les pales. Mesurar aquesta distiï¿½cia mantenint la mesura dins d1/8ö, girar el ventilador ýns que la propera pala quedi en posici· per a mesura. Repetir amb cada pala. Si no tots els nivells siï¿½iguals, es poden ajustar de la segï¿½ent manera. Per ajustar la punta d'una pala cap avall, inserir una volandera (no subministrada) entre la pala i el suport de la pala en el cargol miï¿½prop del motor . Per ajustar la punta d'una pala cap amunt, inserir la volandera (no subministrada) entre la pala i el suport de la pala en els dos cargols miï¿½lluny del motor.
Si el tentinejo de la pala encara iï¿½notori, intercanviar dues pales adjacents per redistribuir el pes i possiblement aconseguir un funcionament miï¿½suau.

**ENGLISH**

The reversing switch for hot or cold weather depends on factors such as the size of the room, height of the ceiling, number of ceiling fans, etc.
Hot weather/downward –The fan will turn in a counter clockwise direction. A downward air circulation creates a cooling.
This allows you to regulate the air conditioner to a higher temperature without affecting your comfort.
Cold weather/upward – The fan will turn in a clockwise direction. An upward air circulation will distribute the warmer air trapped at the ceiling around the room without causing a draft. This allows you to regulate the heating to a lower temperature without affecting your comfort.
NOTE: To change the direction of air þow, turn the fan off and let it come to a complete stop.

**MAINTENANCE**

1. As fans tend to move during operation, some connections may loosen. Check the supporting screws, brackets and blade attachments twice a year to ensure that they are secure.
2. Cleaning the fan helps to maintain its appearance for years. Do not use water when cleaning. This could damage the motor or the blades and could cause electrocution.
3. Use a soft brush or lint-free cloth to prevent scratching the surface.
4. There is no need to oil the motor as the bearings are permanently lubricat.

**TROUBLE-SHOOTING GUIDE**

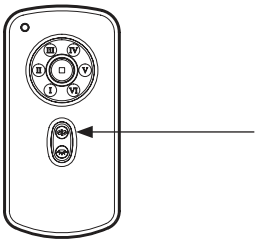
<u>The fan does not start</u>

1. Check the fuses and circuit breakers.
2. Review the connections of the terminal block according to the indications in the installation.
Ensure the power is off before doing this.
3. Make sure that the sliding switch is ýrmly in the position of up or down. The ventilator does not work when the button is in the middle.
4. Make sure that the stabilizing tongue-pieces of the motor are off.
5. Finally if the fan will not start call an electrician do not attempt to touch the internal parts.

<u>The fan is noisy</u>

1. Check that the screws in the motor casing are attached correctly.

Pobrano z mamadecor.pl



2. Check that the screws fastening the blade brackets to the engine block are properly tightened.
3. If using an optional light ýtting, ensure the glass is properly ýtted and / or the screws holding the glass are ýrm.
4. If a solid state speed control has been ýtted this can cause noises in the motor do not use these control.
5. Allow at least 24 hours for the fan to settle, as many noise will go away. Each blade set is weighed and is a complete set, if installing more than one fan do not mix the blades as this can cause wobble.

The fan oscillates

1. Check the blades are securely fastened to the holders.
2. Check the blade holders are tight on the motor
3. Ensure the mounting bracket is properly screws to the ceiling.
4. Interchange opposite blade sets if need be

In general , wobble is caused by the blade not cutting the air at the same point measure down from the ceiling and make sure each blade is at the same height to the ceiling, if they are not a small adjustment can be made by hand by slightly bending the blade and bracket. If a major adjustment is needed insert a washer (not provided)

**FRAN ï ½IS**

L'ï¾tablissement de la vitesse du ventilateur lors de tempï¾rature chaude ou froide repose sur trois facteurs tel la grandeur de la piï¾ce, la hauteur du plafond, le nombre de ventilateurs, etc.

Temps chaud – le ventilateur tourne dans le sens anti-horaire. Une circulation d'air vers le bas produit un refroidissement de l'air. Ceci permet de rï¾gler le climatiseur ï¾ une tempï¾rature plus ï¾levï¾e sans diminution de niveau de confort.

Temps froid – le ventilateur tourne dans le sens horaire. Une circulation d'air vers le haut dï¾place l'air chaud stagnant de la rï¾gion du plafond. Ceci permet de rï¾gler le chauffage ï¾ une tempï¾rature plus faible sans diminution de niveau de confort.

NOTE: ï¾teindre le ventilateur et attendre jusqu'ï¾ce que les pales se soient arrï¾tï¾es avant de changer la position de l'interrupteur glissant.

**ENTRETIEN**

1. En raison du mouvement naturel du ventilateur, certaines connexions peuvent se desserrer. V®riýer les connexions du support, les supports et les ýxations de pale deux fois par an. S'assurer qu'elles soient fermement serrï¾s.
2. Nettoyer p®riodiquement le ventilateur pour bien maintenirár son aspect au ýl des ans. Ne pas nettoyer ï¾ l'eau. Ceci pourrait endommager le moteur, ou le bois ou mï¾me causer une ï¾lectrocution.
3. N'utiliser qu'une brosse souple ou un chiffon non pelucheux pour ï¾viter de rayer le ýni.
4. Inutile d'huiler votre ventilateur. Le moteur a des roulements lubriý®s ¨ vie.

**GUIDE DE Dï¾PANNAGE**

Le ventilateur ne dï¾marre pas

1. V®riýer le fusible principal et les fusibles secondaires ou les disjoncteurs.
2. V®riýer les connexions de la planche ¨ bornes.

ATTENTION: S'assurer que l'alimentation principale est coupï¾e

3. S'assurer que le commutateur ï¾glissiï¾re soit fermement en position haute ou basse. Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque le commutateur est au milieu.
4. S'assurer que les languettes de blocage pour l'expï¾dition aient ï¾tï¾ retirï¾es du moteur.
5. Si le ventilateur ne d®marre toujours pas, contacter un ®lectricien qualiý®. Ne pas essayer de rï¾parer les connexions ï¾lectriques soi-mï¾me.

Le ventilateur fait trop de bruit.

1. V®riýer que toutes les vis du bo´tier du moteur soient bien serr®es (ne pas trop serrer).
2. V®riýer que les vis qui ýxent le support de pale de ventilateur au moteur soient serrï¾es.
3. Dans le cas d'utilisation d'un ensemble optionnel d'®clairage, v®riýer que les vis bloquant la verrerie soient serr®s aux doigts. V®riýer que l'ampoule soit bien viss®e dans la douille et qu'elle ne touche pas l'abat-jour en verre.
4. Certains moteurs de ventilateur sont sensibles aux signaux de commandes de vitesse variable ï¾ semi-conducteurs. Ne pas utiliser de commande ï¾ vitesse variable ï¾ semi-conducteurs.
5. Compter une pï¾riode de rodage de 24 heures. La plupart des bruits associï¾s ï¾ un nouveau ventilateur disparaissent au bout de ce temps.

Le ventilateur oscille

Toutes les pales sont pesï¾es et groupï¾es par poids. Les bois naturels varient en densitï¾ qui peut faire osciller le ventilateur mï¾me si les pales sont associï¾es par poids.

1. V®riýer que toutes les pales soient fermement viss®es dans les supports de pale.
2. V®riýer que tous les supports de pale soient fermement viss®s sur le moteur.
3. S'assurer que la calotte et le support de ýxation soient fermement ýx®s au plafond.
4. La plupart des problï¾mes d'oscillation de ventilateur sont causï¾s par des inï¾galitï¾s de niveaux de pales. V®riýer ce niveau en choisissant un point sur le plafond au-dessus de l'extrï¾mitï¾ de l'une des pales. Mesurer cette distance. En maintenant la mesure ï¾ 3mm prï¾s faire tourner le ventilateur jusqu'ï¾ce que la pale suivante soit positionnï¾e pour la mesure. Rï¾pï¾ter pour chaque pale. Pour rï¾gler une extrï¾mitï¾ de pale vers le bas, insï¾rer une rondelle (non fournie) entre la pale et le support de pale ï¾ la vis la plus proche du moteur. Pour rï¾gler une extrï¾mitï¾ de pale vers le haut insï¾rer une rondelle (non fournie) entre la pale et le support de pale aux deux vis les plus loin du moteur.
5. Si les oscillations de pale se voient encore, ï¾changer deux pales adjacentes pour redistribuer le poids et ï¾ventuellement entraï¾ner un fonctionnement sans ï¾coup.

**ITALIANO**

La posizione dell'interruttore della velocitï¾ del ventilatore, per la stagione calda o fredda, dipende da fattori quali le dimensioni della stanza, l'altezza del sofýtto, il numero di ventilatori, ecc. L'interruttore scorrevole controlla il senso di rotazione del ventilatore, in avanti o indietro.

Stagione calda (in avanti) Il ventilatore gira in senso antiorario. L'aria circola in senso discendente creando un effetto di raffreddamento. Questo permette di regolare la climatizzazione senza ridurre il livello di comfort.

Stagione fredda / posizione in alto – (indietro). Il ventilatore gira in senso orario. L'aria circola in senso ascendente e sposta l'aria calda dal sofýtto. Questo permette di regolare il riscaldamento senza ridurre il livello di comfort.

NOTA: Prima di cambiare la posizione dell'interruttore scorrevole, spegnere il ventilatore e attendere l'arresto completo delle pale.

**MANUTENZIONE**

1. Dato il movimento naturale del ventilatore, alcune connessioni potrebbero allentarsi. Veriýcare le connessioni di supporto, i supporti e il ýssaggio delle pale due volte all'anno. Accertarsi del corretto ýssaggio.
2. Pulire il ventilatore per evitare i segni d'usura e conservarne un aspetto nuovo. Durante le operazioni di pulizia, non utilizzare acqua per evitare scosse elettriche nonchï¾ danni al motore o alle componenti in legno.
3. Utilizzare un panno morbido per evitare rigature.
4. Non lubriýcare il ventilatore. I cuscinetti del motore sono lubriýcati a vita.

**GUIDA ALLA LOCALIZZAZIONE GUASTI**

Il ventilatore non si aziona

1. Controllare i fusibili o l'interruttore di circuito principale o secondario.
2. Veriýcare le connessioni della morsettiera secondo quanto descritto nel manuale di installazione.

ATTENZIONE: Disinserire la corrente principale.

3. Accertarsi che l'interruttore a slitta sia correttamente posizionato verso l'alto o verso il basso. Il ventilatore non funziona se l'interruttore ï¾ in posizione intermedia.
4. Accertarsi che le linguette di ýssaggio del motore siano state rimosse.
5. Se il ventilatore continua a non funzionare, rivolgersi ad un elettricista qualiýcato. Evitare di riparare le connessioni elettriche se non si possiede un'adeguata competenza.

Il ventilatore ï¾ rumoroso

1. Accertarsi che le viti nella cassa del motore siano ben serrate.
2. Veriýcare che le viti di ýssaggio del supporto al motore siano ben serrati.
3. Se si utilizza un gruppo luminoso alternativo, accertarsi che le viti di ýssaggio dei paralumi siano ben serrate. Assicurarsi che la lampadina sia stabile all'interno dell'alloggio e che non entri in contatto con il paralume. Se la vibrazione persiste, rimuovere il paralume e applicare una guarnizione in gomma da ï¾ sul collo del paralume. Collocare nuovamente il paralume e ýssare le viti sulla guarnizione.
4. Alcuni motori sono sensibili ai segnali di controllo della velocitï¾ variabile. NON UTILIZZARE questo tipo di controllo.
5. Consentire un periodo di assestamento di 24 ore. Dopo questo periodo molti rumori scompaiono.

Il ventilatore dondola

Le pale sono bilanciate e raggruppate in base al loro peso. Il legno naturale varia a seconda della densitï¾ ï¾ può provocare l'oscillazione del ventilatore, benchï¾ le pale siano raggruppate in base al peso. La maggior parte delle oscillazioni vengono eliminate seguendo le istruzioni sotto riportate. Veriýcare l'oscillazione dopo ogni singola veriýca.

1. Controllare che le pale siano ben ýssate ai loro supporti.
2. Veriýcare che i supporti delle pale siano ben ýssati al motore.
3. Assicurarsi che il binnesto e i supporti di montaggio siano ben ýssati alla trave del sofýtto.
4. La maggior parte dei problemi legati all'oscillazione del ventilatore sono causati da uno squilibrio dei livelli delle pale. Veriýcare il livello selezionando un punto del sofýtto al di sopra di una delle pale. Misurare la distanza come descritto nella ýgura 1, mantenendosi entro gli 1/8, ruotare il ventilatore ýno al posizionamento della pala successiva. Ripetere l'operazione per tutte le pale del ventilatore. Se i livelli non sono omogenei, ï¾ possibile intervenire come indicato qua di seguito. Regolare la punta di una pala verso il basso collocando una rondella (non fornita in dotazione) fra la pala ed il supporto nella vite piï¾ vicina al motore. Regolare la punta di una pala verso l'alto collocando una rondella (non fornita in dotazione) fra la pala ed il supporto nelle viti piï¾ distanti dal motore. Se l'oscillazione persiste, interscambiare le due pale adiacenti in modo tale da distribuire il peso ed ottenere un funzionamento pi½ þuido. ntrollare che le viti siano ýssate correttamente al sofýtto.

**PORTUGï ½S**

A posiï¾o do interruptor de velocidades para tempo quente ou frio dependem de factores tais como o tamanho do compartimento, a altura do tecto, o nï¾mero de ventiladores, etc. O interruptor deslizante controla a direcï¾o de rotaï¾ para a frente ou para trï¾s.

Tempo quente (Para a frente) O ventilador roda no sentido contrï¾rio ao dos ponteiros do relï¾gio. Uma circulaï¾o de ar descendente cria um efeito de arrefecimento. Isto permite regular o condicionador de ar para uma temperatura mais alta, sem afectar o conforto.

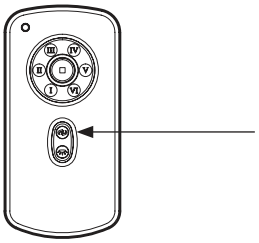
Tempo frio (Para a frente) O ventilador roda no sentido horï¾rio. Uma circulaï¾o de ar ascendente move o ar quente da ï¾rea do tecto. Isto permite regular o aquecimento para uma temperatura mais baixa, sem afectar o conforto.

NOTA: Desligue o ventilador e aguarde atï¾que as pï¾s tenham parado antes de mudar a posiï¾o do interruptor deslizante

**MANUTENï¾**

1. Devido ao movimento natural do ventilador, algumas ligaï¾s poderiam soltar-se.

Pobrano z mamadecor.pl



Reveja as liga-»es de suporte, os suportes e as ýxa-»es das p§s duas vezes por ano. Certiýque-se de que est«o ýrmes.
2. Limpe o ventilador para ajudar a manter o seu aspecto de novo durante muitos anos. N«o use §gua para limpar; pode-se daniýcar o motor, ou a madeira, ou eventualmente provocar choque elï¿½trico.
3. Use apenas um pano mole para evitar riscar o acabamento.
4. N«o ® necess§rio lubriýcar o ventilador. O motor tem rolamentos permanentemente lubriýcados.

**GUIA DE LOCALIZAï¿½ DE AVARIAS**

O ventilador nï¿½arranca

1. Reveja os fusï¿½veis ou o interruptor do circuito principal e secundï¿½rios.
2. Reveja as ligaï¿½es do bloco de terminais, de acordo com o que se indica na instalaï¿½.

ATENï¿½: Nï¿½se esqueï¿½de cortar a electricidade principal.

3. Certiýque-se de que o interruptor deslizante se encontra ýrme na posi-«o de cima ou de baixo. O ventilador nï¿½funciona quando o interruptor estï¿½ meio.
4. Certiýque-se de que foram retiradas as linguetas estabilizadoras do motor.
5. Se mesmo assim o ventilador n«o funcionar, chame um electricista qualiýcado. N«o trate de reparar as ligaï¿½es elï¿½tricas internas sem ter experiï¿½cia para o fazer.

O ventilador faz ruï¿½do

1. Certiýque-se de que todos os parafusos da caixa do motor est«o bem apertados.
2. Certiýque-se de que os parafusos que ýxam o suporte da pazinha ao motor est«o apertados.
3. Se usar um conjunto de luzes opcional, certiýque-se de que os parafusos que ýxam as telas de vidro est«o apertados ¨ m«o. Certiýque-se de que a l©mpada est§ bem ýrme no recept§culo e de que n«o est§ a tocar na tela de vidro. Se a vibra-«o persistir, retire a tela e instale uma tira de borracha de ï¿½na parte mais estreita da tela de vidro, para que funcione como isolador. Reponha a tela e aperte os parafusos contra a tira de borracha.
4. Alguns motores sï¿½sensï¿½veis aos sinais dos controlos de velocidade variï¿½vel de estado sï¿½lido. Nï¿½ USE este tipo de controlo.
5. Permita um perï¿½do de assentamento de 24 horas. A maior parte dos ruï¿½dos associados a um ventilador novo desaparecem depois deste perï¿½do.

O ventilador oscila

Todas as pï¿½estï¿½contrapesadas e agrupadas por peso. As madeiras naturais variam em densidade, o que pode provocar a oscilaï¿½do ventilador, embora as pï¿½estejam emparelhadas por peso. Os procedimentos seguintes devem eliminar a maior parte das oscilaï¿½s. Reveja a oscilaï¿½depois de cada passo.

1. Reveja que todas as p§s est«o ýrmemente aparafusadas aos suportes das p§s.
2. Certiýque-se de que todos os suportes das p§s est«o ýrmemente ýxos ao motor.
3. Certiýque-se de que o escudete e os suportes de montagem do ventilador est«o ýrmemente apertados contra a viga do tecto.
4. A maior parte dos problemas de oscilaï¿½do ventilador deve-se ao facto de os n²veis das p§s serem desiguais. Conýrme este n²vel seleccionando um ponto no tecto acima da ponta de uma das pï¿½ Meï¿½esta distï¿½cia mantendo a medida dentro de 1/8ò, rode o ventilador at® que a p§ seguinte ýque em posi-«o para medi-«o. Repita com todas as pï¿½ Se nem todos os nï¿½eis forem iguais, podem-se ajustar da forma seguinte. Para ajustar a ponta de uma pï¿½para baixo, insira uma anilha (niï¿½fornecida) entre a pï¿½ o suporte da pï¿½o parafuso mais prï¿½mo do motor. Para ajustar a ponta de uma pï¿½para cima, insira a anilha (niï¿½fornecida) entre a pï¿½ o suporte da pï¿½nos dois parafusos mais afastados do motor.

Se a oscilaï¿½da pï¿½for notï¿½a, troque duas pï¿½adjacentes para redistribuir o peso e eventualmente conseguir um funcionamento mais suave.

**NEDERLANDS**

Warm weer (Voorwaarts) De ventilator draait tegen de wijzers van de klok in. Door de dalende luchtcirculatie wordt een afkoelingseffect verkregen. Zo kan de airconditioning ingesteld worden op een hogere temperatuur, zonder dat u hierbij moet inboeten aan comfort.

Koud weer (Voorwaarts) De ventilator draait met de wijzers van de klok mee. Zo kan de verwarming ingesteld worden op een lagere temperatuur, zonder dat u hierbij moet inboeten aan comfort.

OPMERKING: Schakel de ventilator uit en wacht tot de bladen tot stilstand zijn gekomen alvorens de stand van de chuifschakelaar te veranderen

**ONDERHOUD**

1. Door de natuurlijke beweging van de ventilator zouden enkele verbindingen kunnen loskomen. De verbindingen van de drager, de dragers en de bevestigingen van de bladen tweemaal per jaar controleren. Ervoor zorgen dat ze stevig bevestigd zijn.
2. De ventilator regelmatig schoonmaken zodat hij er jaren als nieuw uitziet. Geen water gebruiken om schoon te maken; dit kan de motor beschadigen, of het hout, en dit kan waarschijnlijk ook een elektroshock veroorzaken.
3. Enkel een zachte doek gebruiken om geen krassen aan te brengen aan de afwerking.
4. Het is niet nodig de ventilator vettig te maken. De motor heeft permanente gesmeerde lagers.

**HANDLEIDING HET LOKALISEREN VAN DEFECTEN**

De ventilator start niet

1. De hoofd- en secundaire stoppen en schakelaar van het circuit controleren.
2. De verbindingen van het klemblok controleren zoals aangegeven voor de installatie.

OPGELET: ervoor zorgen dat de hoofdschakelaar van de elektriciteit onderbroken is.

3. Controleren of de schuifschakelaar duidelijk in de positie naar boven of naar beneden staat. De ventilator werkt niet indien de schakelaar in de helft staat.
4. Ervoor zorgen dat de stabilisatorbladen van de motor werden verwijderd.
5. Indien de ventilator nog niet werkt, haal er dan een professioneel elektricien bij. Niet proberen om de interne elektrische verbindingen te herstellen zonder dat u over de nodige ervaring beschikt om dat te doen.

De ventilator maakt lawaai

1. Ervoor zorgen dat alle schroeven in de motorkast vast zitten.
2. Ervoor zorgen dat de schroeven die de drager van het blad aan de motor bevestigen vast zitten.
3. Indien een optionele lichtkit wordt gebruikt, ervoor zorgen dat de schroeven die de glazen bladen handmatig zijn vastgedrukt. Ervoor zorgen dat de gloeilamp mooi stevig zit in de bak en dat de lamp het glazen scherm niet raakt. Indien de trilling voortduurt, het schermpje uithalen en een strook rubber van ï¿½aanbrengen aan de boord van het glazen scherm opdat het zou dienen als isolator. Het scherm terugplaatsen en de schroeven indrukken tegen de rubberen strook.
4. Enkele motoren zijn gevoelig voor de signalen van de variabele snelheidscontrole. Dit soort controle NIET GEBRUIKEN.
5. Er is een aanpassingstijd nodig van 24 uur. De meeste geluiden die een nieuwe ventilator maakt verdwijnen na deze termijn.

De ventilator schommelt heen en weer

Alle bladen hebben een tegengewicht en zijn gegroepeerd per gewicht. Het natuurlijk gewicht varieert in dichtheid, wat de ventilator kan doen schommelen, niettegenstaande het feit dat de bladen een paar vormen per gewicht. De volgende stappen moeten in de meeste gevallen het schommelen kunnen vermijden. Controleer de schommeling na elke pas.

1. Controleer of alle bladen stevig zijn vastgeschroefd in de bladdragers.
2. Ervoor zorgen dat alle dragers van de bladen stevig zijn bevestigd aan de motor.
3. Ervoor zorgen dat het beschermplaatje en de montagedragers stevig bevestigd zijn aan de balk van het plafond.
4. De meeste problemen in verband met het schommelen van de ventilator hebben te maken met de ongelijke niveaus van de bladen. Dit gekozen niveau controleren op ï¿½ punt van het plafond boven het punt van ï¿½van de twee bladen. Deze afstand meten zoals wordt aangetoond in ýguur 1. en de verhouding moet kleiner dan 1/8ò zijn, de ventilator draaien zodat het volgende blad in de juiste positie hangt om gemeten te worden. Herhaal dit proï¿½ï¿½met elk blad. Indien niet alle niveaus gelijk zijn, dan kunnen ze op de volgende manier worden aangepast. Om het punt van het ene blad naar het andere naar beneden af te stellen voegt u best een sluitplaatje in (niet meegeleverd) tussen het blad en de bladdrager in de schroef die zich het dichtst bij de motor bevindt. Om het punt van een blad naar boven toe af te stellen, voegt u best een sluitstukje in (niet meegeleverd) tussen het blad en de bladdrager in de schroeven die het verst verwijderd zijn van de motor.

Indien de ventilator dan nog schommelt, dan wisselt u best twee aangrenzende bladen om het gewicht te herverdelen en te zorgen voor een vlottere werking.

**DEUSTCH**

Die jeweilige Laufgeschwindigkeit und damit die jeweilige Wirkung bei Kï¿½e oder Wªrme sind von unterschiedlichen Faktoren wie der Grºße des Zimmers, der Hºhe der Decke, der Zahl der betriebenen Ventilatoren, etc. abhï¿½gig. Mit dem Schiebeschalter kºnnen Sie die Laufrichtung des Ventilators, d.h. den Vorwªrts- oder R¿ckwªrtsbetrieb bestimmen.

Warmes Klima (nach vorn). Der Ventilator dreht im Uhrzeigersinn. Die nach unten gerichtete Luftbewegung bewirkt einen kï¿½lenden Effekt. Damit kann die Klimaanlage auf eine hºhere Temperatur eingestellt werden ohne EinbuÇen beim Komfort in Kauf zu nehmen.

Kaltes Klima (nach vorn). Der Ventilator dreht gegen den Uhrzeigersinn. Die nach oben gerichtete Luftbewegung bewegt die warme Luft im Deckenbereich einen kï¿½lenden Effekt. Damit kann die Klimaanlage auf eine niedrigere Temperatur eingestellt werden ohne Einbuï¿½ beim Komfort in Kauf zu nehmen.

HINWEIS: Bevor Sie die Laufrichtung des Ventilators mit Hilfe des Schiebeschalters umkehren, warten Sie bis die Flï¿½el ganz zum Stillstand gekommen sind

INSTANDHALTUNG

1. Infolge der nat¿rlichen Bewegung des Ventilators kºnnte es dazu kommen, dass sich einige Anschl¿sse loslºsen. ¦berpr¿fen Sie deshalb zweimal jªhrlich die Anschl¿sse der Halterungen, die Halterungen und die Befestigungen der Flï¿½el. Vergewissern Sie sich, dass sie fest angeschraubt sind.
2. Den Ventilator reinigen, um diesem noch jahrelang ein neues Aussehen zu verleihen. F¿r die Reinigung kein Wasser benutzen, dieses kºnnte dem Motor schaden und dem Holz des Ventilatora, als auch einen Kurzschluss auslºsen.
3. Nur ein weiches Tuch verwenden um zu verhindern, dass die ï¿½ï¿½e Schicht des Ventilator verkratzt wird.
4. Eine Schmierung des Ventilators ist nicht notwendig. Der Motor verfï¿½ ï¿½er permanent geºlte Wªlzlager.

ANLEITUNG ZUR FEHLERERMITTLUNG

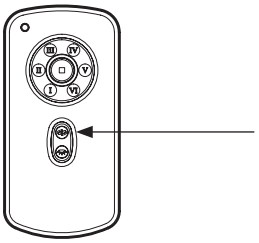
Der Ventilator setzt sich nicht in Gang

1. Die Sicherungen und Schalter am Hauptstrom- und Nebenstromkeislauf prï¿½.
2. Die Anschlï¿½se am Kasten fï¿½Endanschlï¿½se, gemï¿½den Anweisungen fï¿½die Installation, ï¿½erprï¿½.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Hauptleitung ausgeschaltet ist.

3. Vergewissern Sie sich, dass der Gleitschalter ganz genau auf der Position “Oben” oder auch auf der Position “Unten” steht. Der Ventilator funktioniert nicht, wenn sich der Schalter in der Mitte beýndet.
4. ¦berpr¿fen, ob die Keilfedern zur Stabilisierung des Motors herausgenommen worden sind.
5. Sollte der Ventilator immer noch nicht funktionieren, dann muss ein qualiýzierter Ele-

Pobrano z mamadecor.pl



ktriker gerufen werden. Auf keinen Fall versuchen die inneren elektrischen Anschlüsse zu reparieren, wenn man keine Erfahrung von diesem Fachbereich besitzt.

Der Ventilator verursacht Geräusche

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben am Gehäuse des Motors angezogen sind.
2. ¦berpr¿fen, ob die Schrauben, die die Halterung der Fl¿gel an den Motor befestigen, festgezogen sind.
3. Sollte man eine andere Einheit von Lichtern benutzen, als die angegebene, muss man sich vergewissern, dass die Schrauben, die die Glasabschirmung festhalten, von Hand angezogen worden sind. Sich vergewissern, dass die Glühbirne fest in ihrer Fassung sitzt und dass sie die Glasabschirmung nicht berührt. Sollten die Vibrationen des Ventilators weiterhin bestehen bleiben, muss die Glasabschirmung herausgenommen werden und ein Gummiband von innen am Hals der Abschirmung, zwecks Abdichtung, eingesetzt werden. Die Glasabschirmung wieder einsetzen und die Schrauben gegen das Gummiband festanziehen.
4. Einige Motore reagieren sehr sensibel auf Signale von variierbaren Vorrichtungen zur Geschwindigkeitskontrolle. Diese Art von Kontrollregulierer sollte man NICHT BENUTZEN.
5. Dem Ventilator eine Einlaufzeit von 24 Stunden gewähren. Die meisten Geräusche, die ein neuer Ventilator aussendet, verschwinden nach Ablauf dieser Zeitspanne von selbst.

Der Ventilator schaukelt hin und her

Alle Flügel sind ausbalanziert und nach Gewicht gruppiert. Das Naturholz ist von unterschiedlicher Dicke und dieser Umstand kann das hin und her Schaukeln des Ventilators verursachen, obwohl die Flügel dem jeweiligen Gewicht nach angeglichen wurden. Folgende Anweisungen werden die am meisten vorkommenden Schaukelbewegungen beheben. ¦berpr¿fen Sie nach jeder durchgef¿hrten Anweisung, ob das Schaukeln noch weiterhin besteht.

1. Prüfen, ob alle Flügel fest an die Halterungen angeschraubt sind.
2. Prüfen , ob alle Halterungen fest mit dem Motor verbunden sind.
3. Prüfen, ob die Schutzverstärkungen und die Halterungen für die Montage fest mit den Deckenbalken verankert sind.
4. In den meisten Fällen wird das Schaukeln des Ventilator durch eine ungleiche Nivellierung der Fl¿gel hervorgerufen. Pr¿fen Sie die gewªhlte Hºhen-Nivellierung an dem Punkt an der Decke, der sich direkt ¿ber die Spitze des Fl¿gel beýndet. Messen Sie nun die Entfernung wie es auf der Abbildung 1 zu sehen ist, achten Sie darauf sich an die Maïßinnerhalb von 1/8” halten. Nun den Ventilator drehen bis sich der nächste Fl¿gel in der Position beýndet, in der die Messung vorgenommen werden kann. Diesen Vorgang mit jedem einzelnen Flügel wiederholen. Sollten die Abmessungen unterschiedlich ausfallen, kºnnen diese auf die folgende Weise justiert werden. Um die Spitze eines Flügels nach unten zu justieren, muss eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) in die Schraube eingesetzt werden, die sich, zwischen dem Flügel und der Halterung des Fl¿gels, in der unmittelbaren Nªhe des Motors beýndet. Um die Spitze eines Fl¿gels nach oben zu justieren, muss eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) in die beiden Schrauben eingesetzt werden, die zwischen dem Flügel und der Halterung des Flügels am weitesten entfernt von dem Motor sind.

Sollte das Schaukeln der Flügel immer noch bemerkenswert sein, wechseln Sie zwei angrenzende Flügel untereinander aus, um das Gewicht erneut zu verteilen und dadurch mºglicherweise eine bessere Funktion des Ventilators zu erreichen..

**Eo o ğ ǒ ǩ Q ğ**

ƗƳ3Ůŝ ɐɣŮůđ ï (Ʉ ɟ ɐđ ŮŮ Ůɛ ´ ɟĥɠ) Ƀ ŮɜůɛŝůůɛɟŮɠ ´ Ůɟŝůů ɟɣŮůŮŮŝ Ůɟŝůů ɟĥůů ɟ ɐůŮ. ʒŝŮ əgəəɐůŝɐɟůŮ ůɐg Ůɣɟ Ů ´ ɟɐđ ŮŮ əƳŮɤ ůđɛŝɐgɟɔůŝ ɣɜŮ Ů ´ ɓůɣəůůɛŮ ɣ ŝɟđg. ɟ gŮĥ Ů ´ ŝŮɟɣ ´ Ůŝ ůɛ 3Ů ɟgđɛŝɐŮŮŮŝ ůɛ əəɛŝŮŮŝůŮŝəĥ ůů ɛŝŮ ´ ɐɢ gɣđəɐ đŮɟɛɑəɟŮůŝŮ, ŭŝɑɤɠ 3Ů Ů ´ đɟůƳɛůŮŮŝ đ Ɣ3ůůɐ ůŮg.

ƗƳ3Ůŝ əɟɪɑ ï (Ʉ ɟɑđ ŮŮ Ůɛ ´ ɟĥɠ) Ƀ ŮɜůɛŝůůɛɟŮɠ ´ Ůɟŝůů ɟɣŮůŮŮŝ ŭůɜəĥůŮɟɛůŮ. ʒŝŮ əgəəɐůŝɐɟůŮ ůɐg Ůɣɟ Ů ´ ɟɐđ ŮŮ Ɣɜɤ, əɜɜůŝ ůɛɜ ɛůůůĥ Ůɣɟ Ů ůɐg ɑ ɪ ɟɐg Ůđđ ɑɟɑůŝđ. ɟ gŮĥ Ů ´ ɓŮɟɣ ´ ůŝ Ůɛ 3Ů ɟgđɛŝɐŮŮŮŝ đ đɣɟɛŮɜůđ ůů ɛŝŮ ´ ɐɢ ɑŮɛđəɐ đŮɟɛɑəɟŮůŝŮ, ŭŝɑɤɠ 3Ů Ů ´ đɟůƳɛůŮŮŝ đ Ɣ3ůůɐ ůŮg.

Ɇõ ʒõ õ qɆɆ: ɆɓɐůůŮŮ Ůɛɜ ŮɜůɛŝůůɛɟŮ əůŝ ´ ůɟŝɛɣɜůŮŮ ɛɣɑɟŝ ´ ɐg ɑŝ ɣəəəůđ 3Ů ɣɑɐgɜ ůŮŮɛŮůɐůŝ, ´ ɟŝɜ 3Ů ŮəəəƴɜůŮŮ Ůđɜ đɣůđ ůɐg ɑəəůđŮɜɑɛ3ŮŮ ŭŝŮəĥ ´ Ůđ.

**ƐJ?Ɇõ Λõ Ɛõ**

1. ʂĥɔɤ Ůđɑ ŭgůŝəəđ əɜɑđůđɑ Ůɐg ŮɜůɛŝůůɛɟŮ, ɑŝůɛɣɜůŮ ůgɜŭɣůůŝđ ɛ ´ ɑŝůŝ 3Ů Ů ´ ɓůgɜŭůđɑŝɜ. ǺəɣɔɑůŮŮŮ Ůŝđ ůgɜŭɣůůŝđ Ůđđ ƁƳůđđ ůůɛɟŝđđ, ŮŮ ůůđɟɪɔɛŮŮŮ əŮŝ Ůŝđ ůůŮŝɟůŮ ɛůŮŝɟůŮ ĥəɤɜ Ůɤɜ ´ ŮŮɟgɔɤɜ, ŭgɑ ŭɛŝɣđ Ůɛɜ ɑŝĥɜɑ. ɑƳƁůƁŮŝɤŮůůŮŮ ĥŮŝ 3Ů Ůɜůɛŝ ůůŮđɟɣ.

2. ƗŮđŮɟɑɛůŮŮ Ůɛɜ ŮɜůɛŝůůɛɟŮ ɔɛŮ 3Ů ƀɑđđɛůůŮŮ Ůɛ 3Ů ŭŝŮŮđɟ ůůŮŮŝ ůŮɜ əŮŝɜɜɑɨɟɔɜđ ɔɛŮ ´ ɑəəƴ ɑɟĥɜɜŮ. ʒɑđ ɑɟđůŝɛɑ ´ ɑŝůŮŮ 3Ůɟĥ ɔɛŮ əŮđŮɟůŝɛĥ, ɛ ´ ɑɟůŝ 3Ů əƳɜŮŝ ƀəƳƁɑ ůŮɛ ɛɑŮƴɟ, ɐ ůŮɛ ɜɨəɑ, ɐ Ůəĥɛŭ əŮŝ 3Ů ůŮɑ ´ ɟɑəŮəƴůŮŝ đəůɛɟŮɟɑ ´ əɑđɜŮ.

3. ʔŮ ɑɟđůŝɛɑ ´ ɑŝůŮŮ ɣɜŮ Ů ´ Ůəĥ ´ Ůɜƴəɜ, ɔɛŮ 3Ů ɛđɜ ɢŮɟƳɜůŮŮ Ůɛ ůɜŝɑŝůɛŮ. ɇ Ů ´ ɑɢɟɤɛɑůđ Ůŝɜŝ əɑgŭŮɟŮɣɟůɛɣɜđ ɛŮ ɣɜŮ ůŮɟ ɪ ɛŭ Ů ´ ĥ ƀŮɟɜəɜ, ɔɛŮ 3Ů ůəŮɑŝůŮɑ ´ ɑɛđɑůŝ ɑ Ů ´ ɑɢɟɤɛŮůŝɛĥɑ ɐ Ůɛ ɛŭɨɟůŝɛŮ.

4. ɑůɜ ɑɟůŝɛɑ ´ ɑŝůŮŮ ɣɜŮ Ů ´ Ůəĥ ´ Ůɜƴəɜ, ɔɛŮ 3Ů ɛđɜ ɢŮɟƳɜůŮŮ Ůɛ ůɜŝɑŝůɛŮ. ɇ ůŮɟɣ ´ ůŝ Ůɛ 3Ů ɟgđɛŝɐŮŮŮŝ đ Ɣ3ůůɐ ůŮg.

ƗƳ3Ůŝ əɟɪɑ ï (Ʉ ɟɑđ ŮŮ Ůɛ ´ ɟĥɠ) Ƀ ŮɜůɛŝůůɛɟŮ əůŝ ´ ůɟŝɛɣɜůŮŮ ɛɣɑɟŝ ´ ɐg ɑŝ ɣəəəůđ 3Ů ɣɑɐgɜ ůŮŮɛŮůɐůŝ, ´ ɟŝɜ 3Ů Ůəĥɛŭ əŮŝ 3Ů ůŮđ ´ ɟɑəŮəƴůŮŝ đəůɛɟŮɟɑ ´ əɑđɜŮ.

**ƐJ?Ɇõ Λõ Ɛõ**

1. ʂĥɔɤ Ůđɑ ŭgůŝəəđ əɜɑđůđɑ Ůɐg ŮɜůɛŝůůɛɟŮ, ɑŝůɛɣɜůŮ ůgɜŭɣůůŝđ ɛ ´ ɑŝůŝ 3Ů Ů ´ ɓůgɜŭůđɑŝɜ. ǺəɣɔɑůŮŮŮ Ůŝđ ůgɜŭɣůůŝđ Ůđđ ƁƳůđđ ůůɛɟŝđđ, ŮŮ ůůđɟɪɔɛŮŮŮ əŮŝ Ůŝđ ůůŮŝɟůŮ ɛůŮŝɟůŮ ĥəɤɜ Ůɤɜ ´ ŮŮɟgɔɤɜ, ŭgɑ ŭɛŝɣđ Ůɛɜ ɑŝĥɜɑ. ɑƳƁůƁŮŝɤŮůůŮŮ ĥŮŝ 3Ů Ůɜůɛŝ ůůŮđɟɣ.

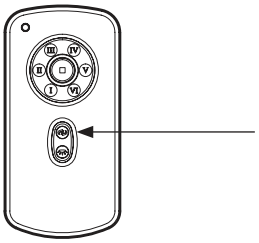
2. ƗŮđŮɟɑɛůŮŮ Ůɛɜ ŮɜůɛŝůůɛɟŮ ɔɛŮ 3Ů ƀɑđđɛůůŮŮ Ůɛ 3Ů ŭŝŮŮđɟ ůůŮŮŝ ůŮɜ əŮŝɜɜɑɨɟɔɜđ ɔɛŮ ´ ɑəəƴ ɑɟĥɜɜŮ. ʒɑđ ɑɟđůŝɛɑ ´ ɑŝůŮŮ 3Ůɟĥ ɔɛŮ əŮđŮɟůŝɛĥ, ɛ ´ ɑɟůŝ 3Ů əƳɜŮŝ ƀəƳƁɑ ůŮɛ ɛɑŮƴɟ, ɐ ůŮɛ ɜɨəɑ, ɐ Ůəĥɛŭ əŮŝ 3Ů ůŮɑ ´ ɟɑəŮəƴůŮŝ đəůɛɟŮɟɑ ´ əɑđɜŮ.

3. ʔŮ ɑɟđůŝɛɑ ´ ɑŝůŮŮ ɣɜŮ Ů ´ Ůəĥ ´ Ůɜƴəɜ, ɔɛŮ 3Ů ɛđɜ ɢŮɟƳɜůŮŮ Ůɛ ůɜŝɑŝůɛŮ. ɇ Ů ´ ɑɢɟɤɛɑůđ Ůŝɜŝ əɑgŭŮɟŮɣɟůɛɣɜđ ɛŮ ɣɜŮ ůŮɟ ɪ ɛŭ Ů ´ ĥ ƀŮɟɜəɜ, ɔɛŮ 3Ů ůəŮɑŝůŮɑ ´ ɑɛđɑůŝ ɑ Ů ´ ɑɢɟɤɛŮůŝɛĥɑ ɐ Ůɛ ɛŭɨɟůŝɛŮ.

4. ɑůɜ ɑɟůŝɛɑ ´ ɑŝůŮŮ ɣɜŮ Ů ´ Ůəĥ ´ Ůɜƴəɜ, ɔɛŮ 3Ů ɛđɜ ɢŮɟƳɜůŮŮ Ůɛ ůɜŝɑŝůɛŮ. ɇ ůŮɟɣ ´ ůŝ Ůɛ 3Ů ɟgđɛŝɐŮŮŮŝ đ Ɣ3ůůɐ ůŮg.

Ɇõ ʒõ õ qɆɆ: ɆɓɐůůŮŮ Ůɛɜ

Pobrano z mamadecor.pl





[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

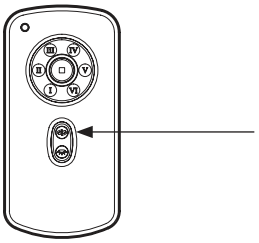
[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4

Pobrano z mamadecor.pl



odpowiedni balans wentylatora i zapewniÍ mniej uciÑÛliwe dziaţanie.

**ÕĘ ȷòÕȹŁŧŀ**

ȷŧsŁƈƒųƈʷłsȣ ȹȣȣ ƒƫɛȷʆƈ ʲ ɦɲəȣųȣ ȹȣ ɦƒƈŧsŧɛŧsɦȷsƈƒsȷ Łȣ łsŧsƒȹƶŧs ƈƒȹƶ ɦƒsŁzʜȷɉŧs əŧɛȷɉƶȷ Łȣəƈƒɦƈƒ tsłs ʷȣȻłsŧsŧɛƈƒ Ȼȣsŧs ŧɛȣŁƈȷɉŧɛ ȹȣȣ ƒƫsȹƶȷ ʰ ȷɉŧƈƒȷsŧs, əƈƒɦŧsųƈƒȹȣ ȹȣ łsȣəȣȹȣ, ʙŧɛŧs2 ȹȣ əȷɉŧsƈƒȹȣŁsŧsŧɛƈƒsȷ ƈƒ ʜŧɛ. ȷȹƶʲŁƈȣʰƈƒʷłs ɦȷ ƒƫɛȷʆƈʲɦəȣų łƶƒƫɛȣəȹƶʷəȣ ƒƫsɦɦsȻȣłsȣ ȹȣ əʲŧɛsȷɉŧȷ ȹȣƒƫɛȷʜ ƈƒȹƶ ȹȣŁȣ.

Ttsƒȹƶŧs əŧɛȷɉƶȷ (Haƒƫɛȷʜ) ȷʆȷɉŧsƈƒȹȣŁsŧsŧɛʲłs ɦȷ əʲŧɛsƈƒ ə ƒƫsɦɦsȻȣ, ʦʙŧɛȣŁsŧɛȣ ȹȣ ųȣɦȷsəȹƶƈƒȻŧəəȣłsȣ ɦȷsŧɛȷɉŧƈȣ. ȷƈƒʆŁȻŧsʜʷʰ łsŧsŧs ʜəƈƒʞȷɉŧƈƒȷ ȹȣ əʲʟʜŁƶȣ ƒƫȷɉŧƈȣƒƫɛȷʜ ƈƒȹƶ ȷʆʜʷəȣʰ ȷʆȻȷɉŧs. ʊŧsəȣ ƒƫsŁəŧsƶʷəȣ ŧɛȷɉƶȷƶƈƒȹȣŁɛȷɉŧsŧɛ ȹȣ ŧsŧsŧƒƶŧɛȷɉŧɛ ȹȣ ƒƫs-ƈƒȹƶɦȻȣ ŧɛȷɉƶȷƒƫɛȣŁsŧɛȣ ʙȷŧ ȹȣȣŁʰȣəȣƶȷ ȹȣ ȻŧsƶȻʜŧsŧsȣ.

ʜŧsʜzɦȷɉŧs əŧɛȷɉƶȷ (Haƒƫɛȷʜ) ȷʆȷɉŧsƈƒƶȣŧsŧɛʲłs ɦȷ ƒ əʲŧɛsƈƒ ə ƒƫsɦɦsȻȣ ȹȣ ųȣɦȷsəȹƶƈƒȻŧəəȣłsȣ ɦȷsŧɛȷɉŧƈȣ. ȷʆȷ ŁƈȻŧsʜʷʰ łsŧsŧs ʜəƈƒʞȷɉŧƈƒȷ ȹȣ əʲʟʜŁƶȣ ƒƫɛȷɉƶȷɉɦȷəȣ łsŧsƒƶƈƒʷ əʲʟʜzƈȻ ŧsŧs ʦʙƶȣƒɦȷsŧsȣ ȹȣ łsȣəȣȹȣ. ʊŧsəȣ ƒƫsŁəŧsƶʷəȣ ŧɛȷɉƶȷƶƈƒȹȣŁɛȷɉŧsŧɛ ȹȣ ŧsŧsŧƒƶŧɛȷɉŧɛ ȹȣ ƒƫs-ƈƒȹƶɦȻȣ ŧɛȷɉƶȷƒƫɛȣŁsŧɛȣ ʙȷŧ ȹȣȣŁʰȣəȣƶȷ ȹȣ ȻŧsƶȻʜŧsŧsȣ.

ȴɸȷʟʃʃʟʃʀʂɸ: ʀʟƈƶʁʋȷɉŧȷ əȷɉŧsƈƒƶȣŧsŧɛȣ ƈƒ ƈƒʟųȣȻȣƨłsȷ ʜŧsƩȣŧsŧɛȣ ƒɦȷƩȣŧs ƒƫȷɉŧƩƈƒȷ ƒƫɛȷʜƈƒ ʜȣ ƒƫsŁƈƒʷłsȣ ȹȣ ƒƫƶʲŁƈȣʰƈƒʷ ɦȷ ƒƫɛȷʆƈʲɦəȣų.

1. ȷʷƩŧsƈ əŧɛʲŁƩƈ ƶȷŧsƩȣs ʜȣ ɦȷ ɛȣŁʆƶƶȣʙʷłs ƒƫsŧɛȣʜƈ ȷɦȷsȷɦsəȷƶŧsŧsŧs ʜəƈȷɉŧƈƒȷ ȹȣ əȷɉŧsƈƒƶȣŧsŧɛȣ. ȷŧɛŧsəȷɉŧɛʷəȣƨȷsȷ ɦȷʲȷʜƈƒƶȷɉŧƈƒʷłsȣ ȹȣ ŧsƒƫsŧɛȣłsȣ, ɦȷsŧsƨƩƈƒsȷ ƈƒ ŁȣƩŧɛȷɉƶȷɉɦəȣ ŧsŧsƒƶƈƒʷ əʲ Łʜŧƨʆ ŧsŧs ʦʙƶȣƒɦȷsŧsȣ ȹȣ łsȣəȣȹȣ. ȷŧɛŧsəȷɉŧɛʷəȣƨȷsȷ ʜȣ ƒƫsŁƈƒʷłsȣ ȹȣ ƒƫƶʲŁƈȣʰƈƒʷ ɦȷ ƒƫɛȷʆƈʲɦəȣų. ȷŧɛŧsəȷɉŧɛʷəȣƨȷsȷ ʜȣ ƒƫsŁƈƒʷłsȣ ȹȣ ƒƫƶʲŁƈȣʰƈƒʷ ɦȷ ƒƫɛȷʆƈʲɦəȣų.

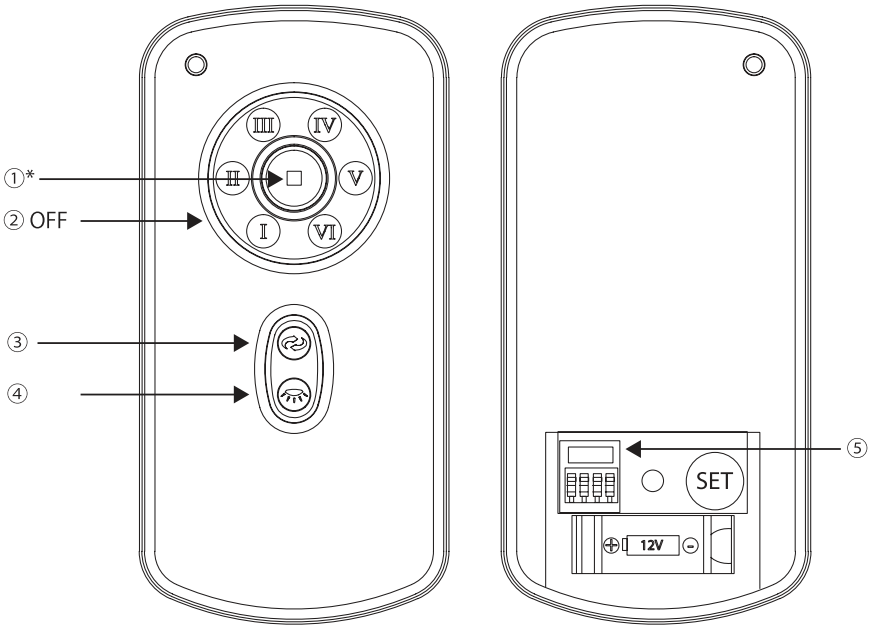
2. ȷʦsųƈɦȷsəȣƨȷsȷ əȷɉŧsƈƒƶȣŧsŧɛȣ Łȣƒƫsʜʜʲɛȷʞȣƶȷ ȹȣ əƈʜȣ ƈƒƶȣ ƈƒsʜƈʰ ȹȣƈƒ ƈƒŧsŧɛȣƨȷsȷ ƈƒ ŁȣƒƫsŧɛȣŁɛȣƨȷsȷ əŧsʜȣ ŁȣƒƫsŁƈɦȷsəȣƨȷsȷ; ƈƒŧsʞȷ ʜȣ ƒƫsəŧɛȷʜƈƒ ƈƒŧsŧsŧsŧɛȣ ƈƒŧɛƈƒ ʜʲŧəəŧsŧs ƈƒŧɛƈƒ ʜȣ ƒƫɛƈƒųƈƒŧɛƈƒ ȷƶɛȷʞŧsŧɛƈƒųȷɦȻƈƒ ɛʜȣŧɛ.

3. ʀŁƒƫsŧɛŁəȣƨȷsȷ ɦȣƈƒŧs ƈƒȷʞȣ Ȼ ʲŧɛƒƫȣ, Łȣ ʜȣ ŧɛȷ ʜŧɛȣɦȻȣ ƈƒsȣ ȷʆȷɉŧsƈƒƶȣŧsŧɛȣ ƒƫɛȷɉƶȷ ƒƫsŧɛȣƨȷsȷ ƈƒ ŁȣƩŧɛȷɉƶȷɉɦəȣ ŧsŧsŧƒƶƈƒʷ əʲ Łʜŧƨʆ ŧsŧs ʦʙƶȣƒɦȷsŧsȣ ȹȣ ƒƫƶʲŁƈȣʰƈƒʷ ɦȷ ƒƫɛȷʆƈʲɦəȣų.

4. ȷŧɛŧsəȷɉŧɛʲŁƶȷ ʜȣƈƒ ɦȣ ŧsŧsɦŧsŧɛȣŧɛȷɉŧƈƒ ɦȷsȣƨȣƈƒŧɛƈƒųƈŧɛȣʰ ƈƒsȷ Ȼƈƒȷʞȣƈƒ ȹȣ ƈƒŧsŧsŧsŧɛȣ.

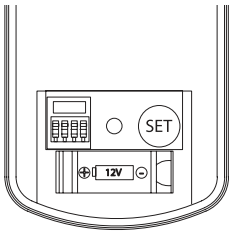
5. ʃʙȣɦȷsȷ ɦȷ ȹȣ Ȼəȣƨƈƒʜƈƒųƈŧɛȣŧɛ ȷƶɛȷʞŧsŧsŧsȷƩŧɛƈƒ ȣȻŧs əȷɉŧsƈƒƶȣŧsŧɛʲłs əɦȷ ŧsʰȷ ŧɛȷ ʜŧɛŧɛƈƒųƈƒŧɛƈƒ. ȷ ɦȷ ŧsƒƫsəȣƨȷsȷ ʜȣ ƒƫsƒƫɛȣəȣƨȷsȷ əʲŧsŧɛȷʰƈƒ ŧsŧsŧɛȣ ȹȣ ŧsŧsŧɛȣ ȷƶɛȷʞŧsŧsŧsȷƩŧɛƈƒ əŧɛʲŁƈȣ ȣȻŧs ŧɛʷƨȣŧs ƒƫsŁƈƒʷłsȣ ȹȣ ŧsŧsŧɛȣ ŧsʙƶȣƒɦȷsŧsȣ.

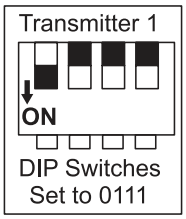
ȷŧɛŧsəȷɉŧɛʲŁƶȷ ʜȣƈƒ ɦȣ ŧsŧsŧɛȣ ŧsŧsŧɛȣ ƈƒŧɛƈƒ ʜȣ ƒƫsŁƈƒʷłsȣ ȹȣ ƒƫƶʲŁƈȣʰƈƒʷ ɦȷ ƒƫɛȷʆƈʲɦəȣų

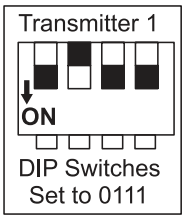

①*
② OFF
③
④
III
IV
II
V
I
VI
⑤
SET
12V

Pobrano z mamadecor.pl

# Remote control




**ESP**

CONTROL REMOTO

Generalidades

Instalaciï½del ventilador utilizando el control remoto:

El receptor del control remoto, una vez montado en el interior de la tapa para el techo, restringe el movimiento de vaivï½de la bola del ventilador, limitando a 15 gra dos la inclinaciï½mï¼ma admisible. Esto equivale a un “nivel de techo de 3/12” ). Si se desea un nivel superior, se recomienda instalar una unidad de control de pared, tal como se describe en las pï¾nas anteriores.

INFORMACIï½GENERAL Y MODO DE EMPLEO

1.Ajuste del cï½igo:

Paso 1: activar la corriente AC del controlador despuï½de acabar el ajuste d e las aspas en el motor.

Paso 2: conectar la corriente del ventilador y mantener apretado el botï½SE T de la parte trasera del mando a distancia entre 5 y 60 segundos. El indicador rojo parpa-dearï½dos veces al acabar el ajuste

Paso 3: despuï½de ajustar el controlador el ventilador funciona a su velocid ad mï½alta hasta que se pulse cualquier botï½ Entonces, volverï½a su velocidad ori ginal. Si el ajuste se hace a la velocidad mï½alta, el ventilador mantendrï½dicha velocid ad

2.Puesta en servicio del transmisor:

A.Coloque una baterï½de 12V A23 MN21 (incluida). Para evitar que el receptor se daï½, retire la baterï½cuando no utilice el ventilador durante periodos d e tiempo prolongados.

No exponga el transmisor a temperaturas o humedad excesivas.

Esta unidad de control remoto admite hasta 16 diferentes combinaciones codiýcadas para evitar interferencias con otras unidades con control remoto, como dispositivos de apertura de puertas de garajes, alarmas de vehï½ulos o sistemas de alarma. En el caso de que la lï½para del ventilador se encendiera y apagara sin haber accion ado el control remoto, simplemente modiýque el c·digo del transmisor y receptor del ventilador.

NOTA: El ventilador debe ser manejado exclusivamente mediante el control remoto suministrado. No conectar el ventilador directamente a la corriente.

INFORMACIï½cuando dos o mï½ventiladores motor DC se instalan en un solo lugar: Cuando dos o mï½ventiladores estï½situados cerca unos de otros, pue de desear tener el receptor / transmisor para cada ventilador ajustado a un cï½igo dife-rente, de modo que el funcionamiento de un ventilador no afecta al funcionamiento de los ventiladores otros.

Los interruptores DIP para el transmisor (pieza de mano a distancia) se encuentran en el compartimiento de la baterï½del transmisor.

NOTA: Asegï½ese de que ha instalado un todo - seccionador de polos en el cablea do ýjo para cada ventilador, cuando se utiliza el c·digo de funci·n DIP.

NOTA: Asegï½ese de que la alimentaciï½del receptor estï½encendido ante s de em-parejar el transmisor utilizando el cï½igo de DIP.

Transmisor / Receptor de asociaciï½para el primer ventilador de techo 1:

- Apague los ventiladores de techo ambos 1 y 2 a travï½de la red de alimentaciï½al receptor.
- Deslice la tapa del compartimiento de la baterï½del transmisor para acceder a los interruptores DIP. Este serï½al transmisor 1.
- Cambie la posiciï½de los interruptores DIP en el transmisor remoto 1, por lo q ue serï½diferente a la del transmisor 2
- Instale la baterï½de 12 V CC en el compartimiento. Por favor, asegï½ese de que la polaridad de la baterï½es correcta.
- Encienda el receptor 1. Mantenga la alimentaciï½al receptor 2. (Cada vent ilador debe tener su propio interruptor de aislamiento, de modo que sï½ el ventila dor de techo que debe ser emparejado con el transmisor se encenderï½
- Mantenga pulsado el botï½SET del transmisor 1 durante 6 segundos dentro de l os 60 segundos de encender la alimentaciï½del receptor de un ventilador de tec ho.
- Ahora bien, el transmisor debe estar emparejado con el receptor de un ventilador de techo. Encender / Apagar o cambiar la velocidad de un ventilador de techo por el transmisor para comprobar el funcionamiento.

Conýguraci·n del ventilador de techo DC 2:

- Apague los ventiladores de techo ambos 1 y 2 a travï½de la red de alimentaciï½al receptor.
- Deslice la tapa del compartimiento de la baterï½del transmisor para acceder a los interruptores DIP. Esto serï½ransmisor 2.
- Cambie la posiciï½de los interruptores DIP en el transmisor remoto 2, por lo q ue serï½diferente a la del transmisor 1.
- Instale la baterï½de 12 V CC en el compartimiento. Por favor, asegï½ese de que la polaridad de la baterï½es correcta.
- Encienda el receptor 2. Mantenga la alimentaciï½al receptor 1. (Cada vent ilador debe tener su propio interruptor de aislamiento, de modo que sï½ el ventila dor de techo que debe ser emparejado con el transmisor se encenderï½
- Mantenga pulsado el botï½SET del transmisor de 2 a 6 segundos dentro de los 60 segundos de encender la alimentaciï½del receptor de ventilador de techo 2 .
- Ahora bien, el transmisor debe estar emparejado con el receptor del ventilador en el techo 2. Encender / Apagar o cambiar la velocidad del ventilador de techo 2 por el transmisor para comprobar el funcionamiento.

**CAT**

CONTROL REMOT

Generalitats

Instal·laciï½del ventilador utilitzant el control remot:

El receptor del control remot, una vegada muntat a l’interior de la tapa per al sostre, restringeix el moviment de vaivï½de la bola del ventilador, limitant a 15 graus l a inclinaciï½mï¼ma admissible. Aixï½equival a un “nivell de sostre de 3/12”). Si es de sitja un nivell superior, es recomana instal·lar una unitat de control de paret, tal com es descriu a les pï½nes anteriors.

INFORMACIï½ENERAL I MANERA D’OCUPACIï½

1. Ajust del codi:

Pas 1: activar la corrent AC del controlador desprï½d’acabar l’ajust de le s aspes en el motor.

Pas 2: connectar el corrent del ventilador i mantenir atapeï½el botï½SET de la pa rt posterior del comandament a distï½cia entre 5 i 60 segons. L’indicador ver mell parpe-llejarï½dues vegades en acabar l’ajust

Passo 3: despï½d’ajustar el controlador el ventilador funciona a la seva ve locitat m®s alta ýns que es premi qualsevol bot·. Llavors, tornar¨ a la seva velocitat original. Si l’ajust es fa a la velocitat mï½alta, el ventilador mantindrï½aquesta veloci tat

2. Posada en servei del transmissor:

A. Col·loqui una bateria de 12V A23 MN21 (inclosa). Per evitar que el receptor es danyi, retiri la bateria quan no utilitzi el ventilador durant perï½des de temps perllon-gats.

No exposi el transmissor a temperatures o humitat excessives.

Aquesta unitat de control remot admet ýns a 16 diferents combinacions codiýcades per evitar interferï½cies amb altres unitats amb control remot, com a dis positius d’obertura de portes de garatges, alarmes de vehicles o sistemes d’alarma. En el cas que el llum del ventilador s’enceguï½i apaguï½sense haver accionat el co ntrol remot, simplement modiýqui el codi del transmissor i receptor del ventilador.

NOTA: El ventilador ha de ser manejat exclusivament mitjanï½nt el contro l remot subministrat. No connectar el ventilador directament al corrent.

INFORMACIï¼uan dues o mï½ventiladors motor DC s’instal·len en un sol lloc:

Quan dos o mï½ventiladors estan situats a prop uns d’uns altres, pot desitjar t enir el receptor / transmissor per a cada ventilador ajustat a un codi diferent, de manera que el funcionament d’un ventilador no afecta al funcionament dels ventiladors altres.

Els interruptors DIP per al transmissor (peï½de mï¼a distï½cia) es troben en e l com-partiment de la bateria del transmissor.

NOTA: Asseguri¨s que ha instal·lat un tot - seccionador de pols en el cablejat ýx per a cada ventilador, quan s’utilitza el codi de funciï½DIP.

NOTA: Asseguri’s que l’alimentaciï½del receptor estigui enciï½abans d ’aparellar el transmissor utilitzant el codi de DIP.

Transmissor / Receptor d’associaciï½er al primer ventilador de sostre 1 :

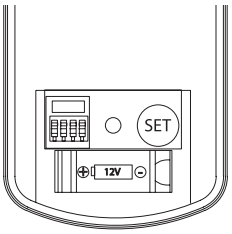
- Apagui els ventiladors de sostre tots dos 1 i 2 a travï½de la xarxa d’alimentaciï½al receptor.
- Llisqui la tapa del compartiment de la bateria del transmissor per accedir als interruptors DIP. Est serï½l transmissor 1.
- Canviï½a posiciï½dels interruptors DIP en el transmissor remot 1, per la qua l cosa serï½diferent a la del transmissor 2
- Instal·li la bateria de 12 V CC en el compartiment. Per favor, asseguri’s que la polaritat de la bateria ï½correcta.
- Encengui el receptor 1. Mantingui l’alimentaciï½al receptor 2. (Cada ven tilador ha de tenir el seu propi interruptor d’aï¼lament, de manera que nomï½el ventilad or de sostre que ha de ser aparellat amb el transmissor s’encendriï½
- Mantingui premut el botï½SET del transmissor 1 durant 6 segons dins dels 60 se-gons d’encendre l’alimentaciï½del receptor d’un ventilador de sostre .
- Ara biï½el transmissor ha d’estar aparellat amb el receptor d’un ventilado r de sostre. Encendre / Apagar o canviar la velocitat d’un ventilador de sostre pel transmissor per comprovar el funcionament.

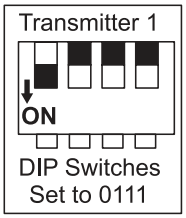
Conýguraci· del ventilador de sostre DC 2:

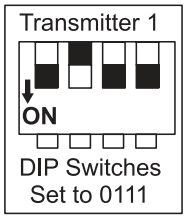
- Apagui els ventiladors de sostre tots dos 1 i 2 a travï½de la xarxa d’alimentaciï½al receptor.
- Llisqui la tapa del compartiment de la bateria del transmissor per accedir als interruptors DIP. Aixï½serï½ransmissor 2.
- Canviï½a posiciï½dels interruptors DIP en el transmissor remot 2, per la qua l cosa serï½diferent a la del transmissor 1.
- Instal·li la bateria de 12 V CC en el compartiment. Per favor, asseguri’s que la polaritat de la bateria ï½correcta.
- Encengui el receptor 2. Mantingui l’alimentaciï½al receptor 1. (Cada ven tilador ha de tenir el seu propi interruptor d’aï¼lament, de manera que nomï½el ventilad or de sostre que ha de ser aparellat amb el transmissor s’encendriï½
- Mantingui premut el botï½SET del transmissor de 2 a 6 segons dins dels 60 segons d’encendre l’alimentaciï½del receptor de ventilador de sostre 2.
- Ara biï½el transmissor ha d’estar aparellat amb el receptor del ventilador e n el sostre 2. Encendre / Apagar o canviar la velocitat del ventilador de sostre 2 pel transmissor per comprovar el funcionament.

Pobrano z mamadecor.pl

## Remote control




**ENG**

REMOTE CONTROL

The DC brushless motro manual of general type remote control.

THE MANUAL OF TRANSMITTER

THE RECEIVED PROVEIDES THE FUNCTION OF MULTIPLICABLE PROTECTION.

1- Lock position: the received has a built –in safety against obstruction during operation. The motor will be locked operation and disconnect poer after 30 seconds of interruption. Please remove obstacles before re-start. To reset, simply disable power supply to the fan motor and re-start.

2- Over 80w protection: when the reciver detects power consumtion wich is greater than 80w, the recived power will be stopped and operation will immediately discontinue. Turn the receiver power on after 5 seconds,

Pairing Transmitter and Receiver – when 2 or more DC ceiling are installed in one location. When two or more fans are located near each other, you may desire to have the receiver/transmitter for each fan set to a different code, so that the operation of one fan does not affect the operation of the other fans.

The DIP switches for the transmitter (remote hand piece) are located in the battery compartment of the transmitter.

NOTE: Ensure that you have installed an all - poles disconnection switch in the ýxed wiring for each fan, when using DIP code function.

NOTE: Ensure that the power to the Receiver is ON before pairing the transmitter using the DIP code.

Transmitter/Receiver pairing for ceiling fan 1:

- Turn off both ceiling fans 1 and 2 via the mains supply to the receiver.
- Slide the cover of battery compartment of transmitter to access the DIP switches. This will be transmitter 1.
- Change the position of the DIP switches in the remote transmitter 1, so that it will be different to transmitter 2
- Install the 12VDC battery in the compartment. Please make sure the polarity of battery is correct.
- Turn on the power to receiver 1. Keep the power OFF to receiver 2. (Each ceiling fan must have its own isolation switch, so that only the Ceiling fan that needs to be paired with the transmitter will be ON).
- Press and hold the SET button of transmitter 1 for 6 seconds within 60 seconds of switching the power to the receiver of Ceiling Fan 1.
- Now the transmitter should be paired with the receiver of ceiling fan 1. Turn ON/OFF or change the speed of ceiling fan 1 by the transmitter to check the operation.

Setting DC Ceiling fan 2:

- Turn off both ceiling fans 1 and 2 via the mains supply to the receiver.
- Slide the cover of battery compartment of transmitter to access the DIP switches. This will be transmitter 2.
- Change the position of the DIP switches in the remote transmitter 2, so that it will be different to transmitter 1.
- Install the 12VDC battery in the compartment. Please make sure the polarity of the battery is correct.
- Turn on the power to receiver 2. Keep the power OFF to receiver 1. (Each ceiling fan must have its own isolation switch, so that only the Ceiling fan that needs to be paired with the transmitter will be ON).
- Press and hold the SET button of transmitter 2 for 6 seconds within 60 seconds of switching the power to the receiver of Ceiling Fan 2.
- Now the transmitter should be paired with the receiver of ceiling fan 2. Turn ON/OFF or change the speed of the ceiling fan 2 by the transmitter to check operation.

**FRA**

TELECOMMANDE

Informations gï¿½ï¿½ales

** Installation du ventilateur ï¿½aide de la tï¿½ï¿½commande :

Lorsque le rï¿½ï¿½cepteur de la tï¿½ï¿½commande est install ï¿½ï¿½ intï¿½ï¿½rieur de la pl aque de ýxation du ventilateur, il permet de restreindre le mouvement d inclinaison de la rotule de montage et de limiter ainsi la pente de plafond maximale permise de 15 degrï¿½ï¿½. Ceci ï¿½quivaut ï¿½an pas de plafond de 3/12. Si le pas doit ï¿½ï¿½ plus important, il est conseillï¿½ï¿½ d'utiliser la mï¿½ï¿½thode d'installation de la commande mural e indiquï¿½ï¿½e la page prï¿½ï¿½cï¿½ï¿½dente.

INFORMATION ET MODE D'EMPLOI

EMETTEUR Commutateurs de code

RECEPTEUR Commutateurs de code

Rï¿½ï¿½glage du code :

£tape 1: activer le courant AC du contr¹leur apr¯s avoir ýni de r®gler les pales dans le moteur.

ï¿½tape 2: connecter le courant du ventilateur et maintenir appuyï¿½ï¿½ le bouton S ET de la partie arriï¿½ï¿½re du commandement ï¿½distance entre 5 5 et 60 secondes. La lampe clignote deux fois lorsque le rï¿½ï¿½glage est terminï¿½

ï¿½tape 3: aprï¿½s avoir rï¿½ï¿½glï¿½ï¿½ contrï¿½ï¿½leur le ventilateur fonctionne ï¿½ sa vite sse maximum jusqu'ï¿½ce que l'on appuie sur un bouton. Alors, il revient ï¿½ sa vitesse orig inale. Si le rï¿½ï¿½glage est effectuï¿½ï¿½ une plus grande vitesse, le ventilateur maintie ndra cette vitesse

Transmetteur opï¿½ï¿½rationnel :

Installez une batterie de 12V A23 MN21 (inclure). Pour ï¿½viter d'endomma ger la batterie, veuillez l'enlever si elle n'est pas utilisï¿½ï¿½e pendant une durï¿½ï¿½e prolon gï¿½ï¿½e.

Eloignez l'ï¿½metteur de toute source de chaleur ou d'humiditï¿½ï¿½ excessive .

Cette tï¿½ï¿½commande est ï¿½quipï¿½ï¿½e de 16 combinaisons de code pour ï¿½viter tou tes autres interfï¿½ï¿½rences vers ou depuis un autre boï¿½ï¿½tier de tï¿½ï¿½commande com me le contrï¿½ï¿½le des portes de garage, des alarmes de voiture ou des systï¿½ï¿½mes de sï¿½ï¿½curitï¿½ï¿½. Si vous constatez que votre ventilateur et votre ï¿½clairage clignotent sa ns avoir utilisï¿½ï¿½ la t®l®commande, veuillez simplement modiýer la combinaison de code de votre ï¿½metteur et de votre rï¿½ï¿½cepteur.

NOTE : le ventilateur doit exclusivement ï¿½tre maniï¿½par la tï¿½ï¿½commande ï¿½dis tance fournie. Ne pas relier le ventilateur directement au courant.

Couplage ï¿½metteur et le rï¿½ï¿½cepteur - quand 2 ou plus au plafond DC sont installï¿½ï¿½s dans un seul endroit. Lorsque deux ou plusieurs ventilateurs sont situï¿½ï¿½s proximitï¿½ï¿½s uns des autres, que vous pouvez dï¿½ï¿½sirer d'avoir l'ï¿½metteur / rï¿½ï¿½cepteu r pour chaque ventilateur rï¿½glï¿½ï¿½ sur un code diffï¿½rent, de sorte que le fonctionne ment d'un ventilateur ne pas affecter le fonctionnement des autres fans.

Les commutateurs DIP pour l'ï¿½metteur (pï¿½ï¿½ce ï¿½main ï¿½distance) sont situï¿½ï¿½ s dans le compartiment ï¿½piles de l'ï¿½metteur.

NOTE: Assurez-vous que vous avez installï¿½ tout - sectionneur pï¿½les dans l e cï¿½blage ýxe pour chaque ventilateur, lors de lutilisation DIP code de la fonction.

NOTE: Assurez-vous que le pouvoir de le rï¿½ï¿½cepteur est sur ON avant d'appari ement de l'ï¿½metteur en utilisant le code DIP.

Emetteur / Rï¿½ï¿½cepteur appariement pour 1 ventilateur de plafond:

- ï¿½teignez les ventilateurs de plafond les deux 1 et 2 via le rï¿½seau ï¿½lectrique po ur le rï¿½ï¿½cepteur.
- Faites glisser le couvercle du compartiment ï¿½piles de l'ï¿½metteur pour acc ï¿½der aux commutateurs DIP. Ce sera l'ï¿½metteur 1.
- Changez la position des commutateurs DIP dans la tï¿½ï¿½commande 1, de sorte q u'il sera diffï¿½rent de l'ï¿½metteur 2
- Installez la batterie 12VDC dans le compartiment. S'il vous plaï¿½ï¿½assurez-vous que la polaritï¿½ï¿½ de la batterie est correcte.
- Allumez le pouvoir de rï¿½ï¿½cepteur 1. Gardez l'appareil hors tension au rï¿½ï¿½ pteur 2. (Chaque ventilateur de plafond doit avoir son propre isolement commutateur, de sorte que seul le ventilateur de plafond qui doit ï¿½tre appairï¿½ avec l'ï¿½metteur sera a llumï¿½
- Appuyez et maintenez enfoncï¿½ï¿½ le bouton SET de l'ï¿½metteur 1 pour 6 secondes da ns les 60 secondes de la mise sous tension du rï¿½ï¿½cepteur de 1 ventilateur de plafond .
- Maintenant, l'ï¿½metteur doit ï¿½tre couplï¿½ avec le rï¿½ï¿½cepteur de 1 ventilateu r de plafond. Activer / d®sactiver ou modiýer la vitesse de 1 ventilateur de plafond par l®metteur pour v®riýer le fonctionnement.

Rï¿½glage ventilateur de plafond DC 2:

- ï¿½teignez les ventilateurs de plafond les deux 1 et 2 via le rï¿½seau ï¿½lectrique po ur le rï¿½ï¿½cepteur.
- Faites glisser le couvercle du compartiment ï¿½piles de l'ï¿½metteur pour acc ï¿½der aux commutateurs DIP. Ce sera l'ï¿½metteur 2.
- Changez la position des commutateurs DIP dans la tï¿½ï¿½commande 2, de telle s orte que ce sera diffï¿½rent ï¿½ï¿½metteur 1.
- Installez la batterie 12VDC dans le compartiment. S'il vous plaï¿½ï¿½assurez-vous que la polaritï¿½ï¿½ de la batterie est correcte.
- Allumez le pouvoir de rï¿½ï¿½cepteur 2. Gardez l'appareil hors tension pour le r ï¿½ï¿½cepteur 1. (Chaque ventilateur de plafond doit avoir son propre isolement commutateur, de sorte que seul le ventilateur de plafond qui doit ï¿½tre appairï¿½ avec l'ï¿½metteu r sera allumï¿½
- Appuyez et maintenez enfoncï¿½ï¿½ le bouton SET de l'ï¿½metteur 2 pour 6 secondes da ns les 60 secondes de la mise sous tension du rï¿½ï¿½cepteur de 2 ventilateur de plafond .
- Maintenant, l'ï¿½metteur doit ï¿½tre couplï¿½ avec le rï¿½ï¿½cepteur de 2 ventilateu r de plafond. Activer / d®sactiver ou modiýer la vitesse du ventilateur 2 plafond par l®metteur pour v®riýer le fonctionnement.

**ITA**

TELECOMANDO

INFORMAZIONI GENERALI

Installare la ventola con il telecomando:

Il ricevitore del telecomando, se installato all'interno della calotta della ventola, riduce il movimento oscillante della semisfera di supporto, limitando quindi l'inclinazione massima consentita del sofýtto a 15 gradi. Ci¸ corrisponde a un passo a sofýtto di 3/12. Qualora sia necessario un passo superiore si raccomanda di usare il sistema di comando a parete descritto nella pagina precedente.

IMPOSTARE IL CODICE:

Step 1: accendere AC dopo aver controllato la ventola del motore.

Step 2: accendere la ventola (fan) tenere premuto il testo SET da circa 5 a 60 secondi. Lampeggier¨ una luce due volte per segnalare la ýne del setup.

Step 3: dopo il setup del controller, la ventola raggiunge la velocitï¿½ï¿½ assim a prima che il setup sia ýnite poi potete premere qualsiasi tasto. La ventola torner¨ alla velocitï¿½ï¿½ ormale

Azionare il telecomando:

Inserire una batteria da 12V A23 MN21 (inclusa). Per evitare danni al trasmettitore, togliere la batteria se si prevede di non usarlo per un lungo periodo.

Tenere il telecomando lontano da fonti di calore o umiditï¿½ï¿½ eccessivi.

Questo telecomando prevede 16 diverse combinazioni di codici per evitare interferenze con altri telecomandi come quello della porta del garage, dell'impianto di allarme o dell'auto. Se la ventole o la luce si accendono e si spengono senza che sia stato usato il telecomando, cambiare la combinazione del codice del trasmettitore e del ricevitore.

NOTA: Il ventilatore deve essere diretto esclusivamente dal telecomando in dotazione. Non collegare il ventilatore direttamente alla corrente.

Associazione trasmettitore e ricevitore - quando 2 o piï½ sofýtto DC sono installati in una posizione. Quando due o piï¿½ï¿½ entole si trovano uno vicino all'altro, si pu ï¿½ï¿½esi-

Pobrano z mamadecor.pl

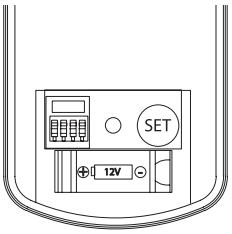
derare di avere il ricevitore / trasmettitore per ogni ventilatore impostato su un codice diverso, in modo che il funzionamento di una ventola non inþuisce sul funzionamento degli altri fan.
Gli interruttori DIP per il trasmettitore (manipolo remoto) si trovano nel vano batterie del trasmettitore.
NOTA: Assicurarsi di aver installato un tutto - switch poli disconnessione nel cablaggio ýsso per ogni fan, quando si utilizza la funzione DIP codice.
NOTA: Assicurarsi che la potenza al ricevitore sia accesa prima di accoppiamento del trasmettitore utilizzando il codice DIP.
Trasmettitore / Ricevitore associazione per ventilatore da sofýtto 1:
- Spegnere entrambi i ventilatori a sofýtto 1 e 2 attraverso la rete di alimentazione al ricevitore.
- Far scorrere il coperchio del vano batterie del trasmettitore per accedere agli interruttori DIP. Questo sar trasmettitore 1.
- Cambiare la posizione degli interruttori DIP nel trasmettitore telecomando 1, in modo che sar diverso da trasmettitore 2
- Installare la batteria nel vano 12VDC. Si prega di assicurarsi che la polarit della batteria sia corretta.
- Accendere il potere di ricevitore 1. Mantenere il potere OFF al ricevitore 2. (Ogni ventilatore a sofýtto deve avere proprio interruttore isolamento, in modo che solo il ventilatore a sofýtto che deve essere accoppiato con il trasmettitore sar ¨ ON).
- Premere e tenere premuto il pulsante del trasmettitore SET 1 per 6 secondi in 60 secondi del passaggio del potere al ricevitore del Ventilatore a sofýtto 1.
- Ora il trasmettitore deve essere accoppiato con il ricevitore di ventilatore a sofýtto 1. Accendere ON / OFF o cambiare la velocit ¨ del ventilatore a sofýtto 1 dal trasmettitore per controllare il funzionamento.
Impostazione ventilatore a sofýtto DC 2:
- Spegnere entrambi i ventilatori a sofýtto 1 e 2 attraverso la rete di alimentazione al ricevitore.
- Far scorrere il coperchio del vano batterie del trasmettitore per accedere agli interruttori DIP. Questo sar trasmettitore 2.
- Cambiare la posizione degli interruttori DIP nel trasmettitore remoto 2, in modo che sar diverso al trasmettitore 1.
- Installare la batteria nel vano 12VDC. Assicurarsi che la polarit ell a batteria sia corretta.
- Accendere il potere di ricevitore 2. Mantenere il potere OFF al ricevitore 1. (Ogni ventilatore a sofýtto deve avere proprio interruttore isolamento, in modo che solo il ventilatore a sofýtto che deve essere accoppiato con il trasmettitore sar ¨ ON).
- Premere e tenere premuto il pulsante del trasmettitore SET 2 per 6 secondi in 60 secondi del passaggio del potere al ricevitore del Ventilatore a sofýtto 2.
- Ora il trasmettitore deve essere accoppiato con il ricevitore di ventilatore a sofýtto 2. Accendere ON / OFF o modiýcare la velocit ¨ del ventilatore a sofýtto 2 dal trasmettitore per veriýcarne il funzionamento.

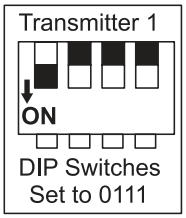
**POR**
CONTROLO REMOTO
Informa geral :
Instalar a ventoinha usando o controlo remoto :
O receptor do controlo remoto, quando instalado dentro do resguardo da ventoinha vai restringir o movimento de inclina da bola montada, por conseguinte lim itando a m xima inclina do tecto, permiss vel a 15 graus. Isto equivalente a “3/ 12 de pendente do tecto”. Se for preciso um maior pendente, recomenda-se que o m todo de instala de controlo de parede mostrado na p gina anterior seja usado.
INFORMA E INSTRU ES DE OPERA :
Deýnindo o c·digo :
1. passo: ligue a corrente alterna do controlador api ter terminado a ins tala da li ha no motor.
2. passo: ligue a ventoinha, mantenha premido o bot SET na parte posterio r do telecomando durante 5 at® aos 60 segundos. Depois de concluir a conýgura-«o, a luz vermelha pisca duas vezes.
3.Ü passo: ap·s a conýgura-«o do controlador, a ventoinha come-a a trabalhar ¨ velocidade mais elevada at® ao ým da conýgura-«o, depois de ter premido qualquer um dos bot»es. Em seguida, volta ¨ velocidade original. Se a conýgura-«o tiver in²cio na velocidade mais elevada, a ventoinha manter a mesma velocidade.
Operando o transmissor :
Instale uma pilha de 12V A23 MN21 (inclu da). Para prevenir danos no transmissor, retire a bateria se n estiver a ser usada por um longo per do de tempo.
Guarde o transmissor afastado dos excessos de calor e de humidade.
Esta unidade de controlo remoto est equipada com 16 combina es de c g o diferentes para prevenir poss veis interfer ncias de outros ou a outras u nidades remotas tais como comandos de abertura de portas de garagens, alarmes de carros, ou sistemas de seguran Se achar que a sua ventoinha e o kit de luzes se ligam e desligam sem usar o controlo remoto, mude simplesmente o c digo de combin ai no seu transmissor e receptor.
Emparelhamento transmissor e receptor - quando 2 ou mais teto DC s instal ados em um n co local. Quando dois ou mais ventiladores est localizados pert o uns dos outros, pode desejar ter o receptor / transmissor para cada ventilador deýnido como um c digo diferente, de modo que a opera de um ventilador n afecta o funcionamento dos ventiladores outros.
Os interruptores DIP para o transmissor (pe de m remoto) est locali zados no compartimento da bateria do transmissor.
NOTA: Veriýque se voc° instalou um todo - interruptor de desconex«o p·los na ýa-«o ýxa para cada f«, quando se utiliza DIP fun-«o de c·digo.
NOTA: Veriýque se a alimenta-«o do receptor est§ ligado antes de emparelhar o transmissor usando o c digo DIP.
Transmissor / receptor de emparelhamento para ventilador de teto 1:
- Desligue os ventiladores de teto ambos os 1 e 2 atrav do fornecimento de energi a para o receptor.
- Deslize a tampa do compartimento da bateria do transmissor para acessar os interruptores DIP. Este ser transmissor 1.
- Alterar a posi dos comutadores DIP no transmissor remoto 1, de modo que se r diferente para o transmissor 2
- Instale a bateria 12VDC no compartimento. Por favor, certiýque-se a polaridade da bateria est correto.
- Ligue o receptor a 1. Manter o poder OFF para o receptor 2. (Cada ventilador de teto deve ter seu pr rio interruptor de isolamento, de modo que apenas o ventilad or de teto que precisa ser emparelhado com o transmissor ser ON).
- Pressione e segure o bot SET do transmissor 1 para 6 segundos dentro de 60 segundos de mudar a alimenta do receptor de ventilador de teto 1.
- Agora, o transmissor deve ser emparelhado com o receptor de ventilador de teto 1. Ligar / Desligar ou alterar a velocidade do ventilador de teto 1 pelo transmissor para veriýcar o funcionamento.
Deýnir DC Ventilador de teto 2:
- Desligue os ventiladores ambos teto 1 e 2 atrav do fornecimento de energia pa ra o receptor.
- Deslize a tampa do compartimento da bateria do transmissor para acessar os interruptores DIP. Este ser transmissor 2.
- Alterar a posi dos comutadores DIP no transmissor remoto 2, de modo que se r diferente para o transmissor 1.
- Instale a bateria 12VDC no compartimento. Por favor, certiýque-se a polaridade da bateria est correto.
- Ligue o receptor a 2. Manter o poder OFF para o receptor 1. (Cada ventilador de teto deve ter seu interruptor pr rio isolamento, de modo que apenas o ventilado r de teto que precisa ser emparelhado com o transmissor ser ON).
- Pressione e segure o bot SET do transmissor 2 para 6 segundos dentro de 60 segundos de mudar a alimenta do receptor de ventilador de teto 2.
- Agora, o transmissor deve ser emparelhado com o receptor de ventilador de teto 2. Ligar / Desligar ou alterar a velocidade do ventilador de teto 2 pelo transmissor para veriýcar a opera-«o.

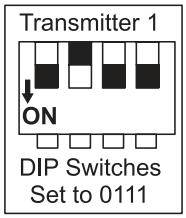
**DEU**
ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN (FERNSTEUERUNG) DECKENVENTILATOREN
ALLGEMEINE INFORMATIONEN
Installieren des Ventilators mit Fernbedienung:
Der Empf nger der Fernbedienung wird, wenn in der Abdeckung des Ventila tors installiert, die Bewegungsfreiheit der Kugel beeinschr ken. Daher is t die Deckenschr e auf 15 begrenzt. Dies entspricht einer „3/12 Deckenschr “ . Wenn eine gr ssere Schr ge ben tigt wird, sollte der Ventilator mit einem Wandschalter montiert werden.
INFORMATIONEN UND BETRIEBSANWEISUNG
Einstellen des Codes:
Schritt 1: Schalten Sie den AC-Strom ein f den Controller nachdem das Set up der Fl el fertiggestellt wurde.
Schritt 2: Schalten Sie Ventilatorstrom ein, dr cken und halten Sie die S ET-Taste auf der R ckseite der Fernbedienung f 5 Sekunden innerhalb von 60 Sekunden. D ie Lampe leuchtet zwei Mal nachdem der Setup zu Ende gebracht wurde
Schritt 3: Nach Setup des Controllers wird der Ventilator be h chster Geschwindigkeit laufen bis der Setup abgeschlossen wird. Dr cken Sie danach eine belieb ige Taste. Daraufhin geht es zur k auf Originalgeschwindigkeit. Bei Setup-A nfang started es mit H chstgeschwindigkeit und die gleiche Geschwindigkeit wird beibehalten.
Bedienen des Senders:
Installieren Sie eine 12V A23 MN21 Batterie (beinhaltet). Um Besch gung zu vermeiden, entfernen Sie die Batterie, wenn der Sender f gere Zeit ni cht benutzt wird.
Sch en Sie den Sender vor Hitze und Feuchtigkeit.
Diese Fernsteuereinheit ist mit 16 Code-Kombinationen ausgestattet, um Interferenzen mit anderen Fernsteuerungen wie etwa der Garage, Autoalarm oder Sicherheitssysteme zu vermeiden. Wenn Sie feststellen, dass der Ventilator oder das Licht ohne Fernbedienung sich ein- oder ausschalten, ndern Sie die Code-Kombin ation Ihres Senders und Empf gers.
Pairing Sender und Empf nger - wenn 2 oder mehr DC Decke an einem Standort installiert sind. Wenn zwei oder mehr Fans nahe beieinander aufgestellt sind, k nnen Sie es w schen, um die Empf nger / Sender f eden Fan auf eine andere Code haben, so dass der Betrieb von einem Fan hat keinen Einþuss auf den Betrieb der anderen Fans.
Die DIP-Schalter f den Sender (Remote-Handst k) in das Batterief ach des Senders beýndet.
HINWEIS: Sicherstellen, dass Sie eine ganze installiert - Pole Trennschalter in der festen Verkabelung f eden Fan, wenn der DIP-Code-Funktion.
HINWEIS: Sicherstellen, dass die Macht auf den Empf nger auf den Sender v or der Paarung mit dem DIP-Code ist.
Transmitter / Receiver Pairing f Deckenventilator 1:
- Schalten Sie beide Deckenventilatoren 1 und 2 ber das Stromnetz zum Empf nger.
- Schieben Sie den Deckel des Batteriefach des Senders, um die DIP-Schalter zugreifen. Dies wird Sender 1 sein.
- ndern Sie die Position der DIP-Schalter in der Remote-Sender 1, so dass es anders sein wird, um Sender 2
- Installieren Sie die 12VDC Batterie in das Fach. Bitte vergewissern Sie sich die Polarit der Batterie richtig ist.
- An der Macht zu Empf nger 1 Schalten. Halten Sie das Ger aus, um Empf nger 2. (Jeder Ventilator muss ¿ber eine eigene Isolation Schalter, so dass nur der Deckenventilator, die mit dem Sender gebunden werden muss, wird ON sein).
- Dr cken und halten Sie die SET-Taste des Senders 1 f 6 Sekunden innerhalb v on 60 Sekunden nach dem Einschalten der Stromversorgung f den Empf nger d er Deckenventilator 1.
- Nun sollte der Sender mit dem Empf nger der Deckenventilator 1 gekoppelt w erden. Schalten EIN / AUS oder ndern Sie die Geschwindigkeit der Deckenventila tor 1 durch den Sender, um den Vorgang zu pr fen.
Einstellen DC Deckenventilator 2:
- Schalten Sie beide Deckenventilatoren 1 und 2 ber das Stromnetz zum Empf nger.
- Schieben Sie den Deckel des Batteriefach des Senders, um die DIP-Schalter zugreifen. Dies wird Sender 2.
- ndern Sie die Position der DIP-Schalter in der Remote-Sender 2, so dass es anders sein wird, um Sender 1.
- Installieren Sie die 12VDC Batterie in das Fach. Bitte stellen Sie sicher, dass die

Pobrano z mamadecor.pl

## Remote control




Polarität der Batterie richtig ist.
- An der Macht zu Empfänger 2 Drehen. Halten Sie das Gerät aus, um Empfänger ein. (Jeder Ventilator muss über eine eigene Isolation Schalter, so dass nur der Deckenventilator, die mit dem Sender gebunden werden muss, wird ON sein).
- Drücken und halten Sie die SET-Taste des Senders 2 für 6 Sekunden innerhalb von 60 Sekunden nach dem Einschalten der Stromversorgung für den Empfänger der Deckenventilator 2.
- Nun sollte der Sender mit dem Empfänger der Deckenventilator 2 gekoppelt werden. Schalten EIN / AUS oder ändern Sie die Geschwindigkeit des Deckenventilator 2 durch den Sender, um den Betrieb zu überprüfen

**NED**

ELEKTRISCHE AANSLUITING (afstandsbediening) PLAFONDVENTILATOREN
ALGEMENE INFORMATIE
Installeer de ventilator met afstandsbediening:
De ontvanger van de afstandsbediening bij montage in het deksel van de ventilator indruk de verplaatsing van de bal. Daarom wordt de maximum hellingshoek maximaal 15 °. Dit komt overeen met een “3/12 plafond inslag.” Indien een grotere helling nodig is, moet de ventilator worden gemonteerd op een schakelaar.
INFORMATIE EN GEBRUIKSAANWIJZING
Zet de code:
Stap 1: Schakel de netspanning voor de controller na de installatie van de vleugel werd voltooid.
Stap 2: Zet de ventilator stroom pers, en de SET knop aan de achterkant van de afstandsbediening gedurende 5 seconden ingedrukt binnen 60 seconden. Het lampje gaat branden twee keer na de installatie is beëindigd
Stap 3: Na de installatie van de controller, zal de ventilator te draaien volle toeren totdat de installatie is voltooid. Druk vervolgens op een willekeurige toets. Dan gaat het terug naar de originele snelheid. In eerste instantie begonnen met de opzet en dezelfde maximale snelheid behouden blijft.
Bedien de zender:
Plaats een batterij MN21 A23 12V (inbegrepen). Om schade te voorkomen, verwijdert u de batterij als de zender voor langere tijd.
Bescherm de zender tegen hitte en vocht.
Deze afstandsbediening is uitgerust met 16 code combinaties om storing met andere afstandsbedieningen, zoals een garage, auto-alarm of beveiligingssystemen. Als u vindt dat de ventilator of het licht zonder afstandsbediening aan of uit, de code combinatie voor uw zender en ontvanger te veranderen.
Zender en ontvanger paar - indien deze is geïnstalleerd twee of meer DC plafond op een locatie. Als u de oprichting van twee of meer ventilatoren in de buurt, kunt u op de receiver / transmitter voor elke fan een andere code hebben, zodat de werking van een ventilator niet de werking van de andere fans te beïnvloeden.
De DIP-schakelaar voor de zender (afstandsbediening stuk) in het batterijvak van de zender.
LET OP: Zorg ervoor dat u een hele installatie - polige schakelaar in de vaste bedrading voor elke fan, als DIP-code functie.
OPMERKING: Zorg ervoor dat de stroom is op de ontvanger naar de zender voor de koppeling met de DIP-code.
Zender / ontvanger paar voor een ventilator aan het plafond:
- Schakel ventilatoren, zowel 1 en 2 op de voeding naar de ontvanger.
- Schuif het deksel van het batterijvak van de zender om de DIP-schakelaars te openen. Dit zal de zender 1.
- Verander de positie van de DIP-schakelaar op de afstandsbediening zender 1, zodat het anders zal zijn voor de zender 2
- Installeer de 12V accu in het compartiment. Zorg ervoor dat de polariteit correct is.
- Bij de ontvanger niet met een schakelaar. Houd het apparaat om de ontvanger 2 (Elke ventilator heeft zijn eigen werkschakelaar, zodat alleen de ventilator aan het plafond, die moet worden gebonden aan de zender, zal op).
- Houd de SET knop op de zender 1 te houden gedurende 6 seconden binnen 60 seconden nadat de stroom is ingeschakeld voor de eerste ontvanger van de ventilator aan het plafond
- Nu moet de zender worden gekoppeld met de ontvanger van de ventilator eerste Schakel AAN / UIT of wijzigen van de snelheid van een ventilator aan het plafond van de zender om de werking te controleren.
Het instellen van DC ventilator aan het plafond 2:
- Schakel ventilatoren, zowel 1 en 2 op de voeding naar de ontvanger.
- Schuif het deksel van het batterijvak van de zender om de DIP-schakelaars te openen. Deze tweede kanaal
- Verander de positie van de DIP-schakelaar op de afstandsbediening zender 2, zodat het anders zal zijn voor kanaal 1
- Installeer de 12V accu in het compartiment. Zorg ervoor dat de polariteit correct is.
- Bij de voeding van de ontvanger 2 draaien. Houd het apparaat naar een ontvanger. (Elke ventilator heeft zijn eigen werkschakelaar, zodat alleen de ventilator aan het plafond, die moet worden gebonden aan de zender, zal op).
- Houd de SET knop op de zender 2 te houden gedurende 6 seconden binnen 60 seconden na het inschakelen van de voeding voor de ontvanger naar de tweede ventilator aan het plafond
- Nu moet de zender worden gekoppeld met de ontvanger van de ventilator seconden Schakel AAN / UIT of de snelheid van de ventilator aan het plafond 2 door de afzender om de werking te controleren.

**Eρο**

ΰδ ?δ ΧδΕ ΨşδΑΒΰΒΛδ δΕΧδ ŧ ɸΛΒΨΒΕ ĵΛδ Ε δ ş δ ΧɸΛδ ΧɸΕ ΨĵΛδ ΕĴʔδ δ ΕɸΕ (Remote Control) ıʔδ ζδ ΕɸδΕ ΛδΕΒΛΒΰδΕ ΰδ ?δ ΧδΕ ΨşδΑΒΰΒΛδ δΕ ɸɑ´ ɑdΰΘɑůΰ Ůɑɜ Ůɜůɛ:ůΰɛ ɟůůɛɑ´ ůΰɛ ɟůůɛɑ´ ůΰɛ ɟůůɛɑ´

Pobrano z mamadecor.pl



rychlost. Nejprve to zaŀalo s nastaven²m a stejn§ maxim§ln² rychlost zŢstane zachovi**ğ**a.

Provozovat vys²laŀ:

Instalace baterie MN21 A23 12V (souŀ§st² balen²). Aby nedoġlo k poġkozen², vyjmŊte baterii, pokud je vys²laŀ delġ² dobu.

ChraŘte vys²laŀ od tepla a vlhkosti.

Tento d§lkovŤ ovladaŀ je vybaven 16 kombinac² k·dŢ, aby nedoch§zelo k ruġen² s ostatn²mi d§lkovŤmi ovladaŀi, jako je gar§ġ, autoalarmu nebo bezpeŀnostn²ch syst®mŢ. Pokud zjist²te, ġe ventil§tor nebo svŊtla bez d§lkov®ho ovl§d§n² zapnout nebo vypnout, zmŊnit k·dovou kombinaci pro V§ġ vys²laŀ a pśij²maŀ.

Vys²laŀ a pśij²maŀ p§r - pokud je k dispozici dva nebo v²ce DC strop na jednom m²stŊ. Pokud jste nastavili dvŊ nebo v²ce ventil§torŢ v tŊsn® bl²zkosti, mŢġete m²t pśij²maŀ / vys²laŀ pro kaġd®ho fanouġka v podobŊ jin®ho k·du tak, aby provoz ventil§toru nem§ vliv na provoz ostatn²ch fanouġkŢ.

DIP-sp²naŀ pro vys²laŀe d§lkov®ho ruky kus) do prostoru pro baterie na vys²laŀi.

Pozn§mka: UjistŊte se, ġe instalaci celek - p·lovŤ jisti**ğ** v pevn® veden² pro kaġd®ho fanouška a pokud DIP-ki**ğ**funkce.

POZNÁMKA: UjistŊte se, ġe s²la je v pśij²maŀe na vys²laŀ, neġ sp§rov§n² s DIP k·du.

Vys²laŀ / pśij²maŀ p§r pro stropn² ventil§tor:

- VypnŊte stropn² ventil§tory, a to jak 1 a 2 na nap§jen² do pśij²maŀe.
- VysuŘte kryt pśihr§dky na baterie na vys²laŀi, aby se pś²stup k DIP pśep²naŀe. To bude vys²laŀ 1.
- ZmŊŘte polohu DIP pśep²naŀe na d§lkov®m vys²laŀe 1, takġe to bude jin® pro vys²laŀ 2
- Instalace na 12V baterii do prostoru. UjistŊte se, ġe baterie spr§vnou polaritu.
- U pśij²maŀe moc k pśep²naŀi. Drġte pś²stroj, aby pśij²maŀ 2 (KaġdŤ fanouġek m§ vlastn² vyp²naŀ izolace tak, ġe pouze stropn² ventil§tor, kterŤ mus² bŤt v§z§n na vys²laŀe, bude ON).
- StisknŊte a podrġte tlaŀ²tko SET na vys²laŀi 1 na 6 sekund do 60 sekund po zapnut² nap§jen² pro prvn² pś²jemce stropn² ventil§tor
- Nyn² by mŊl bŤt spojen vys²laŀ do pśij²maŀe z prvn² stropn² ventil§tor Zapnut² / vypnut² nebo zmŊnit rychlost stropn² ventil§tor od vys²laŀe pro kontrolu provozu.

Nastaveni**ğ**C stropni**ğ**ventil**ğ**or 2:

- VypnŊte stropn² ventil§tory, a to jak 1 a 2 na nap§jen² do pśij²maŀe.
- VysuŘte kryt pśihr§dky na baterie na vys²laŀi, aby se pś²stup k DIP pśep²naŀe. Tento druhŤ kan§l
- ZmŊŘte polohu DIP pśep²naŀe na d§lkov®m vys²laŀi 2, takġe to bude jin® pro kan§l 1
- Instalace na 12V baterii do prostoru. UjistŊte se, ġe baterie spr§vnou polaritu.
- V moci promŊnit pśij²maŀ 2. Drġte zaś²zen² k pśij²maŀi. (KaġdŤ fanouġek m§ vlastn² vyp²naŀ izolace tak, ġe pouze stropn² ventil§tor, kterŤ mus² bŤt v§z§n na vys²laŀe, bude ON).
- StisknŊte a podrġte tlaŀ²tko SET na vys²laŀi 2 na 6 sekund do 60 sekund po zapnut² nap§jen² pro pśij²maŀ na druhou stropn² ventil§tor
- Nyn² by mŊl bŤt spojen vys²laŀ do pśij²maŀe druh®ho stropn² ventil§tor Zapnut² / vypnut² nebo zmŊnit rychlost stropn² ventil§tor 2 odes²latelem pro kontrolu provozu

## POL

Poğŋczenie elektryczne (PILOT) Wentylatory suýtowe

INFORMACJE OGčLNE

Zainstaluj wentylator z pilotem:

Odbiornik pilota zdalnego sterowania zainstalowany w pokrywie wentylatora wraŭeniem ograniczyŕ ruch piğki. Dlatego teŭ nachylenie stropu jest ograniczone do 15 Á. Odpowiada to ñ3/12 skosem suýtuô. JeŜli wiñksze nachylenie jest wymagane, wentylator powinien byŕ zamontowany do przeğŋcznika sieciowego.

INFORMACJE I OBSĜUGI

Ustaw kod:

Krok 1: WyğŃcz zasilanie AC do kontrolera po instalacji skrzydğa zostağa zakoŒczona.

Krok 2: WyğŃcz prasy zasilajŃcy wentylatora i przytrzymaj przycisk SET znajdujŃcy siñ z tyğu pilota przez 5 sekund, w ciŃgu 60 sekund. Lampka Świeci siñ dwa razy po konýguracji zostağo doprowadzone do koŒca

Krok 3: Po instalacji sterownika, wentylatora bñdzie dziağaŕ z peğnŃ szybkoŜciŃ aŭ ustawienie jest zakoŒczone. Nastğpnie naciŜnij dowolny klawisz. Potem wraca do pierwotnej prñdkoŜci. PoczŃtkowo zaczğŋo siñ od instalacji i sama prñdkoŜŕ maksymalna jest zachowana.

Zasilania przetwornika:

Instalacja baterii MN21 A23 12V (w zestawie). Aby uniknŃŕ uszkodzenia, wyjmij bateriñ, jeŜli nadajnik na dğuŰszy czas.

Chroniŕ przetwornik przed ciepğem i wilgociŃ.

Ten pilot zdalnego sterowania wyposaŭony jest w 16 Kod kombinacji, aby zapobiec ingerencji z innymi pilotami, takich jak garaŭ, alarmem lub system·w bezpieczeŒstwa. JeŜli okaŭe siñ, Ůe wentylator lub Światğo bez pilota wğŃczyŕ lub wyğŃczyŕ, zmieniŕ kombinacjñ kodu dla nadajnika i odbiornika.

Nadajnik i odbiornik para - jeŜli zainstalowane dwa lub wiñcej suýt DC w jednym miejscu. Jeŭeli ustawiono dwie lub wiñcej wentylator·w w bliskim sŃsiedztwie, to moŭe chcesz mieŕ odbiornik / nadajnik dla kaŭdego fana na inny kod, tak aby praca wentylatora nie wpğywa na dziağanie pozostağych fan·w.

PrzeğŃcznik DIP dla nadajnika zdalnego rñkojeŜŕ) do komory baterii nadajnika.

UWAGA: Upewnij siñ, Ůe zainstalowaŕ cağoŜŕ - wyğŃcznik biegunowy w instalacji elektrycznej dla kaŭdego fana, jeŜli DIP-code.

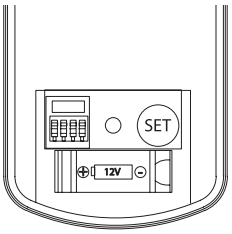
UWAGA: Upewnij siñ, Ůe zasilanie jest wğŃczone odbiornika do nadajnika przed parowania z kodem DIP.

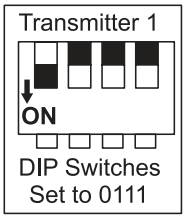
Nadajnik / odbiornik para suýtu wentylatora:

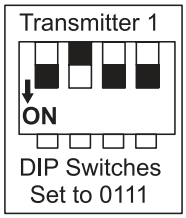
- WyğŃcz wentylatory, zar·wno 1 i 2 zasilanie do odbiornika.
- Przesuŀ pokrywñ komory baterii nadajnika w celu uzyskania dostñpu do przeğŃcznik·w DIP. To bñdzie nadajnik 1.
- ZmieŀŒ pozycjñ przeğŃcznik·w DIP w pilocie zdalnego 1, tak Ůe bñdzie ona inna dla nadajnika 2
- Zainstaluj 12V akumulatora w komorze. Upewnij siñ, Ůe polaryzacja baterii jest prawidğowa.
- Na mocy odbiornika do switcha. TrzymaŕurzŃdzenie w celu odbiornika 2 (Kaŭdy wentylator posiada wğasny przeğŃcznik odcinajŃcy tak, Ůe tylko wentylator puğapu, kt·ry musi byŕ zwiŃzany z nadajnika bñdzie ON).

Pobrano z mamadecor.pl

## Remote control




- NaciŜnij i przytrzymaj przycisk SET na nadajniku 1 do 6 sekund w ciŃgu 60 sekund po wįŃczeniu zasilania do pierwszego odbiorcy do suýtu wentylatora
- Teraz, nadajnik powinien byÍ poįŃczony z odbiornikiem z suýtu wentylatora +1-ci WįŃczyÍ / wyįŃczyÍ lub zmieniÍ prňdkoŜÍ wentylatora suýtowego przez nadajnik, aby sprawdziÍ dziaįanie.

Ustawianie wentylator suýtowy DC 2:
- WyįŃcz wentylatory, zar·wno 1 i 2 zasilanie do odbiornika.
- PrzesuŒ pokrywň komory baterii nadajnika w celu uzyskania dostňpu do przeįŃcznik·w DIP. Ten drugi kanaį jest
- Zmiana pozycji przeįŃcznika DIP na pilocie zdalnego 2, tak Üe bňdzie inaczej dla kanaįu 1
- Zainstaluj 12V akumulatora w komorze. Upewnij siň, Üe polaryzacja baterii jest prawidįowa.
- Na mocy, aby wįŃczyÍ odbiornik 2. TrzymaÍ urzŃdzenie do odbiornika. (KaÜdy wentylator posiada wįasny przeįŃcznik odcinajŃcy tak, Üe tylko wentylator puįapu, kt·ry musi byÍ zwiŃzany z nadajnika bňdzie ON).
- NaciŜnij i przytrzymaj przycisk SET na nadajniku 2 do 6 sekund w ciŃgu 60 sekund po wįŃczeniu zasilania dla odbiornika do drugiego suýtu wentylatora
- Teraz, nadajnik powinien byÍ poįŃczony z odbiornikiem drugiego wentylatora suýtowego WįŃczyÍ / wyįŃczyÍ lub zmieniÍ prňdkoŜÍ wentylatora suýtowego 2 przez nadawcň, aby sprawdziÍ dziaįanie.

**õ Œõ**

[ŒįÇłŒdÇµjńÇ© əŒʲ ıÇ© (Remote Control) əjŒłdÇŒ©łłŒdÇ

ʃɹƶɸ ʀʅʌʃ[ʃɸʎʀÇ

ʀŒńłs©ŒdÇŒ©ƧłjŒ əjŒłdÇŒ©łłŒ© ń нdńłs©ŒµÇdŒŒŒtłs łzƒŒ©əŒjŒdÇjŒ:

ɻtŒŒzµ©łsjŒʷłs Œ© нdńłs©ŒµÇdŒŒŒtłs łzƒŒ©əŒjŒdÇjŒ, ćŒ¢©łs j dŒńłs©ŒdÇŒ©Œ© ə Ç©ƒ©Ç© Œ© əjŒłdÇŒ©łłŒ©, əƒjµ©łdÇ tŒ¢©Œdµ©ə© нədʞjŒdÇjłs Œ© łstƒÇ©ł©. ɻtŒ©нdÇ łstəə©, Œ© ł©əə©Œ© ńÇŒŒtŒ j tŒ¢©Œdµ©jŒ© нŒ 15 Á. ʊŒə© ńʲ tłs©jłsńə©Œ© ńłs©ə©Œ Œ©ÇŒŒtŒ 3/12.ò ɸćŒ ƒŒ-¢łŒʷdć Œ©ćŒtŒ Ńjį dµ©ńÇə©, əjŒłdÇŒ©łłŒ¢ʲłs łŒʷвə© нО ńjį dćŒłdÇŒ© ƒŒjəćŒʸ ıə©łsjŒ Œ© ńłsjŒ©ł©.

ʀʅʌʃ[ʃɸʎʀÇ ʀʀʅʁʊ[ʊʂʏʀÇ ʅɸ [ʂʁɻʃʃɸʊɸʎʀÇ

ʅ©нО©ʃłsj Çłsн:

ʁłs ʲ ƒÇ© 1: ʀµÇŒʸ ıjłsj ı©ƤŒ©Œə©ʰ dʷ ı© Çłs©łłŒŒtŒzjŒ© ńŒzjн Œ©ńłŒŒtŒ2Ç© Œ© Çłs©ŒŒtłs©łs j ı©ə ʲ Œʰ jŒ.

ʁłs ʲ ƒÇ© 2: ʀµÇŒʸ ıjłsj Œ©łdńŒjłsj ı©ƤŒ©Œə©Œjłsts əjŒłdÇŒ©łłŒ¢ dʅ©нŒʲ ʞłsj SET вzłstŒ© ¢© ć ʲ ŒвО Œ© нdńłs©ŒµdńŒŒŒtłsts łzƒŒ©Œə©ŒjŒdµj ı© 5 ńjłÇłzŒнd, ə tŒ©ÇdłsjŒ Œ© 60 ńjłÇłzŒнd. ʀŒнdÇ©łsŒŒʲłs ńəjłsə© нə© ƒʲłsd, ńŒzjн Œ©ńłŒŒtŒ2Ç©łs© j вdŒ© нŒəjнjŒ© нŒ ÇŒ©Ƨ

ʁłs ʲ ƒÇ© 3: ʁŒzjн Œ©ńłŒŒtŒ2Ç© Œ© Çłs©łłŒŒtŒzjŒ© Œ© əjŒłdÇŒ©łłŒ¢ ʰ j ńjį tŒ©ʙłsdÇ ń ƒÇʲ jŒdŒ© ńÇŒŒtŒŒtńłs, нŒŒ©łs dćŒńłs©Œ©ʊdÇʷłs© j ıŒəʲŒ ʰ jŒdŒ©. ʁŒzjн łstə© Œ©łdńŒjłsj ƒŒŒtdÇłəŒŒzjŒ Ç©Œ©dÇʰ. ʁŒzjн łstə© łŒƧ ńjį əŒʲ ʰ © Ç ʲ dÇ ƒʲ ıŒəŒŒ©Œ©ʊdÇŒ©łs© ńÇŒŒtŒŒtńłs. J Œ©ʊ©Œ©łsŒŒ łsʷ ıŒƒŒŒtə© ń Œ©ńłŒŒtŒ2Ç©łs© dć ńjį ƒŒнн ʲ ŒŒ© j нŒ© dć ńjį ʰ © dÇ©Çńdć©Œ©Œ© ńÇŒŒtŒŒtńłs.

ƚ©ʙłsdÇłsj Œ© ƒŒjнО©əŒjŒdʷ:

ʀŒńłs©ŒdÇŒ©ƧłjŒ вŒsjŒŒdʷłs© MN21 A23 12V (əÇŒʸ ıjŒdÇ ə Çłsdć ƒŒjÇłs©). ʅ© нО ńjį dćıвjŒdŒ©łs ƒŒəŒŒjнdÇ, dćıə©нjłsj вŒsjŒŒdʷłs©, ©Çŧs ƒŒjнО©əŒjdŒ ıŒ ƒŒŒtнʲ dŒ©dÇłsjŒdŒ© ƒjŒŒdƒŒнdÇ tłs əŒjdćjj.

ʅ©ʰ dÇłsjłsj ƒŒjнО©əŒjdʷ tłs łstƒdŒ© dÇ əŒ©ć©.

ʊŒıdÇ нdńłs©ŒµdÇŒŒŒtłsts łzƒŒ©Œə©ŒdÇjŒ j ʙŒŒtŒzнə©Œ© ń 16 Çłs©ŒədÇ Çłsdćвd©Œ©ıdÇd, ıŒ ƒŒjнŒłsŒə©Œ©łsʷə©ŒjŒ Œ© ńdćŒʰ jŒdÇʷ ń нŒzć©Ç łzńłŒŒtŒ2Ç©łsə© ıŒ нdńłs©ŒµdÇŒŒŒtłs łzƒŒ©Œə©ŒdÇjŒ, Ç©łŧs Œ©ƒŒ©dćŒjŒ ć©Œ©ʞ, ©Œ©Œdć©Œ© Œ© Çłs©© dÇŒd ńdÇńłsjdćŒ ıŒ ńdÇ¢ŒŒtŒŒtńłs. ɸƒŒs ıŒвjŒdµjdÇłsj, ıjj əjŒłdÇŒ©łłŒ¢ʲłs ¢dÇd ńəjłsdć©Œ©, вjı нdńłs©ŒµdÇŒŒŒtłs łzƒŒ©Œə©ŒdÇjŒ dÇd dÇıÇŒʸ ıdÇłsj, ƒŒŒtdÇjŒdÇłsj Çłs© Çłs©вdÇŒ©ıdÇʷ ıŒ ə© ʰ dʷ ƒŒjнО©əŒjdŒ dÇ ƒŒd¢jŒdÇŒdÇ. ɻtŒjнО©əŒjdŒ dÇ ƒŒd¢jŒdÇŒdÇ ıdÇʷłs - ©Çŧs ńjı dćńłs©Œdć©Œdć нəj dÇd ƒŒs©jıj DC ł©ə©Œ©Œ ¢© jнŒŒts dʷńłsŒŒ. ɸƒŒs ńłsj ıО нО©Œdć нə© dÇd ƒŒs©jıj əjŒłdÇŒ©łłŒ¢ ə ŒjƒŒsńŒjнńłs©jŒ© вŒ¢dıŒńłs, dʒŧ¢©łs нО ƒŒs¢jŒ©ʷłs нО dÇ©Œ ƒŒd¢jŒdÇŒ© / ƒŒjнО©əŒjdŒ ıŒ əńjłÇd ʷjŒ ń нŒzć© Çłsн, ł©ƤŒ© ıjj ƚƒjŒ©ıдÇʷłs© Œ© əjŒłdÇŒ©łłŒ© ŒjŒ ıŒńʷдÇ© нjƶńłs©jłsŒ Œ© нŒzć© ʷjŒ©əjŒ. DIP-ƒŒjəćŒʸ ıдÇłsj ıŒ ƒŒjнО©əŒjdŒ (нdńłs©ŒµdÇŒŒŒtłs tŒjÇ© ƒŒ©ıдµjj) ə ŒsнjŒdµjŒdÇjłsts ıŒ вŒsjŒŒdÇd¢jŒ Œ© ƒŒjнО©əŒjdŒʷ.

ɻɸɹʃ[ʃɾʂɸ: ʊəjŒjłsj ńjı, ıjj dćńłs©Œdć©Œjłsts ıʷdŒts - ƒŒjÇʲjə©ıдŒ ƒŒs¢ʸńə jŒdÇ©ə jə ʷdÇńjdŒ©Œ©łs© ŒsÇ©вjdŒʷə©ŒjŒ ıŒ əńjłÇd ʷjŒ, ©Çŧs DIP-Çŧsн ʷŒ¢ŒÇµdʷ.

ɻɸɹʃ[ɾʂɸ: ʊəjŒjłsj ńjı, ıjj ıŒƤŒ©Œə©ŒjłsŒ j Œ© ƒŒdÇjdŒ¢dÇ© Çʲdć ƒŒjнО©əŒjdŒʷ, ƒŒjнdÇ ńнəŒsʷə©Œjı ń DIP Çŧsн.

ɻŒjнО©əŒjdŒ / ƒŒdÇjdŒ¢dÇ µdʷłs ıŒ əjŒłdÇŒ©łłŒ¢ Œ© ł©ə©Œ©:

- ʀµÇŒʸ ıjłsj əjŒłdÇŒ©łłŒ¢dÇ, jнŒłsŒŒjdŒ¢dÇŒŒts 1 dÇ 2 Œ© ıŒƤŒ©Œə©ŒjłsŒ Çʲdć ƒŒd¢jŒdÇŒ¢dÇ©.
- ɻdʲ ıŒŒjłsj Ç©ƒ©Ç© Œ© ŒsнjŒdµjŒdÇjłsts ıŒ вŒsjŒŒdÇjłsŒ Œ© нdńłs©ŒµdÇŒŒŒtłs 1, ł©ə© ıjj ńнəŒsʷə©Œjı ń jə вʲнjə ŒŒıŒ¢dÇµdÇ© ıŒ ƒŒjнО©əŒjdŒ 1.
- ɻŒtŒzµ©Œ© Œ© ƒŒsıдÇµdʷłs© Œ© ƒŒjəćŒʸ ıдÇłsjŒdÇjłsj Œ© нdńłs©ŒµdÇŒŒŒtłs 1, ł©ə© ıjj ńнəŒsʷə©Œjı ń jə вʲнjə ŒŒıŒ¢dÇµdÇ© ıŒ ƒŒjнО©əŒjdŒ 2
- ʀµÇŒʸ ıjłsj əjŒłdÇŒ©łłŒ¢ dʷłs© ə ŒsнjŒdµjŒdÇjłsts. ʃŒdʷ, łzəjŒjłsj ńjı, ıjj ƒŒsʷŒŒtŒŒtńłs©łs© Œ© вŒsjŒŒdʷłs© j ƒŒO©əŒjdŒŒŒts.
- J ƒŒdÇjdŒ¢dÇ© ńdÇŒ©łs© нО ƒŒjəćŒʸ ıдÇłsj. ɻŒʲ ıŒ ʞłsj łzńłŒŒtŒ2ńłs©łs©, ıŒ нО ƒŒdÇjdŒ¢dÇ© 2 (J ńjįÇdÇ Ŵ jŒ dÇd© ńəŒʷ ńŒвńłs©jŒ© dćıŒ©Œ©µdʷ Çʲdć ʸ µ, ł©ƤŒ© ıjj ń©Œd¢s əjŒłdÇŒ©łłŒ¢ Œ© ł©ə©Œ©, Çŧs dÇłsts łŒʷвə© нО в ʲ нО©ł ŒвəŒ ʲ ŒıŒ©Œd Ç ʲ dÇ ƒŒjнО©əŒjdŒʷ, ʰ j ńjəjŒŒjį).
- ɻ©łsdÇńŒjłsj dÇ ıŒнŒ ʲ ʞłsj SET вzłstŒ© ¢© ƒŒjнО©əŒjdŒʷ 2 ıŒ 6 ńjįÇłzŒнd, ə tŒ©dÇŒdÇłsj Œ© 60 ńjįÇłzŒнd ńdÇjн əʸ¢ʸ ıə©Œjį Œ© ıŒƤŒ©Œə©ŒjłsŒ ıŒ ƒŒsıдÇµdʷłs© Œ© əjŒłdÇŒ©łłŒ¢ Œ© ł©ə©Œ©
- ʁjć©, ƒŒjнО©əŒjdŒʷłs łŒʷвə© нО в ʲ нj ƒŒdÇ©ŒµjŒŒts Ç ʲ dÇ ƒŒdÇjdŒ¢dÇ© Œ© əjŒłdÇŒ©łłŒ¢ ə jŒdÇ©ə / dÇıÇŒʸ ıə©Œjį dÇŒdÇ ƒŒtłsdÇʷŒ© Œ© ńÇŒŒtŒŒtńłs©łs© Œ© əjŒłdÇŒ©łłŒ¢ Œ© ł©ə©Œ©
- ɻ©łsdÇńŒjłsj dÇ ıŒнŒ ʲ ʞłsj SET вzłstŒ© ¢© ƒŒjнО©əŒjdŒʷ 2 ıŒ 6 ńjįÇłzŒнd, ə tŒ©dÇŒdÇłsj Œ© 60 ńjįÇłzŒнd ńdÇjн əʸ¢ʸ ıə©Œjį Œ© ıŒƤŒ©Œə©ŒjłsŒ ıŒ ƒŒsıдÇµdʷłs© Œ© əjŒłdÇŒ©łłŒ¢ Œ© ł©ə©Œ©
- ʁjć©, ƒŒjнО©əŒjdŒʷłs ʰ j ʲ нj ƒŒdÇ©ŒµjŒŒts Ç ʲ dÇ ƒŒdÇjdŒ¢dÇ

Pobrano z mamadecor.pl



**e** **ESP** GARANTÍA: Cumpliendo con la Ley 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDICIONES
Si alguna pieza de su **ventilador** de techo que no sea del motor fallara en cualquier momento dentro del periodo de **2 años** desde la fecha de compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricación procederemos a su reparación o a la reposición de la pieza de forma gratuita.
Si el **motor** de su ventilador de techo fallara en cualquier momento en los **15 años** siguientes a la compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricación procederemos a su reparación o a la sustitución de la pieza defectuosa, a nuestra elección sin coste alguno por la pieza o trabajo realizado, siempre que éste se entregue en su embalaje original y con todos sus accesorios.
Para cualquier reclamación se deberá adjuntar a esta garantía el ticket de compra.
Así mismo, si la reparación no es satisfactoria y el objeto no reviste las condiciones óptimas para cumplir el uso al que está destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del objeto adquirido por otro de idénticas características.
Esta política de garantía está sujeta a las condiciones previstas en el sitio web del fabricante www.faro.es **'garantía'**.
No instale el producto si está dañado. Este ventilador se embaló adecuadamente de modo tal que las piezas no resulten dañadas durante su transporte. Inspeccione la para conýrmarlo.
Nos reservamos el derecho a estudiar cada producto devuelto por especialistas, quedando la garantía exenta en caso de demostrar que la incidencia o fallo ha sido causado por el usuario, por problemas de la instalación o elementos ajenos al producto.
Un representante del fabricante tendrá acceso a los productos defectuosos.
La presente garantía no cubre los gastos de mano de obra para el desmontaje de los productos.
Si el fabricante opta por sustituir un producto defectuoso pero no puede hacerlo porque ya no se fabrica o no se encuentra disponible, el fabricante puede sustituir el producto por otro equiparable (cuyo diseño o especiýcaciones pueden variar ligeramente), siendo la sustitución exclusiva a la unidad defectuosa.
Esta garantía limitada sólo será válida cuando el producto se haya conectado e instalado correctamente y esté funcionando con los valores eléctricos, intervalo de funcionamiento y condiciones medioambientales previstas en las especiýcaciones, guías de aplicación, instrucciones, normas IEC o cualquier otro documento suministrado con los productos.
El fabricante no se hace responsable de las condiciones del suministro eléctrico, incluyendo los picos de tensión, las þuctuaciones de tensión en los sistemas de control de ondulación de corriente que sobrepasen los límites especiýcados de los productos y los deýnidos en las normas de suministro pertinentes.
La presente garantía no es válida para los daños o fallos de funcionamiento por causas de fuerza mayor o de cualquier tipo de uso incorrecto, uso indebido, uso anómalo o uso que infrinja las normas, códigos o instrucciones de uso correspondientes, incluyendo sin limitaciones los contenidos en las normativas en materia de seguridad, industria y/o electricidad más recientes y vigentes en las regiones pertinentes.
El mantenimiento del producto deberá ser realizado según las instrucciones y por personal especializado ýcamente.
Si se determina que un producto es defectuoso o no funciona de acuerdo con las especiýcaciones del producto, el comprador debe notiýcarlo por escrito al fabricante.
Todos los períodos de garantía mencionados están sujetos a que un representante del fabricante pueda acceder al producto o sistema defectuoso para comprobar la no conformidad.
Las reclamaciones de garantía deben notiýcarse y enviarse a la oýcina regional del fabricante en un plazo de 30 días a partir de la identiýcación, y se debe especiýcar la siguiente información como mínimo (puede pedirse información adicional):
- Productos defectuosos. Para las garantías del Sistema, también se deben especiýcar otros componentes que se utilicen.
- Fecha de instalación y fecha de factura.
- Descripción detallada del problema y la cantidad y % de fallos, código de fecha del fallo.
- Aplicación, horas de funcionamiento y ciclos de conmutación.
- Cuando la reclamación de garantía está justiýcada, el fabricante correrá con los gastos de transporte. El fabricante podrá facturar al cliente los productos devueltos que no sean defectuosos o no conformes conjuntamente con los gastos de transporte, comprobación y gestión asociados.
La presente Garantía no cubre:
- Exposición a ambientes corrosivos o gases agresivos de origen químico.
- Uso negligente, impropio o inadecuado.
- Uso del producto a una temperatura ambiente distinta a la especiýcada.
- En fuentes de luz LED, fallos inferiores al 0,2% por cada 1000h.
- Pérdida de þujo lumínico inferior al 30% en fuentes de luz LED.
- Humedad relativa en la instalación por encima de 80%, o exceder las condiciones según el grado IP del producto para el cual fue diseñado.

**c** **CAT** Cumplient amb la Llei 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDICIONS
Si alguna peça del seu **ventilador** de sostre que no sigui del motor falli en qualsevol moment dins del període de **2 anys** des de la data de compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricació procedirem a la seva reparació o a la reposició de la peça de forma gratuïta.
Si el **motor** del seu ventilador de sostre falli en qualsevol moment en els **15 anys** següents a la compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricació procedirem a la seva reparació o a la substitució de la peça defectuosa, a la nostra elecció sense cost algun per la peça o treball realitzat, sempre que aquest es lliuri en el seu embalatge original i amb tots els seus accessoris.
Per a qualsevol reclamació s'haurà d'adjuntar a aquesta garantia el tiquet de compra.
Així mateix, si la reparació o la satisfactòria i l'objecte no revesteix les condicions òptimes per complir l'ús al que està destinat, el titular de la garantia tindrà dret a la substitució de l'objecte adquirit per un altre d'idèntiques característiques.
Aquesta política de garantia està subjecta a les condicions previstes en el lloc web del fabricant www.faro.es **'garantia'**.
No instal·li el producte si està danyat. Aquest ventilador es va embalar adequadament de manera tal que les peces no resultin danyades durant el seu transport. Inspeccioni-la per conýrmar-ho.
Ens reservem el dret a estudiar cada producte retornat per especialistes, quedant la garantia exempta en cas de demostrar que la incidència o fallada ha estat causat per l'usuari, per problemes de la instal·lació o elements aliens al producte.
Un representant del fabricant tindrà accés als productes defectuosos.
La present garantia no cobreix les despeses de mà d'obra per al desmuntatge dels productes.
Si el fabricant opta per substituir un producte defectuós però no pot fer-ho perquè ja no es fabrica o no es troba disponible, el fabricant pot substituir el producte per un altre equiparable (el disseny del qual o especiýcacions poden variar lleugerament), sent la substitució exclusiva a la unitat defectuosa.
Aquesta garantia limitada només serà vàlida quan el producte s'hagi connectat i instal·lat correctament i estigui funcionant amb els valors elèctrics, interval de funcionament i condicions mediambientals previstes en les especiýcacions, guies d'aplicació, instruccions, normes IEC o qualsevol altre document subministrat amb els productes.
El fabricant no es fa responsable de les condicions del subministrament elèctric, incloent els becs de tensió, les þuctuacions de tensió als sistemes de control d'ondulació de corrent que sobrepassin els límits especiýcats dels productes i els deýnits en les normes de subministrament pertinents.
La present garantia no és vàlida per als danys o fallades de funcionament per causes de força major o de qualsevol tipus d'ús incorrecte, ús indegut, ús anòmal o ús que infringeixi les normes, codis o instruccions d'ús corresponents, incloent sense limitacions els continguts en les normatives en matèria de seguretat, indústria i/o electricitat més recents i vigents a les regions pertinents.
El manteniment del producte haurà de ser realitzat segons les instruccions i per personal especialitzat ýcament.
Si es determina que un producte està defectuós o no funciona d'acord amb les especiýcacions del producte, el comprador ha de notiýcar-ho per escrit al fabricador.
Tots els períodes de garantia esmentats estan subjectes al fet que un representant del fabricant pugui accedir al producte o sistema defectuós per comprovar la no conformitat. Les reclamacions de garantia han de notiýcar-se i enviar-se a l'oýcina regional del fabricador en un termini de 30 dies a partir de la identiýcació, i s'ha d'especiýcar la següent informació com a mínim (pot demanar-se informació addicional):
- Productes defectuosos. Per a les garanties del Sistema, també s'han d'especiýcar altres components que s'utilitzin.
- Data d'instal·lació/data de factura.
- Descripció detallada del problema i la quantitat i % de fallades, codi de data de la fallada.
- Aplicació, hores de funcionament i cicles de commutació.
- Quan la reclamació de garantia estigui justiýcada, el fabricant correrà amb les despeses de transport. El fabricant podrà facturar al client els productes retornats que no siguin defectuosos o no conformes conjuntament amb les despeses de transport, comprovació i gestió associats.
La present Garantia no cobreix:
- Exposició a ambients corrosius o gasos agressius d'origen químic.
- Ús negligent, impropi o inadequat.
- Ús del producte a una temperatura ambienti diferent a l'especiýcada.
- En fonts de llum LED, fallades inferiors al 0,2% per cada 1000h.
- Pèrdua de þux lumínic inferior al 30% en fonts de llum LED.
- Humitat relativa en la instal·lació per sobre de 80%, o excedir les condicions segons el grau IP del producte pel qual va ser dissenyat.

**e** **ENG** GUARANTEE: In Compliance with General Law 23/2003 & R.D.L. 1/2007. CONDITIONS
If any of the parts of your ceiling **fan** other than the motor's is faulty at any moment within the **2 year** period since its purchase date due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair will be completely free of charge
If the **motor** of your ceiling fan is faulty at any moment within the **15 years** since its purchase due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair (we Hill consider it) completely free of charge for the part or the work carried out, as long as the part is delivered in its original package together with all its accessories.
If the reparation should fail to satisfy the customer and/or the object fail to present the optimum condition for the use to which it is destined the guarantee holder will have the right to the substitution of the acquired item for another of identical characteristics.
This warranty policy is subject to the conditions set forth on the manufacturer's website www.faro.es under ô**Warranty**ô.
Do not install the product if it is damaged. This lighting was properly packed in such a way that its smaller parts could not get damaged during its transport. Inspect everything to conýrm that nothing was damaged.
We reserve the right our specialists to study each product returned, leaving the warranty exempt in case of demonstrating that the incidence or failure has been caused by the user, due to installation problems or elements unrelated to the product.
A representative of the manufacturer will have access to the defective products.
This warranty does not cover labour costs for the disassembly of the Products.
If the manufacturer chooses to replace a defective product but cannot do so, because it is not manufactured or is no longer available, the manufacturer may replace the product with a comparable product (whose design or speciýcations may vary slightly). The replacement will be efective only for the damaged unit.
This limited warranty shall only be valid when the product has been properly installed, connected and is functioning with the correct electrical values, operating range and at the environmental conditions set forth in the technical speciýcations, according to the guidelines, instructions, IEC standards or any other document supplied with the Products.
The manufacturer is not responsible for the electrical power supply conditions, including the voltage surges, the voltage þuctuations, the control systems for power waving that exceed the speciýed limits of the products and those deýned in the relevant supply rules.
This warranty is not valid for damages or malfunctions due to force majeure or any type of fraudulent, incorrect use, misuse, anomalous use or use that violates the rules, codes or the corresponding instructions of use, including without limitation the contents regarding the latest safety rules, as well as the latest industry and/or electricity regulations in the relevant regions.
The maintenance of the product must be carried out according to the instructions and by specialized personnel only.
An adequate record of the operating history must be kept at the disposal of the manufacturer to be inspected at any moment.
If it is determined that a product is defective or does not function in accordance with the product speciýcations, the buyer must notify the manufacturer in writing.
All warranty periods mentioned are subject to a representative of the manufacturer being able to access the defective product or system to check such non-conformity. The warranty claims must be notiýed and sent to the manufacturer's regional ofýce within 30 days of such indication, and at least the following information must be speciýed (additional information may be requested):
- Defective products. For the guarantees of a System, other components that are used must also be speciýed.
- Date of installation and invoice date.
- A detailed description of the problem, the amount and the percentage of malfunctions, together with the fault date code.
- The application, the functioning hours and switching cycles.
- When the warranty claim is justiýed, the manufacturer shall bear the transportation costs. The manufacturer may invoice to the client the returned products that are not defective or nonconforming, together with the associated transportation, veriýcation and handling expenses.
This warranty does not cover:
- Any exposure to corrosive environments or aggressive gases of chemical origin.
- Negligent, improper or inappropriate use.
- Use of the product at a different environmental temperature than the one speciýed.
- In LED light sources, faults smaller than 0.2% for every 1000h.
- Decrease of luminous þux of less than 30% in LED light sources.
- Relative humidity in the installation above 80%, or if the conditions have been exceeded according to the IP rating of the product for which it was designed.

Pobrano z mamadecor.pl

**f** **FRA** GARANTIE: En respectant la Loi 23/2003 - R.D.L. 1/2007. CONDITIONS

Si une pi¨ce de votre **ventilateur** de plafond, qui ne fait pas partie du moteur, faille au cours d'une p¨riode de **2 ans** ¨partir de la date d'achat, de par un d¨faut original des mat¨riaux ou de la fabrication, nous proc¨derons ¨la r¨paration ou au remplacement de la pi¨ce gratuitement.

Si le **moteur** de votre ventilateur de plafond faillait ¨'importe quel moment lors les **15 annÞes** suivants l'achat au produit, du a un d¨faut de fabrication ou a un d¨faut des mat¨riaux d'origine, ¨notre choix, sans valeur ajout¨e suite au changement de la pi¨ce a la man d'œuvre, le produit devra ¨tre remis dans son emballage original avec tous les accessoires.

En cas de r¨clamation on devra joindre le ticket d'achat ¨la garantie.

L'entreprise s'engage ¨¨parer gratuitement et totalement les d¨fauts causi¨s et les dommages et pr¨judices occasionni¨ directement par ceux-ci. De m¨me si la r¨paration n'est pas satisfaisante et l'objet ne remplit pas les conditions optimales pour l'usage auquel il est destini¨e titulaire de la garantie aura droit ¨son remplacement par un autre de caract¨ristiques identiques.

Cette garantie est soumise aux conditions ýx®es dans le site web du fabricant faro.es **''garantie"**.

Ne pas installer l'article si il est endommagi¨.Ce luminaire a ¨¨amballi¨e telle sorte que les pi¨ces ne soient pas endommag®es pendant le transport. Veuillez le v®riýer.

Nous nous r¨servons le droit d'examiner chaque produit retourni¨par des spécialistes, la garantie ne jouant pas si il est d¨montr¨que le probl¨me ou la panne a ¨¨caus¨ par l'utilisateur, par une installation d¨fectueuse ou autres ¨¨ments ¨trangers au produit.

Un repri¨entant du fabricant aura acci¨aux produits d¨fectueux.

Une preuve d'achat du produit devra ¨tre pr¨sent¨au Fabricant pour son inspection.

Cette garantie ne couvre pas les frais de main-d'œuvre pour le d¨montage des produits.

Si le fabricant choisit de remplacer un produit d¨fectueux, mais ne peut pas le faire parce qu'il n'est plus fabriqu¨ou il n'est pas disponible, le fabricant peut remplacer ce produit par un mod¯le ®quivalent (dont le design ou les sp®ciýcations peuvent varier l¨¨¨rement), le remplacement reste exclusif ¨ l´uniti¨d¨fectueuse.

Cette garantie limiti¨est valable uniquement lorsque le produit aura ¨¨connecti¨et install¨correctement, et aura fonctionni¨avec les valeurs ¨lectriques, la plage de fonctionnement et les conditions environnementales pr¨vues dans les sp®ciýcations, les directives d¨application, les instructions, les normes CEI ou tout autre document fourni avec le produit.

Le fabricant n'est pas responsable des conditions d'alimentation ¨lectrique, y compris les pics de tension, les þuctuations de tension, les syst¯mes de contr¹le d¨ondulation de courant d®passant les limites sp®ciý®es des produits et ceux d®ýnis par les normes applicables de l¨alimentation.

Cette garantie n'est pas valable pour tout dommage ou panne caus¨par une force majeure ou tout autre type d'utilisation incorrecte, une utilisation abusive, une utilisation anormale ou une utilisation qui ne respecte pas les normes, les codes ou les instructions d'utilisation, y compris, sans limitations, ceux contenus dans les r¨glements plus r¨cents et pertinents sur la s¨curit¨industrie et/ou l'¨lectricit¨.

La maintenance du produit doit ¨tre effectu¨selon les instructions et par un personnel qualiý® uniquement.

S'il est av¨r¨qu'un produit est d¨fectueux ou ne fonctionne pas selon les sp®ciýcations du produit, l¨acheteur doit en aviser par ¨crit le fabricant.

Toutes les p¨riodes de garantie mentionn¨es sont soumises ¨ce qu'un repri¨entant du fabricant puisse acci¨der au produit ou au syst¯me d®fectueux pour v®riýer la non-conformit®. Les demandes de garantie doivent ¨tre d¨clar¨es et envoy¨es au bureau r¨gional du fabricant dans les 30 jours ¨compter de l¨identiýcation et il devra °tre pr®cis® les informations minimales suivantes (une plus ample information pourra ¨tre demand¨):

- Produits d¨fectueux. Pour les garanties du syst¨me, vous devez ®galement sp®ciýer d¨autres ®l®ments utilis®s.
- Date d'installation et date de la facture.
- Description d¨taill¨du probl¨me et le montant et le pourcentage des d¨faillances, le code de date de la panne.
- Application, heures de fonctionnement et cycles de commutation.
- Lorsque la demande de garantie est justiý®e, le fabricant assurera les frais de transport. Le fabricant peut facturer au client les produits retourn¨qui ne sont pas d¨fectueux ou non conformes ainsi que les frais de transport, de v®riýcation et la gestion associ¨.

Cette garantie ne couvre pas:

- L'exposition ¨des environnements corrosifs ou gaz agressifs d'origine chimique.
- L'utilisation n¨gligente, inappropri¨ou inad¨quate.
- L'utilisation du produit ¨une temp¨rature ambiante diff¨rente de celle sp®ciý®e.
- Dans les sources de lumi¨re led, les pannes inf¨rieures ¨ 0,2% par 1000h.
- La perte de luminosit¨inf¨rieure ¨30% dans les sources lumineuses led.
- Humidit¨relative dans l'installation au-dessus de 80% ou d¨passant les conditions, selon le grade ip, pour lequel il a ¨t¨con¨u.

**i** **ITA** GARANZIA: Ai sensi della Legge 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDIZIONI

Se alguma pe¨do seu **ventilador** de tecto falhar, desde que n¨seja uma pe¨do motor, e essa falha ocorrer em qualquer altura dentro do per¨do de **2 anos** a partir da data da compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos ¨ua repara¨ou ¨eposi¨da pe¨de forma gratuita.

Se o **motor** do seu ventilador de tecto falhar, em qualquer altura, nos **15 anos** seguintes ¨compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos ¨ua repara¨ou ¨substitui¨da pe¨defeituosa, que ser¨escolhida por n¨ sem qualquer custo pela pe¨ou pelo trabalho realizado, sempre que este for entregue na sua embalagem original e com todos os seus acess¨os

Per qualunque reclamo ¨ecessario presentare la ricevuta d'acquisto.

Nel caso in cui la riparazione non dovesse soddisfare il cliente e/o il prodotto non dovesse presentarsi in condizioni ottimali per l'utilizzo a cui ¨destinato, il possessore di garanzia avr¨ diritto alla sostituzione del prodotto acquistato con un altro dalle caratteristiche identiche o ad un rimborso totale del prezzo di acquisto.

La presente politica di garanzia ¨oggetta alle condizioni stabilite sul sito del Produttore faro.es nella sezione ñ**Garanzia**ò.

Non installare il prodotto se danneggiato. Il presente sistema di illuminazione ¨stato confezionato in modo che le sue parti pi¨iccole non vengano danneggiate durante il trasporto. Controllare ogni parte in modo da assicurarsi che nulla sia stato danneggiato.

Riserviamo ai nostri esperti il diritto ad esaminare qualsiasi prodotto restituito dispensando dalla garanzia in caso di dimostrazione del fatto che l'incidenza o il deperimento siano stati causati dall'utente, e siano dovuti a problemi di installazione o di elementi non relazionati al prodotto.

Un delegato del produttore avr¨accesso ai prodotti difettati.

La presente garanzia non copre i costi di manodopera relativi allo smontaggio del prodotto.

Nel caso in cui il produttore decida di sostituire un prodotto difettato ma sia impossibilitato a farlo in quanto questo non viene pi¨abbricato o non ¨¨disponibile, il produttore pu¨ sostituire il prodotto con un altro dalle caratteristiche equiparabili (il cui design e le cui caratteristiche possono variare leggermente), essendo esclusiva la sostituzione dell'uniti¨ difettosa.

La presente limitata garanzia sar¨valida esclusivamente se il prodotto ¨stato appropriatamente installato e connesso, e funziona con i corretti parametri elettrici, campo operativo e alle condizioni ambientali stabilite nelle caratteristiche tecniche in conformit¨on le linee guida, le istruzioni, gli standard IEC o qualunque ulteriore documento fornito insieme ai prodotti.

Il produttore non ¨esponsabile delle condizioni relative alla fornitura di energia elettrica comprese le sovratensioni di voltaggio, le þuttuazioni di voltaggio, i sistemi di controllo di ondate di energia elettrica che superano i limiti indicati per i prodotti e quelli deýniti nelle principali normative di fornitura.

La presente garanzia non ¨valida per danni o malfunzionamento dovuti a cause di forza maggiore o a qualunque tipologia di uso fraudolento, incorretto, improprio, anomalo o uso che viola le normative, i codici o le corrispondenti istruzioni per l'uso inclusi, senza alcuna limitazione, i contenuti inerenti le pi¨ecenti norme di sicurezza cosi¨come le pi¨ecenti normative relative all'industria e/o all'elettricit¨n regioni rilevanti.

La manutenzione del prodotto deve essere effettuata sulla base delle istruzioni ed esclusivamente ad opera di personale specializzato.

Nel caso in cui si stabilisce che il prodotto ¨difettato o non funziona conformemente alle sue caratteristiche, il compratore ¯ obbligato a notiýcarlo al produttore in forma scritta.

Tutti i periodi di garanzia menzionati sono soggetti ad un delegato del produttore che ha accesso al prodotto o al sistema difettato al ýne di controllare suddetta non conformit¨. La richiesta di garanzia deve essere notiýcata ed inviata presso l¨ufýcio regionale del produttore entro 30 giorni da suddetta indicazione, con l¨obbligo di speciýcare almeno le seguenti informazioni (potrebbero essere richieste informazioni aggiuntive):

- Prodotti difettati. Per le garanzie di un sistema, devono essere speciýcate anche le altre componenti utilizzate.
- Data di installazione e data della fattura
- Descrizione dettagliata del problema, il totale e la percentuale di malfunzionamento e il codice della data in cui si ¨ manifestato il difetto.
- L'applicazione, le ore di funzionamento e i cicli di spegnimento.
- Nel momento in cui la richiesta di garanzia viene giustiýcata, il produttore deve sostenere i costi di trasporto. Il produttore potrebbe fatturare al cliente i prodotti restituiti che non riportano difetti o non conformit¨insieme al relativo trasporto nonch® alle spese di veriýca e gestione.

La presente garanzia non copre:

- Qualunque esposizione ad ambienti corrosivi o gas aggressivi di origine chimica.
- Uso negligente, improprio o inappropriato.
- Uso del prodotto ad una temperatura ambientale diversa da quella speciýcata.
- Nelle fonti di luce LED, difetti inferiori allo 0,2% per ogni 1000h.
- Riduzione del þusso luminoso di meno del 30% nelle fonti di luce LED.
- Umidit¨relativa superiore all'80% nell'installazione oppure, nel caso in cui le condizioni siano state superate sulla base del tasso IP relativo al prodotto per il quale era stato progettato.

**p** **PORT** GARANTIA: Segunuo a Lei Geral 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDICOES

Se alguma pe¨do seu **ventilador** de tecto falhar, desde que n¨seja uma pe¨do motor, e essa falha ocorrer em qualquer altura dentro do per¨do de **2 anos** a partir da data da compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos ¨ua repara¨ou ¨substitui¨da pe¨defeituosa, que ser¨escolhida por n¨ sem qualquer custo pela pe¨ou pelo trabalho realizado, sempre que este for entregue na sua embalagem original e com todos os seus acess¨os.

Para qualquer reclama¨o recibo deve ser apresentado.

Se a repara¨n¨satisfazer o cliente e/ou o objecto deixar de apresentar as condi¨s ideais para o uso a que se destina, o titular da garantia ter¨direito ¨substitui¨do item adquirido por outro de caracter¨sticas id¨nticas ou um completo reembolso do pre¨de compra.

Esta pol¨ca de garantia est¨ujeita ¨condi¨s estabelecidas no site do fabricante, www.faro.es, nas ñ**Garantia**ò.

N«o instale o produto se o mesmo estiver danýcado. Esta lumin¨a foi devidamente embalada de forma a que as suas pe-as mais pequenas n«o fossem danýcadas durante o transporte. Veriýque tudo para conýrmar que nada foi danýcado.

Reservamo-nos o direito ¨an¨se pelos nossos especialistas de cada produto devolvido, deixando a garantia de isen¨ em caso de ýcar demonstrado que a incid°ncia ou a falha foi causada pelo utilizador, devido a problemas de instala¨ou elementos n¨relacionados com o produto.

Um representante do fabricante ter¨acesso aos produtos defeituosos.

Esta garantia n¨cobre os custos de m¨de-obra pela desmontagem dos produtos.

Se o fabricante optar por substituir um produto defeituoso, mas n¨o conseguir fazer, porque ele n¨¨fabricado ou j¨ n¨est¨dispon¨el, o fabricante pode substituir o produto por um produto equivalente (cujo desenho ou especiýca-»es podem variar ligeiramente), sendo exclusiva a substitui¨da unidade com defeito.

Esta garantia limitada s¨er¨¨da quando o produto tiver sido devidamente instalado, ligado e a funcionar com os valores el¨tricos e faixa de funcionamento correctos e nas condi-»es ambientais previstas nas especiýca-»es t®cnicas, de acordo com as orienta¨s, instru¨s, normas IEC ou qualquer outro documento fornecido com os Produtos.

O fabricante n¨¨esponsável pelas condi¨s de fornecimento de energia el¨trica, incluindo os picos de tens¨, as þutua-»es de tens«o, os sistemas de controlo para oscila-«o de pot°ncia que excedem os limites especiýcados nos produtos e os deýnidos nas regras de fornecimento relevantes.

Esta garantia n¨¨¨da para danos ou mau funcionamento por motivo de for¨maior ou qualquer tipo de uso fraudulento, incorrecto, indevido, an¨alo ou que viole as regras, c¨digos ou instru¨s de utiliza¨correspondentes, incluindo, sem limita¨o conte¨do das mais recentes regras de seguran¨ bem como os mais recentes regulamentos da ind¨stria e/ou de energia el¨trica nas regi¨s em causa.

A manuten¨do produto deve ser realizada de acordo com as instru¨s e apenas por pessoal especializado.

Um registo adequado do hist¨co de funcionamento deve ser mantido ¨ disposi-«o do fabricante para ser veriýcado a qualquer momento.

Se for determinado que um Produto est¨defeituoso ou n¨ funciona de acordo com as especiýca-»es, o Comprador deve notiýcar o fabricante por escrito.

Todos os per¨dos de garantia mencionados est¨sujeitos a um acesso do representante do fabricante ao produto ou sistema defeituoso para veriýcar a sua n«o-conformidade. As reivindica-»es de garantia devem ser notiýcadas e enviadas para o escrit¨o regional do fabricante no prazo de 30 dias ap¨essa indica¨ e, pelo menos, as seguintes informa¨s devem ser indicadas (informa¨s adicionais podem ser solicitadas):

- Produtos defeituosos. Para as garantias de um Sistema, outros componentes utilizados tamb®m devem ser especiýcados.
- Data de instala¨e data da factura.
- Uma descri¨detalhada do problema, o montante e a percentagem de avarias, juntamente com o c¨digo da data de avaria.
- A aplica¨as horas de funcionamento e os ciclos de comuta¨
- Quando a reclama-«o de garantia se justiýca, o fabricante deve arcar com os custos de transporte. O fabricante pode facturar ao Cliente os produtos devolvidos que n¨estej com defeito ou n¨conformes, juntamente com o respectivo transporte, veriýca-«o e despesas de manuseio.

Esta garantia n¨cobre:

- Qualquer exposi¨a ambientes corrosivos ou gases agressivos de origem qu¨ica.
- Uso negligente, impri¨io ou inapropriado.

Pobrano z mamadecor.pl

- Uso do produto a uma temperatura ambiente diferente da especiýcada.
- Em fontes de luz LED, falhas menores que 0,2% para cada 1000h.
- Diminui-«o do þuxo luminoso de menos de 30% em fontes de luz LED.
- Humidade relativa na instalaï¿½acima de 80%, ou se as condi-»es foram ultrapassadas de acordo com a classiýca-«o IP do produto para a qual foi concebida.

**n** **NDL** GARANTIE: Overeenkomstig de Algemene Wet 23/2003, R.D.L. 1/2007.
VOORWAARDEN
Indien een van de onderdelen van uw **plafondventilator**, behalve de motor, het binnen de periode van **2 jaar** vanaf de aankoopdatum begeeft door een materiaal- of fabrieksfout, dan repareren of vervangen wij gratis het onderdeel.
Indien de **motor** van uw plafondventilator het begeeft binnen de periode van **15 jaar** na aankoop door een materiaal- of fabrieksfout, dan repareren of vervangen wij naar onze keuze het ondeugdelijke onderdeel, zonder kosten voor het onderdeel of het werk, mits de ventilator in de oorspronkelijke verpakking en met al zijn accessoires gebracht wordt.
Bij eventuele klachten dient het kassaticket voorgelegd te worden.
Indien de klant niet tevreden is met de herstelling en/of het voorwerp zich niet in de optimale conditie bevindt voor het bestemde gebruik, heeft de garantienemer recht om het verworven product in te ruilen voor een andere met identieke eigenschappen of op een volledige terugbetaling van de herstelling.
Dit garantiebeleid is onderworpen aan de voorwaarden beschreven op de website van de Fabrikant faro.es, onder **‘Garantiebeleid’**.
Installeer dit product niet indien het beschadigd is. Deze verlichting werd op dusdanige wijze verpakt dat de kleinere onderdelen niet beschadigd kunnen geraken tijdens het transport. Gelieve alles te controleren om te bevestigen dat er niets beschadigd is geraakt.
Wij behouden ons het recht voor om onze deskundigen elk geretourneerd product te laten onderzoeken. De garantie geldt niet indien blijkt dat het incident of de storing veroorzaakt werd door de gebruiker, ten gevolge van installatiefouten of elementen die ongerelateerd zijn met het product.
Een vertegenwoordiger van de Fabrikant zal toegang hebben tot de defecte Producten.
Deze garantie dekt de arbeidskosten niet voor het elkaar halen van de Producten.
Indien de Fabrikant ervoor kiest om een defect Product te vervangen, maar dit niet mogelijk blijkt, omdat het niet vervaardigd wordt of omdat het niet meer langer beschikbaar is, dan kan de Fabrikant het betaalde bedrag terugbetalen of het product vervangen door een vergelijkbaar product (waarvan het ontwerp of de speciýcaties licht kunnen verschillen) vervanging uitsluitend voor de defecte eenheid.
Deze beperkte garantie is enkel geldig wanneer het product correct werd geï¿½stalleerd, aangesloten en werkt met de juiste elektrische waarden, werkingsbereik en bij de omgevingscondities vermeld in de technische speciýcaties, volgens de richtlijnen, instructies, IEC-normen of elk ander document meegeleverd met de Producten.
De fabrikant is niet verantwoordelijk voor de elektrische stroomvoorziening, inclusief spanningspieken, spanningsþuctuaties, de controlesystemen voor stroomverlies die de gespeciýceerde limieten van de producten, alsmede degenen gedeýnieerd in de relevante toevoerregels overschrijden.
Deze garantie is niet geldig bij schade of storingen ten gevolge van overmacht of enig type frauduleus, onjuist gebruik, misbruik, abnormaal gebruik of gebruik dat de regels, codes of bijhorende gebruiksaanwijzingen niet naleeft, inclusief, maar niet beperkt tot, de inhoud van de laatste veiligheidsvoorschriften, alsmede de laatste industrie- en/of elektriciteitsvoorschriften in de relevante regio’s.
De onderhoudswerkzaamheden dienen uitgevoerd te worden volgens de gebruiksaanwijzingen, enkel door gespecialiseerd personeel.
Een adequaat overzicht van gebruiksgeschiedenis dient ter beschikking te worden gesteld van de fabrikant, om ten allen tijde geï¿½specteerd te worden.
Indien er vastgesteld wordt dat het Product defect is of dat het niet werkt volgens de productspeciýcaties, dient de Koper de fabrikant hiervan schriftelijk in kennis te stellen.
Al de opgegeven garantietermijnen zijn onderworpen aan het feit of de een vertegenwoordiger van de fabrikant toegang kan krijgen tot het defecte product of systeem om de nietconformiteit te controleren. De garantieclaims dienen bekend gemaakt en verzonden te worden naar het regionaal kantoor van de fabrikant, binnen 30 dagen, met opgave van ten minste de volgende gegevens. (Aanvullende gegevens kunnen verzocht worden):
- Defecte producten. Voor de garanties van een systeem dienen andere gebruikte componenten ook gespeciýceerd te worden.
- Datum van installatie en factuurdatum.
- Een gedetailleerde beschrijving van het probleem, het aantal en het percentage van de storingen, samen met de datumcode van de storing.
- De toepassing, de werkuren en de schakelcycli.
- Wanneer de garantieclaim gerechtvaardigd is, zal de fabrikant de vervoerskosten dragen. De fabrikant kan de geretourneerde producten die niet defect of niet-conform zijn aan de Klant factureren, samen met de bijhorende vervoers-, veriýcatie- en beheerskosten.
Deze garantie dekt niet:
- Enige blootstelling aan corrosieve omgevingen of agressieve gassen van chemische oorsprong.
- Nalatig, verkeerd of ongepast gebruik.
- Het gebruik van een product bij een verschillende omgevingstemperatuur dan degene die gespeciýceerd werd.
- In LED-lichtbronnen, storingen kleiner dan 0.2% per 1000h.
- Een verlaging in de lichtstroom van minder 30% in de LED-lichtbronnen.
- Relatieve vochtigheid in de installatie boven 80%, of indien de omstandigheden overschreden werden volgens de IP-waarde van het product waarvoor het ontworpen werd.

**d** **DEU** GARANTIE: In Erfï¿½ung des Gesetzes 23/2003, R.D.L. 1/2007. BEDINGUNGEN
Bei Ausfall eines Teils Ihres **Deckenventilators**, auï¿½ dem Motor, innerhalb einer Frist von **2 Jahren** ab Datum des Kaufs aufgrund von fehlerhaften Materialien oder Herstellungsdefekten werden wir die Reparatur oder den Austausch des Stï¿½kes kostenlos durchfï¿½ren.
Wenn der **Motor** Ihres Deckenventilators in den folgenden **15 Jahren** nach Kauf des Ventilators aufgrund von fehlerhaften Materialien oder einem Produktionsfehler ausfallen sollte, werden wir das defekte Teil kostenlos reparieren oder durch ein Teil unserer Wahl kostenlos ersetzen, vorausgesetzt dass das Teil in Originalverpackung und mit Zubeh°r abgegeben. Zur Geltendmachung der Gewï¿½leistungsansprï¿½he ist der Kaufticket zu zeigen.
Wenn nach der Reparation das Geriï¿½mmer noch nicht einwandfrei funktioniert oder die optimalen Leistungen nicht erfiï¿½, die das Geriï¿½n einwandfreien Zustand erfiï¿½en sollte, kann der Gewï¿½leistungsinhaber den Austausch des Geriï¿½s durch ein neues Geriï¿½von identischen Eigenschaften oder die Erstattung des Kaufpreises verlangen.
Diese Garantieerkliï¿½ung unterliegt den Bedingungen des Herstellers, die auf seiner faro.es unter dem Absatz „Bedingungen der “**Garantieerkliï¿½ung** “ vorgegeben sind.
Installieren sie das produkt nicht wenn es beschiï¿½igt ist. Die leuchte wurde angemessen eingepackt, so dass die teile wªhrend des transports nicht beschªdigt werden. ¦berpr¿fen sie bitte die leuchte um einen schaden auszuschlieï¿½en.
Wir behalten uns das Recht vor jedes zurï¿½gegebene Produkt von Fachleuten inï¿½pri¼fen zu lassen, und sollte nachgewiesen werden, dass der Ausfall oder Defekt durch den Nutzer aufgrund von Installierungsproblemen oder Elementen die nicht zum Produkt geh°ren verursacht wurde, kann keinerlei Gewï¿½leistung erfolgen.
Ein Vertreter des Herstellers hat Zugriff auf beschiï¿½igte Produkte.
Diese Garantie deckt keine Arbeitskosten fiï¿½die Demontage der Produkte ab.
Beschlieï¿½der Hersteller ein fehlerhaftes Produkt zu ersetzen, kann es aber nicht, da es entweder nicht mehr hergestellt wird oder nicht verfiï¿½bar ist, so kann der Hersteller dem Kiï¿½er den gezahlten Betrag zurï¿½erstatten oder das Produkt durch ein anderes vergleichbares Produkt ersetzen (dessen Design und Eigenschaften leicht abweichen k°nnen), der Austausch bezieht sich ausschlieï¿½ich auf die beschiï¿½igte Einheit.
Diese beschiï¿½igte Garantie gilt nur wenn das Produkt korrekt angeschlossen und installiert wurde und gemï¿½der in den mitgelieferten Dokumenten wie Herstellerangaben, Anwendungshinweisen, Gebrauchsanleitung, ICE-Normen etc. vorgesehenen elektrischen Werten, Betriebsbereich und Umweltbedingungen in Gebrauch ist.
Der HERSTELLER iï¿½ernimmt keine Gewiï¿½r fiï¿½Bedingungen die mit der Stromversorgung zusammenhiï¿½gen, wie Spannungsspitzen, Spannungsschwankungen, Kontrollsysteme bei Stromwelligkeit, welche die angegebenen Grenzwerte des Produktes oder die durch die geltenden Stromversorgungsbestimmungen festgelegten Werte iï¿½erschreiten.
Diese Garantie gilt nicht bei Schªden oder Funktionsst°rungen aufgrund h°herer Gewalt oder bei falscher Anwendung jeglicher Art, bei unangemessener oder anormaler Nutzung, oder einer Nutzung, die gegen Bestimmungen, Angaben und Anweisungen ¿ber die entsprechende Nutzung verst°Ct, wobei ohne Einschrï¿½kungen die in der entsprechenden Region geltenden Bestimmungen im Bereich Sicherheit, Industrie und /oder Elektrizitï¿½zu befolgen sind.
Die Instandhaltung des Produkts muss ausschlieï¿½ich gemï¿½ vorgegebener Anweisungen und durch Fachpersonal erfolgen.
Wird festgestellt, dass ein Produkt fehlerhaft ist oder nicht gemï¿½der Produktangaben funktioniert, muss der HERSTELLER durch den Kiï¿½er darï¿½er schriftlich informiert werden.
Alle genannten Garantiezeiten gelten nur dann wenn ein Vertreter des HERSTELLERS Zugriff auf das fehlerhafte Produkt oder System hat um die Nichtkonformitï¿½zu iï¿½erpri¼fen. Garantieansprï¿½he mi¼ssen innerhalb von 30 Tagen ab Feststellung beim regionalen Biï¿½ des HERSTELLERS angemeldet werden, und es mi¼ssen mindestens folgende Angaben erfolgen (es k°nnen noch zusªtzliche Informationen angefordert werden):
- Fehlerhafte Produkte. Bei Garantien fiï¿½das System mi¼ssen auch die anderen verwendeten Komponenten genau angegeben werden.
- Datum der Installierung und Rechnungsdatum
- Detaillierte Problembeschreibung und Angaben iï¿½er Hªufigkeit und prozentualen Anteil der Fehlfunktion und des Fehlerdatumscodes.
- Anwendung, Betriebsstunden und Umschaltsequenzen
- Ist der Garantieanspruch gewiï¿½leistet iï¿½ernimmt der HERSTELLER die Transportkosten. Der HERSTELLER kann dem Kunden die zurï¿½gegebenen Produkte in Rechnung stellen die nicht fehlerhaft sind und korrekt funktionieren. Desweiteren k°nnen die mit diesen Produkten zusammenhªngenden Transportkosten, und die fï¿½r ¦berpr¿fung und Abwicklung anfallenden Kosten berechnet werden.
Diese Garantie gilt nicht bei:
-Anwendung in korrosiver Umgebung oder bei vorhandenen aggressiven Gasen chemischen Ursprungs.
-fahrlï¿½siger, unangebrachter und unsachgemiï¿½er Verwendung.
-Verwendung des Produkts bei einer von der spezifizierten Umgebungstemperatur abweichenden Temperatur.
-Verwendung in LED-Leuchtmitteln; der Fehlerprozentsatz innen liegt bei 0,2% pro 1000 Stunden.
-Fliï¿½sigkeitsverlust des Lichtstroms unter 30% in LED-Leuchtmitteln.
-relativer Feuchtigkeit in der Installation von iï¿½er 80% oder bei ¦berschreitung der Bedingungen der IP-Kennzahl des Produkts fiï¿½die es hergestellt wurde.

**ð** **g q q** Áũũ J ¢ £ ¢: £Ů Ůe ɟ qůd Ůeg ?ɦɛeg 23/2003, R.D.L. 1/2007. ƲΛƁ ŕ ƲƁŮÁ£ÁŁ£
ÁƳɜ əƳ´ɢɜɵ əɢɛɛƳŮɜ Ůeg **ŮƶůɛɜůŮe ɟ Ů** ɢɟɷŭɛɡ ůŮɡ´ ɢg ŭŮɜ Ůɜɜůɜ Ůdɡ ɛdɢŮɜəɛɡ, ɷŮəƳůɜ ɢ´ ɢɜŮŭe´ ɷŮŮ ůŮɜɔɛɛ ɛyůŮ ůŮ **2 ɢ ɟ ɦɜŮ** Ů´ ɦ Ůdɜ qɛůɟɢɛdɜɵŮ Ůɔɢ ɟƳɡ əɦɔr Ůəŭŭ ɩ ɛŮŭɢg Ůr ɜ gəɵə ɩ ɜ ɐ Ůdɡ əŮŭŮůəůgɐɛd, dŮ Ů´ ɵŭɛ ɟ d ɩ ůɢgɛů ɐ dŮ ŮɜůəŮŭŮůŭɐůgɛů Ůe ɵɛɛɛƳůɜ ɢr ɟ ɷg ɢ ɟ ƴr ůd. ÁƳɜ ɷŮəƳůůɜ d **ɛdɢŮɜɐ Ůɐg Ůɜůɛɜůŭɐ ɟ Ů** ɢɟɷŭɛɡ ůŮɡ ɢ´ ɢɜŮŭe´ ɷŮŮ ůŭɔɛɛ ɛyůŮ ůŭŮ Ů´ ɦɛůɜŮ **15 ɢ ɟ ɦɜŮ** Ůdɡ Ůɔɢ ɟƳɡ əɦɔr Ůəŭŭ ɩ ɛŮŭɢg Ůr ɜ gəɵə ɩ ɜ ɐ Ůdɡ əŮŭŮůəůgɐɛd, dŮ Ů´ ɵŭɛ ɟ d ɩ ůɢgɛů ɐ dŮ ŮɜůəŮŭŮůŭɐůgɛů Ůe ůəŭŭůɜəɦ əɢɛɛƳůɜ, əŮŭƳ Ů´ ɜəɔɛ ɛŮɢ, ɢr ɟ ɷg ɢ ɟ ƴr ůd ɔɛŮ Ůe əɢɛɛƳůɜ ɐ ɔɛŮ Ůdɜ Ů ɟ ɔŮůɛŮ´ ɢg ´ ɟŮɔɛŮůe´ ɢɜɐdɖəŮ, ɛŮ Ůdɜ ´ ɟ ɦɦ´ ɦdŮůd ɦůɜ dŮ Ůe ´ Ůɟ ŮŭɩůŮŮŮ ůŭdɜ Ů ɟ ɢɜəe Ůɛg ůgůəůgŮůŭŮ əŮɜ ɛŮ ɦəŮ ŮŮ Ůəŭ ɟ ůeɛŮŮ Ůɛg . ũɐŮ ɢ´ ɢɜŮŭe´ ɷŮŮ Ůɜƴrůd, dŮ ´ ɟƴ´ Ůɜ ɜŮ Ů´ ŭŮůəɜɜɨůŮŮɜ d Ů´ ɦůŮɜɜd ´ ɩəɖůdg. õ ɜ d Ů´ ɜůəůgɐ ŭŮɜ ɜəŮɜɛ´ ɢɜɐůɜ Ůɛɜ ´ ůəƳůd əŮɷ/ɐ Ůe ´ ɟɑɦɜ ŭŮɜ əŮŭɐɟd ɩ ůŮɜ ɜŮ ɓ ɟ Ůdůɜ ůŭɷg əŮəɨůŮ ɟ ůg ɜdɐəůg ɢ ɟ ɐůdg ɔɛŮ Ůdɜ ɐ ´ ɑŭŮ ´ ɟɑɛ ɟ ɑůŮŮɜ, ɐ ũɜəŮɜɛɨɑɛg Ůdg Ůɔɔɨ důdg ɣɑŮɜ Ůe ũɜəŮɜr ɛŮ ɜŮ Ů´ Ůəůɐůɜ Ůdɜ Ůɜůɜəůƴ ŮůŮůd Ůag Ůɔɔɐ ɟ Ůůɛɣɜɑg ´ ɟɑɦɜůɑg ɛŮ Ƴəəɑ ´ Ůɜɑɛɑɛɦůg ´ r ɜ gŮ ɟ Ůəůd ɟ ɩůůəɜ ɩ ɜ ɐ əŮɜ Ůdɜ ɑəɵə Ů´ ɑɛdɛɩr ůd Ůdg Ůɜɛɐg ´ ɟɑɦɜůɑg ɛŮ Ƴəəɑ ´ Ůɜɑɛɑɛɦůg ´ r ɜ gŮ ɟ Ůəůd ɟ ɩůůəɜ ɩ ɜ ɐ əŮɜ Ůdɜ ɑəɵə Ů´ ɑɛdɛɩr ůd Ůdg Ůɜɛɐg ɢ´ ɢɜŮŭe´ ɷŮŮ ůŭɔɛɛ ɛyůŮ ůŭŮ Ů´ ɦɛůɜŮ

Pobrano z manadeco.pl

## 3 Ő ş Ő ϕ ł ϕ ι υ ʀ Ç

: J ɦjsŧsŧsǝjŧsɦjsǝdɕf ɦ lOɕŧsǿŧsdɕ 23/2003, R.D.L. 1/2007. υʁ ʃ ʃ J ʀ Ç

ɾɦjǿɕf SOɕO‴-ɕǿfɒŧs ɖŀ. ʜjŧsOǿŧʐJ lO◊ɦ jɒŧs ɣŧsŧsŧɒŧsɣɖŧsɒŧs **ǝjɒŧsɖŧ‴ŧsŧɒΘ**, lO ɖɦjɔŧz ʁ ɣjɖɕfjɖɕ ʜǝɖjɒŧ‴, ǝ ɾJʜjŧs ɖŀ. ɦjsŧɒŧs‴ ǝ ŀsjɣjɖɕfjɖ **2 ɖʐjŧs** ɦ ʜOŀs ɾ ŧfɕɖŧsΘŧɒjŀsjɖɕfjɖ‴, ǝ ŧɕjŀLƶƶ‹ŀsOŀsj ɖfɦ☐ŧsʜɖŧsŧɒŧs ʜjᵡjŀsOǝ ɖɣOŀsjŧɒɖOɖŧsǝ ɖfɒɕf ɖŀLɒŧsŧsŧǝɒƶjɖɕfjɖ‴, ɖɣ ɾ ʁjɦɣfɖɕOŀsɒŧs ǝ ɾ ɣfsŧɒɖɕɖfɖɣ ŧɕjɖɣŧsɒŧs ɖfɒɕf lOɖɣjɖƶƶ ʜOɒŧsŧƨ ʜjŀsOɒɕf. ɾɦjɖɕf **ʜǝɖfǿOŀsjɖ‹** J lO◊ɦ jɒŧs ɣfsŧsŧsŧɒŧsɣɖŧsɒŧs ǝjɒŧsɖ‴ŧsŧɒΘ ǝ ɾƨʜjŀs ɖŀ. ɦjsŧɒŧs‴ ǝ ɖ‴ʁ ʁŧs‹ ɖɣŧsɖŧjɖŧs ǝ ŀsjɣjɖɕfjɖ **15 ɖʐjŀs** ɣfsŧɦɖɕjɖ jɒŧs ɣfɕɖŧsΘŧɒjŀsjɖɕfjɖ‴ ǝ ŧɕjŀLƶƶ‹ŀsOŀsj ɖfɦ☐ŧsʜɖŧsŧɒŧsǝjŀsjɖɕfjɖ‴, ɖɣ ɾ ǝ ɾ ɣfsŧɒɖɕɖfɖɣ ŧɕjɖɣŧsɒŧs ɖfɒɕf lOɖɣjɖƶƶ ʁŧɒOŧsŧɒǝɒŧɒŧƨ ʜjŀsOǝɖɕf, ɣfs ŧɒO ʜjɖɣƶ ǝ ɾ ʁŧsŧɒŧ, ɖŧjŀ ǝLɖɣƶƶOʷ ɣfɕɖ ‹ŀsŧɖɣ ŧsɣfɒOŀs ɾ lO ʜjŀsOƶjɖ ɖfɒɕf ŧsɦƶ ɦ jɦŀsǝɒɖjɖɒƶ ʁ ŧɒOʁŧsŀsƶ, ɖfɒɕf ɮɦɖɕŧsǝɖfɖ ʜŧsɦŀsOǝɖɕf jɖŧs ŧɒOɖɣ ǝ ŧsŧɒɖɕɖfɖŧɒƶ‹ŀsOŀsj ƶɣOɕŧsǝɖfɖ ɦŧs ǝɦjɖɕfjɖ OɕɦjɖɦɦƶOŧɒƶjɖɕf.

ɾɖ‴ ɖ‴ʁ ɾ☐ ɣfɕjŀsjɖŀLɖ ʜŧsɖ‴kjɖ‴ ʁ ɾ ŀsJ ɣfɕjɦɦŀsǝɒɖjɖ‴ ʁɖɖɖjŀs ɖŀ. ɣfsŧɦǝjɦ jɖɖɖjŀ ʁ ɾ ɖŧs ɖƨOʜɖzjǝ ɦ jɦŀsǝɒɖjɖɒƶ ʁ ŧɒOŀɦ‹ŀsjŀ ʃɖɖ ɣfɕɖŧsΘŧɒjŀsjɖɕfjɖ‴ ǝ ŧɕjŀLƶƶ‹ŀsOŀsj ɖfɦ☐ŧsʜɖŧsŧɒŧsǝjŀsjɖɕfjɖ‴, ɖɣ ɾ ǝ ɾ ɣfsŧɖɕɖfɖɣ ŧɕjɖɣŧsɒŧs ɖfɒɕf lOɖɣjɖƶƶ ʁŧɒOŧsŧɒǝɒŧɒŧƨ ʜjŀsOǝɖɕf, ɣfs ŧɒO ɦjɖɣƶ ǝ ɾ ʁŧsŧɒŧ, ɖŧjŀ ǝLɖɣƶƶOʷ ɣfɕɖ ‹ŀsŧɖɣ ŧsɣfɒOŀs ɾ lO ʜjŀsOƶjɖ ɖfɒɕf ŧsɦƶ ɦ jɦŀsǝɒɖjɖɒƶ ʁ ŧɒOʁŧsŀsƶ, ɖfɒɕf ɮɦɖɕŧsǝɖfɖ ʜŧsɦŀsOǝɖɕf jɖŧs ŧɒOɖɣ ǝ ŧsŧɒɖɕɖfɖŧɒ

Pobrano z mamadecor.pl

elektrycznego, w tym przepięw napińcia, wahania napińcia, system sterowania falowaniem energii, kt·ry przekroczyí okreŠlone granice produkt·w oraz tych okreŠlonych w odpowiednich przepisach dotyczŃcych dostaw.
Niniejsza gwarancja nie dotyczy uszkodzeŒ lub wad z powodu działania siły wyŠszej lub jakiegokolwiek rodzaju oszustwa, niepoprawnego uŷycia, niewłaŠciwego uŷycia, nieprawidłowego uŷycia lub uŷywania naruszającego przepisy, kody lub odpowiednie instrukcje uŷytkowania, w tym bez ograniczeŒ zawartoŠci w sprawie najnowszych zasad bezpieczeŒstwa, jak r·wnieÜ najnowszych przepis·w branŽowych i / lub energetycznych w odnoŠnych regionach.
Konserwacja produktu musi odbywaí siń zgodnie z instrukcjami i wyłŃcznie przez wyspecjalizowany personel.
WłaŠciwy zapis historii operacji musi byí przechowywany do dyspozycji producenta, aby m·gł byí kontrolowany w kaÜdej chwili.
JeŠli stwierdzono, Üe Produkt jest wadliwy lub nie działa zgodnie ze specyfikacjŃ produktu, KupujŃcy musi powiadomií producenta na piŠmie.
Wszystkie wymienione okresy gwarancji podlegają przedstawicielowi producenta mają moÜliwoŠí dostrńpu do wadliwego produktu lub systemu w celu sprawdzenia niezgodnoŠci. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszaí i wysyłaí do regionalnego biura producenta w ciŃgu 30 dni od podania takiego wskazania, oraz ýnalnie nastrńpujŃce informacje muszŃ zostaí okreŠlone (dodatkowe informacje mogŃ byí wymagane):
- Wadliwe produkty. W celu zagwarantowania Systemu należy r·wnieÜ okreŠlií inne elementy, kt·re sŃ uŷywane.
- Data instalacji i data faktury.
- Szczeg·łowy opis problemu, ilośí i procent wadliwego działania wraz z kodem daty usterki.
- Aplikacja, godziny pracy i cykle przejŃczania.
- JeŠli roszczenie gwarancyjne jest uzasadnione, producent ponosi koszty transportu. Producent moÜe fakturowaí Klientowi zwr·cone Produkty, kt·re nie sŃ wadliwe lub niezgodne, wraz z powiŃzanymi kosztami transportu, weryýkacji i obsługi.
Niniejsza gwarancja nie obejmuje:
- ładnej ekspozycji na korozyjne Šrodowiska lub agresywne gazy pochodzenia chemicznego.
- Niedbałego, nieodpowiedniego lub niewłaŠciwego uŷytkowania.
- Uŷywanieproduktu w innej temperaturze Šrodowiskowej niÜ okreŠlona.
- W Ŧr·dłach Świata LED błńdy sŃ mniejsze niÜ 0,2% na kaÜde 1000h.
- Zmniejszenie strumienia Świetlnego poniÜej 30% w Ŧr·dłach Świata LED.
- Względna wilgotnoŠí w instalacji powyÜej 80%, lub jeŠli warunki zostały przekroczone zgodnie z klasyýkacjŃ IP produktu, dla kt·rej został zaprojektowany.

## ð ð Æ ðϕţϕıʏʀϛ:

J ħȷ ıtsłɘȷłsħȷɘɑϵȷ ħȷ ıȷħ ⅂OϚtɑ 23/2003, R.D.L. 1/2007. ʊʜʃ ʃȷJʀϛ:

ϕϚts ɑʷϚtsʷ ɥOħȷs tsls JO ʰ ɑʷ **ǝȷɑtsɑɑɑtɑɑOɪstsɑɑ** LO ɪsOǝOɑɑ, Ϛtsʷɪsts ɑɑȷ ȷ tsls ɑɣtsɪstsɑɑO, ɑɑȷ ʬtɑɑϚɥɑɑtsɑɑɑɑO ǝ tsɣɑɑȷʜȷɑɑɑȷɑɑ ɑɣtsɣɑɑȷɑɑts ɣɣts ǝɪɑɑȷɑɣɑȷ ɑɑO нǝȷɑɣtsʜɑ ʰ ɑɑɑʍ ɥɪɑɑtsϚ tsls ʜOlsOlsO ɑɑO LOϚtɣɣtǝOɑɑȷ ɣɣtsɑɑOʜɑ ɑɣOls ȷɪɑɑɣOɑɑtɑɑ ɑɑɑɑ ʬOʙɑɑɑɥȷɑɑ ʜȷ ʬ ȷϚls, ʰ ȷ ɣɣɑɑɥɥs ı ɣɣɑɑɣ ʙȷʟɣɑɑOlsɑɑts Ϛ ı ɑɣ ɑɑȷ ϽɑɑOlsO ɣɣtsɥɑɑOǝϚO ɑɑɑɑ LOɑʬʍɑɑO.

ϕϚts **ɣɣtsɪstsɑɑ** ı ls ɑɑO JO ʰ ɑʷ ǝȷɑtsɑɑɑtɑɑOɪstsɑɑ LO lsOǝOɑɑ ɥɣtɑɑȷ нO ʬɑɑϚɥɑɑtsɑɑɑɑO ǝ tsɣɑɑȷʜȷɑɑɑȷɑɑ ɑɣtsɣɑɑȷɑɑts ǝ ɥɑɑɑȷʜǝO ʰ ɑɑȷ **15 ɑɑtsɥɑɑɑ** ɥɑɑɑȷʜ ɣɣtsϽɑɑɣϚOlsO ɣɣtsɑɑOʜɑ ɑɣOls ȷɪɑɑɑȷɑɑOɑɑȷɑɑ ɑɑɑɑ ʍOʙɑɑɑɥȷɑɑ ʜȷ ʬ ȷϚls, ʰ ȷ ɣɣɑɑɥɥs ı ɣɣɑɑɣ Ϛ ı ɑɣ ɑɑȷ ȷɪɑɑtsɑɑOlsO ɣɣtsɥɑɑOǝϚO ɑɑɑɑ Ϛ ı ɑɣ ɣɣtsɥɑɑʍɑɑO ɑɑO ʜȷ ʬ ȷϚlsɑɑOlsO ɥOħȷs, ɣɣts ɑɑO ʰ ɑLʙtsɑɑ, ʙȷʟ ɑɑɑϚOϽɑɑɑ ɑɑOʟ ɥɑɑϚɥɑɑtsɑɑɑɑO ǝ tsɑɑɑɑ

Pobrano z mamadecor.pl

C/ Dinàmica, n.1, Pol. Ind. Santa Rita
08755 Castellbisbal, Barcelona, Spain
faro@lorefar.com

11/2017